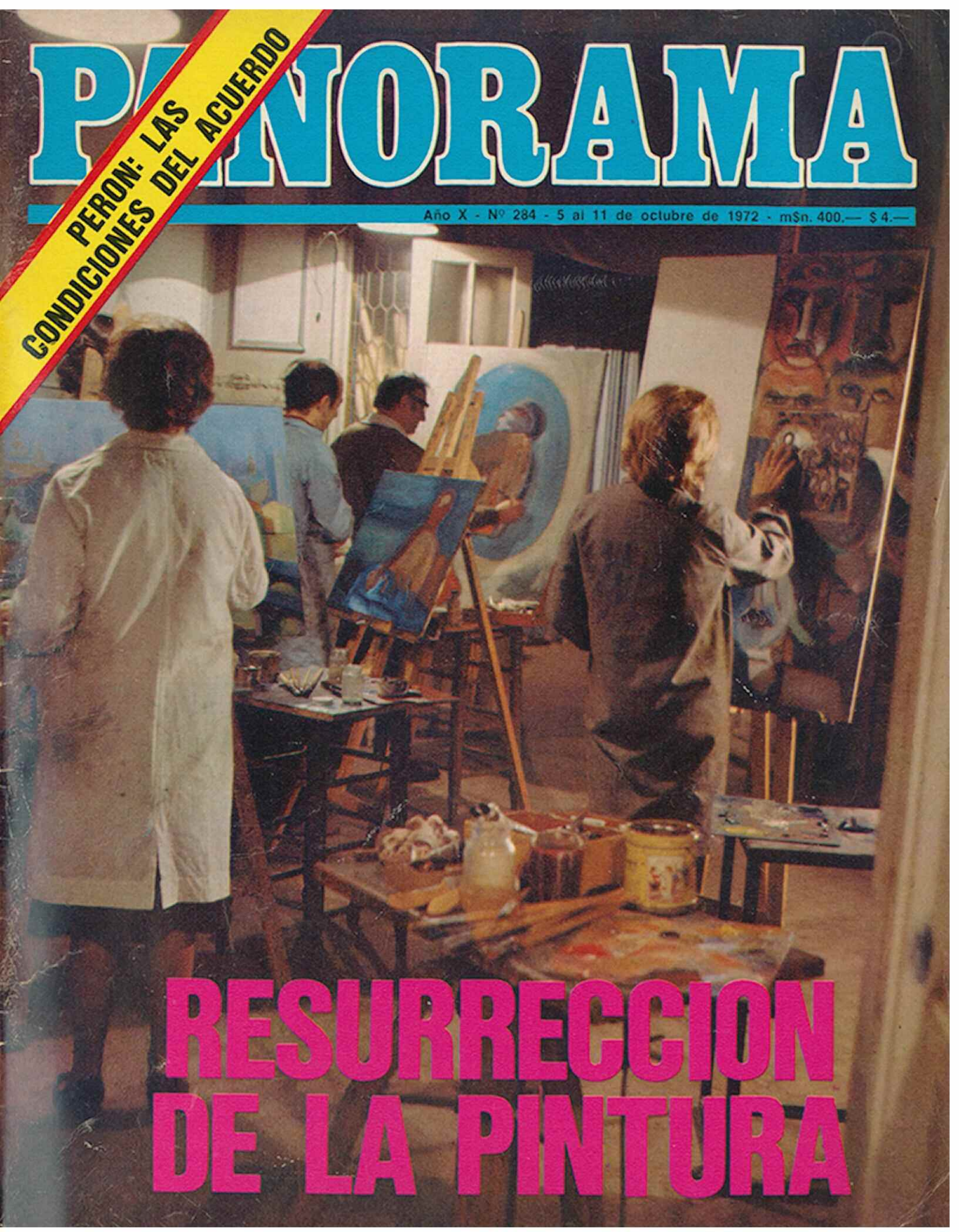
# PANORAMA

PERON: LAS CONDICIONES DEL ACUERDO

Año X - Nº 284 - 5 al 11 de octubre de 1972 - m$n. 400.— $ 4.—



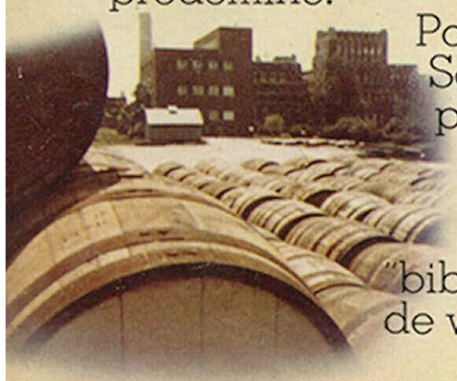
# RESURRECCION DE LA PINTURA

CASARES, GREY & ASOCIADOS S.R.L.

# "Blend" es el alma del whisky.

"Blend" es el arte de combinar whiskies de maltas escocesas, puros, seleccionados, para obtener un whisky superior.

El buen "Blend" consiste en que cada whisky puro haga su contribución, sin que ninguno predomine.



Para ello, Seagram posee en Escocia la más selecta "biblioteca" de whiskies puros, y los mejores maestros mezcladores del mundo.

Ellos utilizan 28 de esos excelentes whiskies para hacer el "Blend" de Robert Brown's.

Y Seagram de Argentina "casa" este "Blend", con los más refinados alcoholes nacionales añejados.

Ese es el secreto de Robert Brown's: un "Blend" que hace un whisky muy suave... suave de bouquet... suave de sabor... como nos gusta a los argentinos.

## ROBERT BROWN'S

Ahora, con el "Blend" de Seagram
(El mejor "Blend" del mundo).

PRODUCIDO Y COMERCIALIZADO POR Seagram Argentina S.A.

INDUSTRIA ARGENTINA

PANORAMA

Año X - Nº 284 - 5 al 11 de octubre de 1972 - m$n. 400.— $ 4.—

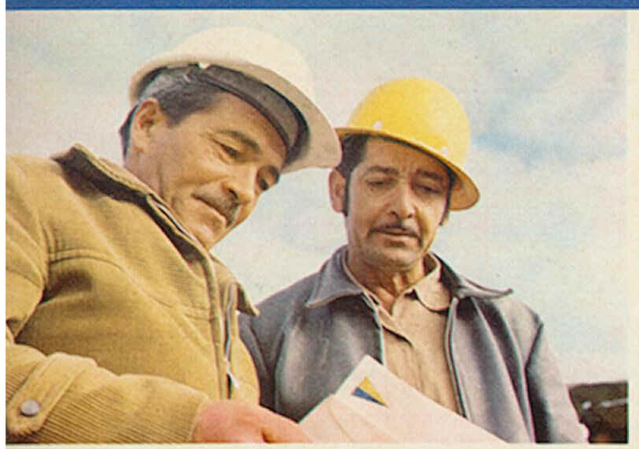
PERON: LAS CONDICIONES DEL ACUERDO

# RESURRECCION DE LA PINTURA

Ahira | Archivo Histórico de Revistas Argentinas

# SALTA ES ACCION:

## Más de 1.000 obras realizadas cumplen una nueva etapa



**La energía de los salteños las está realizando.**

Las obras de infraestructura que realiza la Provincia dirigidas al mejoramiento del nivel de vida de la población, se complementan con un moderno sistema social que abarca la construcción masiva de viviendas económicas, el seguro de la salud, turismo social y un eficiente régimen previsional. La creación de la Universidad Nacional de Salta y el aumento de la población estudiantil al 26% del total de la población prueban el interés puesto en el desarrollo de la cultura. Esta obra del pensamiento y la energía salteña dirigida al progreso de sus hombres y al de toda la Nación.

GOBIERNO DE LA PROVINCIA DE SALTA


# AGENDA DE PANORAMA

## CINE

• *Cinemateca Argentina*, tras "Risas, risas, risas", un ciclo donde se recomiendan especialmente algunos títulos: *La general* (1926), obra maestra de Buster Keaton, el jueves 5; *La pícara puritana* (1937), donde Leo Mc Carey dirigió a Irene Dunne y Cary Grant, el viernes 6; *La comedia de la vida* (1934), un genial John Barrymore farsesco, conducido por Howard Hawks, el sábado 7; *Bienvenido Mister Marshall* (1952), con todo el humorismo de Luis García Berlanga, el lunes 9; *El navegante* (1924), otro hito de Keaton, el miércoles 11 (San Martín, Sala Leopoldo Lugones).

• *Cabaret*. El mayor acicate es Liza Minnelli, fea como el padre y encantadora como su madre, Judy Garland; pero, además, la película tiene un gran clima de época en la evocación del prenazismo y notables cuadros musicales, contrapuestos a la dispersión narrativa (Opera).

• *Mimí metalúrgico herido en el honor*. El actor Giancarlo Giannini recuerda a Chaplin, inmerso en un film con una extraordinaria primera parte y un resto que no evita el fárrago y la confusión, aunque el resultado total sea considerable (Atlas).

INCREIBLE LIZA MINNELLI

## TEATRO

• *¿Dónde queda, qué puedo tomar?*, de José María Paolantonio. Una mujer y un hombre, mezcla de títeres, historieta y dibujo animado, pero muy humanos, redescubren su realidad en tierras extrañas (Embassy).

• *La gran histeria nacional*, de Patricio Esteve. Los historiadores pueden aprender antisolemnidad y los espectadores aprenderán historia argentina, sin prejuicios y con alegría (La Fábula).

• *Qué clase de lucha es la lucha de clases*, de Ricardo Monti. Una [illegible] argentino, culmina en un texto de insó-

MARIA ROSA (HECUBA) GALLO

lita frescura, de Juan Bautista Alberdi: "El gigante Amapolas" (Payró).

• *Las troyanas*, de Eurípides-Sartre. Espectáculo cuyo crédito es exclusivo de una actriz: María Rosa Gallo, genial Hécuba; queda atrás la pesada puesta en escena de Osvaldo Bonet (San Martín, Sala Casacuberta).

• *La vuelta al hogar*, de Harold Pinter. Lo mejor del año teatral que está feneciendo: por la tremenda y desnuda grandeza de la obra, por la puesta de Renán y Torre Nilsson, por la impecable interpretación (Regina).

## MUSIC-HALL

• *Caño 14*. Aníbal Troilo, Roberto Goyeneche, Sexteto Tango, nada menos (Talcahuano 975, diariamente a las 24).

• *La Coda*. Chico Novarro continúa sus inefables andanzas de fakir porteño, en tanto Rodolfo Mederos y Quinteto Guardia Nueva sintonizan el nuevo tango (Sótano de Vieytes, Reconquista 875, viernes a las 22.30, sábados a las 22.45 y las 0.30).

• *De dónde soy lo que soy*. Y la augusta Cipe Lincovsky es de todo un poco, cantando, recitando, diciendo, mimando (Kabaret, Maipú 850, a las 23.15 y la 1).

CANTANTE DINA ROT

• *¿Nací o me hice?* Su actuación múltiple demuestra que Elsa Berenguer puede contestar sí a las dos preguntas (Teatros de San Telmo, Estados Unidos 343, a las 23.30 y la 0.30).

• *Dina Rot*. La delicada voz se ha incorporado a los recitales populares del coliseo municipal (San Martín, Sala Coronado, viernes, a las 19).

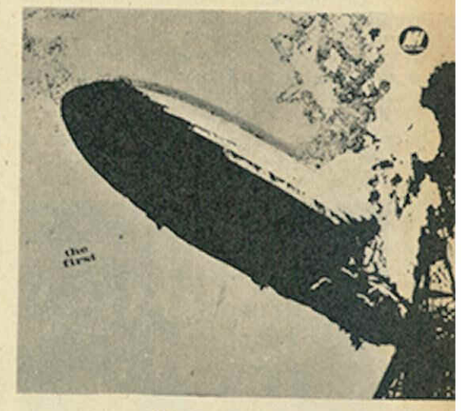
• *Viejo almacén*. Un show tanguero de voces e instrumentos culmina en la actuación del gran feo: Edmundo Rivero (Balcarce e Independencia, martes a sábado, desde las 23).

## DISCOS

• *Led Zeppelin*. John Bonham, Robert Plant, Jimmy Page, John Paul Jones: cuatro talentos absolutos, con los cuales la música progresiva se avecina a la genialidad sin fronteras (LP, Atlantic-Music Hall, mono-estéreo).

• *Pinta orillera*. Una revisión de la orquesta de Rodolfo Biaggi (1906-1969), con un repertorio ecléctico, uniforme en el sentido reiterativo pero brioso del recordado pianista (LP, Odeón, mono).

• *Jazz en el tiempo*. Segundo volumen (tras el primero, de 1970) del conjunto local The Georgians Jazz Band, que ya tiene 17 años en la brecha y un ritmo propio, aunque tal vez escolástico (LP, Emi, estéreo).



LED ZEPPELIN

• *Conesa*. Pedro (Miguel Cantilo) y Pablo (Jorge Durietz) manejan un desenfreno progresivo, musicalmente efectivo y que en las letras se anima a Rimbaud ("El alba") y a una imprecación contra los "Apremios ilegales" (LP, Trova, mono).

• *Elvis*. Un Presley actual, grabado en el Madison Square Garden, renovado y basta sobreviviendo a los disloques vocales y rítmicos de que es precursor reconocido (LP, RCA Víctor, estéreo).

• *Aquí están Los Cantores de Quilla Huasi*. El repertorio habitual ("Zamba



Anina | Archivo Histórico de Revistas Argentinas

de Vargas" incluida) no excluye una revisión infrecuente: por ejemplo, la vidala "Algarrobo algarrobal", de Ponferrada y Cimaglia Espinosa (LP, Caravelle-Music Hall, mono).

• *Alma de bohemio.* Aunque a Pedro Laurenz, maestro del bandoneón, se lo ubica mejor en versiones instrumentales, estos registros, con la voz de Alberto Podestá, pasan a la antología del tango (LP, Odeón-Emi, mono).

• *Les Mc Cann y Eddie Harris* en "Swiss Movement", un deslumbrante concierto de jazz (en el Festival de Montreux, Suiza, 1969) con el concurso del gran trompetista Benny Bailey, grabado en vivo pero bien (LP, Atlantic-Music Hall, mono-estéreo).

## DANZA

• *Ana Itelman* se acerca a un público no iniciado, en un recital heterogéneo y didáctico (Santa María del Buen Ayre, sábados a las 17, domingos a las 11 y las 17).

• *Pilar López.* Una cumbre actual del baile español, con puntos altos en el flamenco, pero también en sus imaginativas incursiones hasta Debussy y el malambo (Avenida).

## LIBROS

• *Las tumbas,* por Enrique Medina. El autor, internado durante diez años en varios correccionales, relata esa experiencia con desgarradora eficacia, y logra algo poco frecuente: que una vida se trasmute en literatura (Ediciones de la Flor; ver pág. 61).

• *Tácticas de poder de Jesucristo y otros ensayos,* por Jay Haley. Este psicoanalista norteamericano piensa como un estratega y escribe como un narrador: con humor, agudeza, precisión expositiva, retraduce "la conducta" en términos de jugadas o tácticas, y así los temas investigados adquieren aristas insospechadas bajo esa nueva lectura (Tiempo Contemporáneo; ver pág. 64).

EL REINO DE PEPE BIANCO

• *La pérdida del reino,* por José Bianco. En una primera parte, el centro de esta gran novela, narrada con un estilo increíblemente terso, es la imposibilidad de escribir; pero luego, en forma patética, aparece otra dificultad del ser humano: la del contacto con la persona querida (Siglo XXI).

• *Introducción a la literatura fantástica,* por Tzvetan Todorov. Deslindando lo extraño y lo maravilloso, como géneros marginales y opuestos, el crítico búlgaro define a lo fantástico como el momento de la vacilación (Tiempo Contemporáneo).

## RADIO

• MUSICA. *Jazz caliente.* La mejor síncopa consagrada o en insólitas novedades, con la conducción de Capuano Tomey (Continental, sábados, de 12 a 13).

• PERIODISMO. *Vía libre.* Augusto Bonardo en la memoria de Buenos Aires, recorriendo hechos, anécdotas y personajes (El Mundo, lunes a viernes, a las 22).

## TELEVISION

• EDUCACION. *Universidad abierta.* Los problemas claves de la educación superior, con profesores y alumnos, en enfoque polémico (Canal 7, sábados, a las 11.15).

• PELICULAS. *Espía por mandato* (1961). William Holden, Lilli Palmer. Dirección: George Seaton (Canal 13, domingo 8, a las 21). *Con un pie en el cielo* (1941). Fredric March, Martha Scott. Dirección: Irving Rapper (Canal 7, domingo 8, a las 16). *La que volvió por su amor* (1954). Bing Crosby, Gene Kelly, Grace Kelly. Dirección: George Seaton (Canal 13, lunes 9, a las 21.30).

• FOLKLORE. *Fermín Fierro.* Un cantor misionero, de 31 años, recupera "la antigua voz" de su pueblo, con guitarra y orquesta (Canal 9, sábado 7).

## PARA CHICOS

• MUSIC HALL. *¿Dónde está Tinke-Tinke?* Un show encantador, que Ariel Allende orquesta sobre los versicuentos de Elsa Isabel Bornemann y con prodigalidad de música, canciones y mímica (Bar Sur, Balcarce 896, sábados, domingos y feriados, a las 15.30 y las 17).

• TEATRO. *Ariel libre,* de José María Paolantanio. Un texto ingenioso, con

TINKE-TINKE, ¿DONDE ESTAS?

gracia contundente de pantomima y diálogo (San Martín, Sala Casacuberta, sábados y domingos, a las 15). *La casa de Flipi,* de Eduardo Bisso. Una novedad en el espectáculo para los niños: una ópera beat (Teatro de la Fábula, sábados y domingos, a las 16.45).

• TELEVISION. *La luna de Canela.* Felizmente, sigue este programa siempre recomendable por su armonía de gusto, didáctica y alegría (Canal 7, lunes a viernes, a las 18). *Pipo Pescador.* Media hora de pruebas, juegos, canciones; cada día, un invitado que también se especializa en divertir a los pequeños (Canal 13, lunes a viernes, a las 19).

## MUSEOS

• *De Aeronáutica.* En su especialidad, una visión nacional e internacional; además de las galerías con testimonios y documentos, un parque vecino, con distintos modelos de aviones (Avenida Rafael Obligado 4550, jueves, sábados y domingos, de 16 a 19).

JARDIN DE LA CASA DE YRURTIA

Ahira | Archivo Histórico de Revistas Argentinas

• *Del Banco de la Provincia de Buenos Aires.* La historia del Banco a través de monedas, medallas, matrices, cuños, documentos, elementos de falsificación, etcétera (Córdoba 934, martes a viernes, y domingos y feriados, de 14 a 18).

• *De la Casa de Gobierno.* Desde Bernardino Rivadavia hasta Agustín P. Justo, los mandatarios argentinos reviven, en testimonios varios de su actuación (Hipólito Yrigoyen 219, martes, miércoles y viernes de 9 a 16, jueves de 9 a 19, domingos de 15 a 18).

• *Casa de Yrurtia.* El ámbito es la que fue casa del gran escultor; lo que se expone, gran parte de su obra y cuanto atesoró durante muchísimos años, de arte nacional y extranjero (O'Higgins 2390, miércoles, jueves y viernes de 15 a 18, sábados y domingos de 14 a 18.30).

• *Gastón Máspero.* Una rica colección de piezas egipcias, babilónicas, sumerias, romanas y americanas (San Martín 274, sábados de 16 a 20).

## PLASTICA

• *Ciento cincuenta años de pintura chilena.* La oportunidad de una visión integral de la pintura del país hermano (Museo Nacional de Bellas Artes).

BLACK & WHITE
SCOTCH WHISKY
IMPORTADO Y DISTRIBUIDO POR
GUILLERMO PADILLA S.A.

ARTE SACRO DE SAN PABLO

• *Museo de Arte Sacro de San Pablo,* trasladado a un museo porteño con una portentosa selección barroca (Museo Isaac Fernández Blanco).

• *Alicia Puig.* Creadora de tapices llenos de frescura, de gracia y de suma sabiduría artesanal (Nice, hasta el 19).

• *Sofía Sabsay.* La consagrada artista explora, cada vez con mayor profundidad, las posibilidades poéticas escondidas detrás de las apariencias (Gradiva).

• *Rogelio Polesello.* Esculturas de un técnico que es precursor en la aplicación de materiales infrecuentes, ahora habituales (Teatro San Martín, planta baja).

## DEPORTES

• *Atletismo.* Entre el domingo 8 y el jueves 12, el equipo argentino defenderá su doble título sudamericano (caballeros y damas) en la edición juvenil 1972, que se realizará en Asunción del Paraguay.

AVENAMAR PERALTA EN EL LUNA PARK

• *Boxeo.* Siguen la rivalidad y los enfrentamientos entre Avenamar Peralta y Víctor Galíndez: el sábado 7 combatirán, a 15 rounds, por el título sudamericano de los pesados, que ostenta el primero (Estadio Luna Park, Corrientes y Bouchard, a las 22.30).

• *Fútbol.* Continuando la actividad internacional, el seleccionado argentino cotejará el miércoles 11 con su similar de España, en el estadio Santiago Bernabeu, de Madrid.

• *Golf.* Desde el sábado 7 hasta el martes 11, el Campeonato Mundial de Aficionados para damas —Copa Espíritu Santo— se desplegará en el Hindú Club.

• *Rugby.* Mientras los aficionados esperan impacientes el regreso a la Capital Federal de los Gazelles (seleccionado sudafricano) —de gira por el interior—, la Unión Argentina de ese deporte ofrendará su Seven-a-side (Club Atlético San Isidro, sábado 7 y domingo 8).

## FERIAS

LOS HIPPIES ARTESANOS

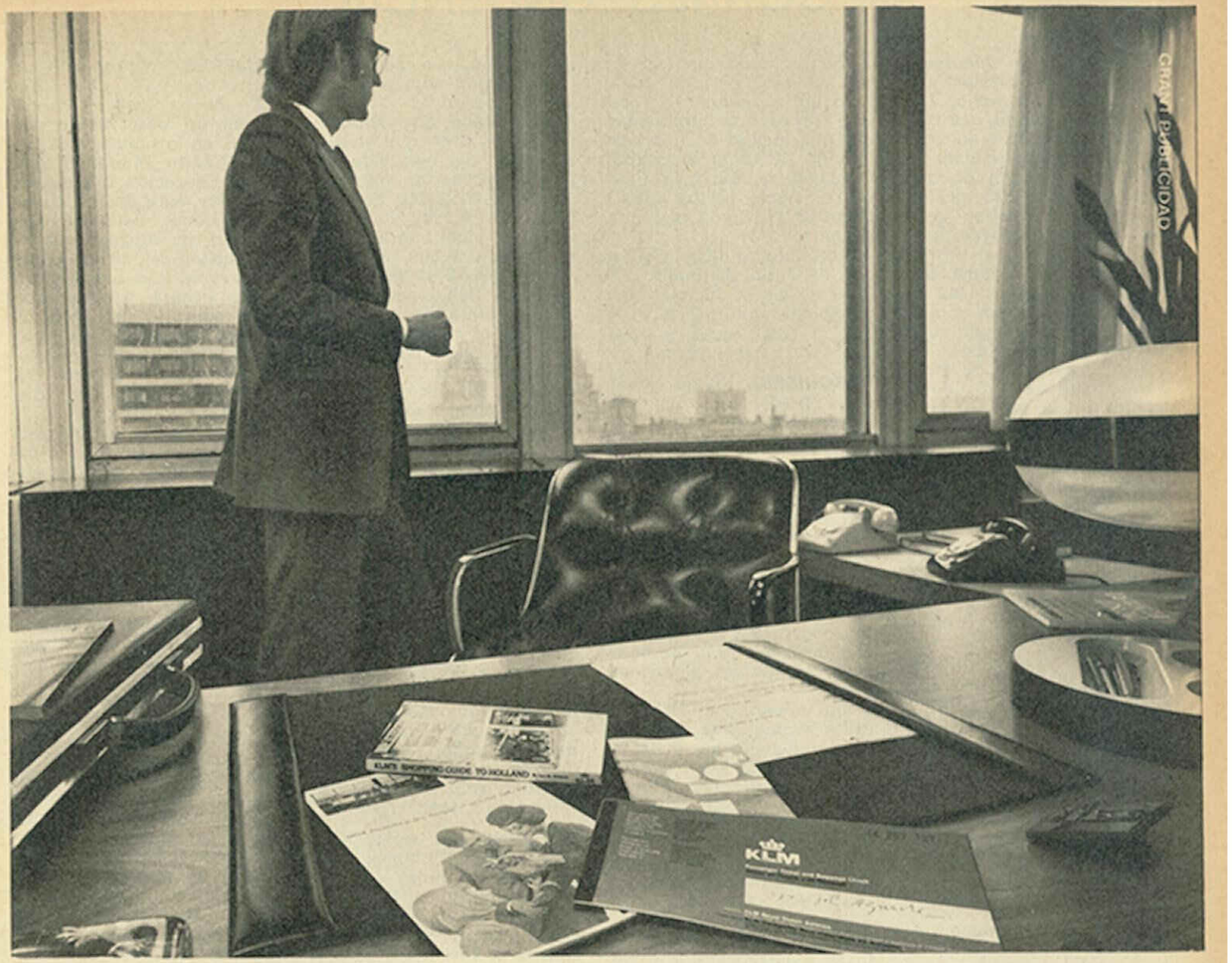
• *Artesanal.* Puestos y más puestos, con hippies ya familiares a Buenos Aires y artesanías no siempre útiles, pero casi siempre bellas (Plaza Intendente Alvear, domingos y feriados, de 11 a 18).

• *De las Artes.* Pinturas, esculturas, fotografías, grabados, dibujos, en la vidriera de la calle, ofertadas por sus propios autores (Cortada 5 de Julio, al 300 de avenida Belgrano, sábados, de 15 a 20).

• *De San Pedro Telmo.* De todo un poco, en una feria cabal que mezcla [illegible] (Plaza Dorrego, Humberto I° y Defensa, domingos, de 10 a 17) ◆






Hacer un viaje de negocios por KLM es un buen síntoma.

Por Ud. mismo. Por su nivel. Por la importancia de la misión a cumplir. Por la atención, el servicio y la responsabilidad. Por la organización. Por la Royal Class, demasiado buena para llamarla solamente primera.
Y por Amsterdam: el punto de partida más cercano a todas las capitales europeas. En síntesis: por KLM. Un síntoma definitivo del nivel de atención que Ud. merece.
Salidas de Buenos Aires: domingos y miércoles.

Consulte a su agente de viajes IATA o a KLM.

KLM
REAL HOLANDESA DE AVIACION
V. Corrientes 1[illegible] - Buenos Aires - Tel. 45-0141/9




Ahira | Archivo Histórico de Revistas Argentinas

# CORRESPONDENCIA

**RIO NEGRO.** En *Panorama* 282, página 20, aparece una nota titulada *Requeijo: Las piedras del camino*, que considero totalmente tendenciosa y falta de objetividad. En la misma se trata de desacreditar la figura del ex gobernador Requeijo —a lo que no hago objeción— usando para ello el descrédito del canal Pomona - San Antonio, obra que es tan cara a los rionegrinos. Se involucra al mismo tiempo al interventor Oscar Luis Lava, con total falta de tacto, puesto que después de la lectura de la nota se comprueba que sólo dos líneas están dedicadas a su persona: "Esta denuncia obligó a que el interventor Lava explicara que esa partida estaba a disposición del actual gobierno". Sin embargo queda comprometido por su foto en la segunda columna.

Bajo el subtítulo "Aguas que no podrás beber", el articulista ridiculiza la obra del canal cuando dice "el costo de la gigantesca *acequia*" y cuando el epígrafe de la foto agrega "3.600 millones de pesos que el agua se llevó". Pero la magnitud de la obra surge de otro párrafo: "El canal aductor revestido de cemento y que atraviesa el desierto a lo largo de 105 kilómetros llevando aguas del Río Negro, se construyó gracias al impulso que recibió el proyecto durante la administración de Requeijo. La obra debía satisfacer las necesidades industriales y vecinales de la localidad de San Antonio Oeste, formar un lago artificial en las inmediaciones y permitir el regadío de 7 mil hectáreas, con vistas a crear una economía agrícola y posibilitar la radicación de industrias". La obra está hecha.

La nota utiliza elementos que faltan a la verdad, como el párrafo que asegura: "...casi al mismo tiempo que Requeijo renunció a su cargo para postularse a gobernador en el próximo período constitucional". Esto es totalmente inexacto. En ningún momento Requeijo fue postulado por ninguna agrupación política para ese cargo, hecho que ha reafirmado toda vez que el periodismo se lo ha preguntado.

Finaliza la nota en una forma negativa, utilizando elementos que sirven para subrayar la importancia de la obra: "...los pobladores de San Antonio, que esperaron 50 años para la construcción, *descubren...*"; con esto menciona problemas que son lógicos en una realización de tanta magnitud. O cuando se satiriza la Fiesta del Agua, porque 10.000 personas "tuvieron que conformarse...".

San Antonio tiene alrededor de 7 mil habitantes, y la presencia de 10 mil votos obvia todo comentario.

*Antonio García Bermúdez*
Viedma (Río Negro)

**PERONISMO.** No me confesaría peronista, como tan sinceramente lo hace el lector Busceli (282), pero en un doble sentido participo de sus inquietudes. Una primera, referida a las aspiraciones sociales que el peronismo involucra desde las bases. La otra, específicamente política, centrada en la amargura que suscita ver la inorganicidad de una fuerza tan poderosa y a la vez tan contenida por una burocracia entre caduca y corrompida.

Sin embargo, al Sr. Busceli y a cuantos se confiesen en su situación de duda en cuanto a una posible militancia, me permito decirles que si yo tuviera su fervor arremetería contra los molinos de viento. Es cierto —me dirá— que puede ser arrasado, lo cual está en las previsibles reglas del juego. Además, no hay política sin lucha, desde dentro hacia fuera o en cualquier parte.

*Julio O. Notal*
San Antonio de Areco
(Buenos Aires)

**MOLINA.** Bien por la nota *Almacén "La Flor del Pago"* (282). Es saludable que el periodismo inteligente haya reaccionado y que la reivindicación de Florencio Molina Campos, "el de los almanaques de Alpargatas" como decían en casa, no sea un fenómeno simplemente enunciado o de una exposición que ven unos pocos. Su obra está ahí, para el futuro, y se lo merece.

*Ana S. de Bisso*
Capital Federal

**ALLENDE.** Se hace referencia a los 2 años de gobierno de Salvador Allende (281) y entre otras cosas se dice que obtuvo el 36,3 por ciento de los votos del electorado. Su más próximo seguidor fue Jorge Alessandri (34,9 por ciento), que había sido presidente en 19[illegible] El otro candidato fue [illegible] miro Tomic, con menos porcentaje, por supuesto, que los anteriores.

Advirtiendo que cualquiera de los tres que llegara al poder era una garantía, por su reconocido patriotismo y capacidades de estadista, considero que *Panorama* no debió incurrir en la omisión a que nos tiene acostumbrada la prensa interesada. Debió puntualizar, aunque fuera de paso, que en 1958 el candidato presidencial elegido por el Congreso entre los dos candidatos más votados no obtuvo mayor ventaja sobre el segundo. Vale decir y tal cual: Alessandri, 31,6 %; Allende, 28,9 %. En 1970 los papeles se invierten pero es bueno aclarar al lector esta circunstancia para no crear falsas imágenes y brindarles un panorama objetivo, que permita a aquél determinar su composición de lugar.

*Samuel Bajarlía*
Capital Federal

N. de la R.: *Que el lector Bajarlía se tranquilice, ya que* Panorama *no es "prensa interesada": en la próxima nota sobre la situación egipcia, por ejemplo, no omitirá una referencia al reinado de Akhenatón.*

**RETORNO.** El lector Germán Soler (280) toma el rábano por las hojas y quiere responsabilizar a Perón de las arbitrariedades que pertecen a otros. El pronunciamiento de casi todos los partidos políticos (mayoría de antiperonistas) lo está desmintiendo en el llevado y traído tema del retorno. Soy un convencido de que si hasta ahora Perón no volvió es porque, en efecto, no están dadas las condiciones para que ello ocurra. En otro orden, comparto la apreciación de Soler sobre las arbitrariedades que a su hora cometió JDP desde el gobierno. Pero también el revanchismo es peligroso.

*Domingo B. Juan*
Alejandro Korn (Buenos Aires)

**COLON.** Con referencia a la lectora Méndez Igal (280), yo le recomendaría que pusiese sus "costumbres señoriales" a buen resguardo de las polillas. Corren peligro y además sería una lástima indigestar a los simpáticos bichitos. Soy una del "populacho", que gusta del tango y el folklore.

*[illegible]*
*[illegible]*

**MUJERES.** A propósito de *Entre mujeres es la cosa* (279) he participado, en carácter de observadora nacional, en la Conferencia Especializada Interamericana sobre Educación Integral de la Mujer, asistiendo a todas sus sesiones. Estoy en condiciones de afirmar que la exposición del señor Jaime Villarreal dio lugar a un agudo debate, pero en ningún momento "el coro femenino descargó histéricos silbidos" y mucho menos "repiqueteo de zapatos sobre el piso". No hubo "discusiones encarnizadas" y las sesiones de las comisiones de trabajo se llevaron a cabo en un marco de gran respeto.

En la tarde del miércoles 15, al igual que en todas las reuniones, no se escuchó jamás la frase "Cállese que estoy hablando yo, no sea mal educada". Por el contrario, las delegadas intervinientes solicitaron la palabra dentro de la mayor cortesía y disciplina.

No se habló de "trapos" ni se "vociferó" en ningún caso. Si bien puede ser exacto que la presidenta de la Comisión Interamericana de Mujeres no "haya accedido a una requisitoria periodística", no es menos exacto que la ardua actividad desplegada no le dio tregua. He tenido oportunidad de conocerla y tratarla de cerca durante varios días en un seminario realizado en Venezuela (abril de este año) y puedo asegurar que se trata de una mujer que ha renunciado a la tradicional coquetería femenina y al maquillaje por falta de tiempo. Considero muy difícil que haya intentado retocar su peinado o su rouge ante el objetivo de un fotógrafo.

La Conferencia Especializada Interamericana sobre Educación Integral de la Mujer ha tratado temas realmente importantes y humanos, incluyendo dentro de los mismos a la pareja humana y buscando encontrar soluciones a los numerosos problemas que alcanzan a la mujer y al hombre como bienestar social.

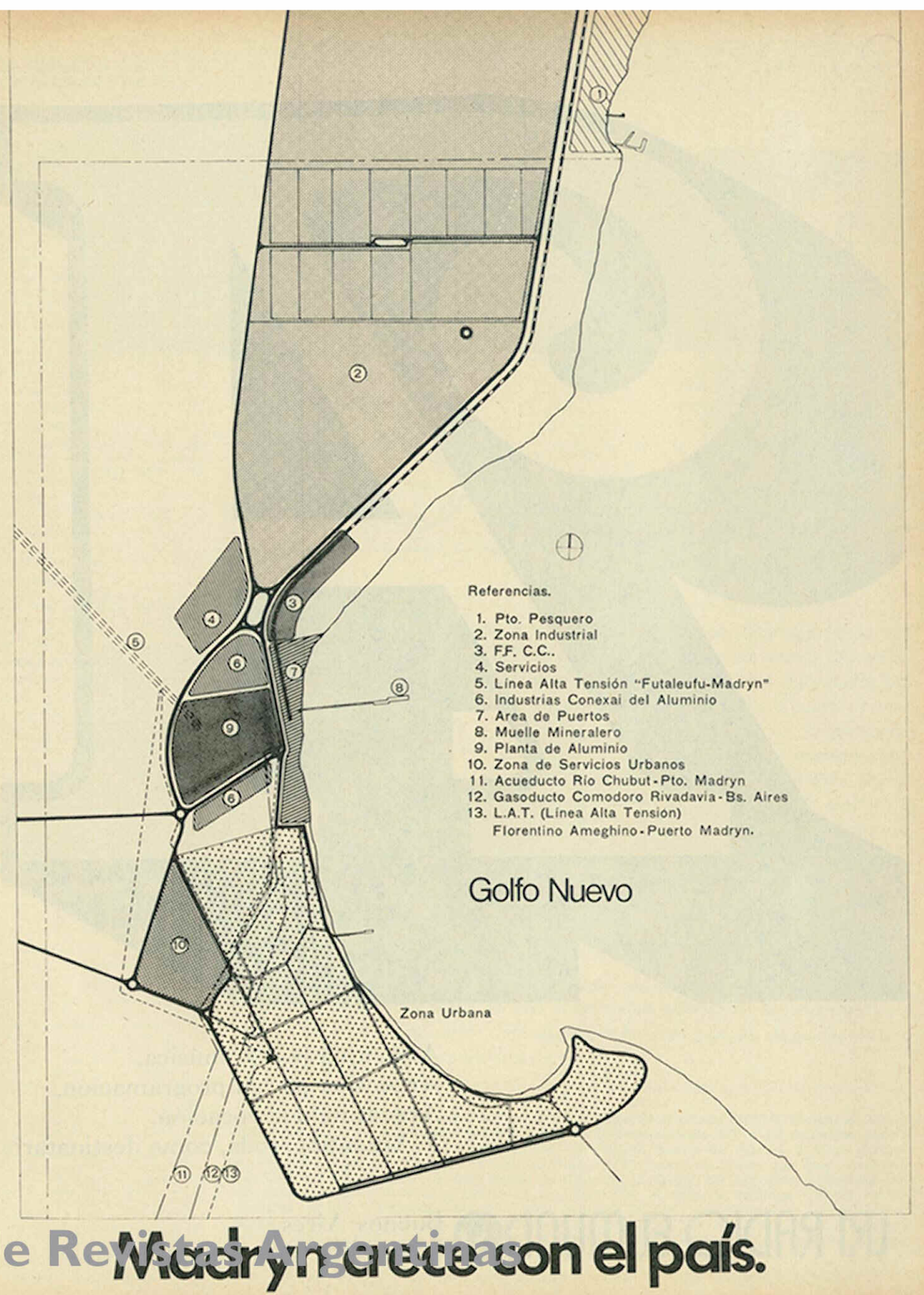
Considero que la nota está mal informada y ruego se rectifiquen los términos de la misma, que restan imagen a un evento serio que eligió a nuestro país como

*[illegible]*
*[illegible]*





Ahira | Archivo Histórico de Revistas Argentinas


Madryn crece con el país.

Argentina por su música.
Argentina por su programación.
Argentina por vocación.
Y Argentina, toda, como destinataria.

LR1 RADIO EL MUNDO Buenos Aires.
Argentina. Otro mundo en radio.



**PANORAMA**

**Director Interino**
Raúl Burzaco

**Jefe de Redacción**
Homero Alsina Thevenet

**Secretarios de Redacción**
Jorge M. Lozano, Ernesto Schóó.

**Prosecretario**
Rodolfo Rabanal

**Redactores**
Silvia Andújar, Ana Basualdo, Carlos Bégue, Jorge Luis Bernetti, Andrés A. Bufalí, Miguel Angel Bustos, Giselle Casares, Conrado Ceretti, Olga Costa Viva, Jorge Miguel Couselo, Jorge Di Paola, Ernesto Ekaizer, Eleonora Gosman, Diego Lagache, Jorge Lebadev, Raúl Lotito, Marcelo Pichon Rivière, Juan José Rossi, Martín Yriart.

**Secretaria**
Haydée Mabel Freddi

**Colaboradores**
Gabriela Courrèges, Marcos Diskin, Oscar Garibaldi, Irene Hirsch, Joaquín Lavado (Quino), Alejandro Malofie), Pola Suárez Urtubey.

**Fotógrafos**
Eduardo Nuñez, Osvaldo Varone.

**Diagramadores**
Roberto Mergosa (jefe), Helvecia Nessi Lavisse.

**Corresponsales**
Mario Bernich (Resistencia), Eduardo Castellán (Viedma), Néstor García Morro (Mendoza), Santiago Pérez Gaudio (Córdoba), Rodolfo Vinacua (Rosario), Virgilio Zurita (h) (Santiago del Estero).

**Servicios Exteriores**
Juan A. Abraham (Nueva York), Armando Puente (Madrid), José María Fernández (París), Lidia Strafurini (Milán), Surameris Noticias (Mario E. Ceretti); agencias AP, DAN, UPI, EFE, Inter-Press, Europa Press, Keystone, Inter-Prense, Mondial Press, Dachary, Panamericana de Prensa, Hearst Corporation Ica Press, Reporters Associés, Rascovsky S. P., Orient News, International Service, Transworld. Revistas y diarios: L'Express, Time, Oggi, Epoca, L'Europeo, The Sunday Times Magazine, Newsweek, Storia Illustrata, Blanco y Negro, Realidade, Veja, Panorama (Italia) y The New York Times.

**Departamento Comercial**
Director comercial: Luis Ricardo Azpiri; supervisor: Rodolfo Sabatini; promotores: Julio César del Valle, Elsa Ballner; tráfico: Nilda Marruco.

La revista PANORAMA es una publicación semanal de PANORAMA S.A.P. y E., Leandro N. Alem 896, Buenos Aires. Acogida a la protección de las convenciones Internacional y Panamericana sobre derechos de autor. Impresa en la Argentina. El nombre de la revista está registrado como marca. R. N. de la Propiedad Intelectual número 1.112.316. Circula por el Correo Argentino en el carácter de publicación de interés general número 7.142. Miembro de la SIP (Sociedad Interamericana de Prensa). Miembro de ADEPA (Asociación de Entidades Periodísticas Argentinas). Miembro de CIP (Centro de Informaciones de Publicidad). Miembro de IPI (International Press Institute, Zurich, Suiza). Copyright © 1972 por PANORAMA S.A.P. y E. Todos los derechos reservados. Se prohíbe la reproducción o uso de todo o parte del contenido de esta publicación, tanto en español como en cualquier otro idioma. Distribuidor en la Cap. al Federal: Vaccaro Hnos. S.R.L. [illegible] y Cía. [illegible] y [illegible] y [illegible] y

# El retorno: Riesgo calculado

El próximo domingo 8, día en que Juan Perón cumple 77 años, seguramente será una fecha clave para el Movimiento Justicialista: en el brindis con José López Rega, Isabel Martínez y quizá Héctor Cámpora y José Rucci, el caudillo revelará si emprende el retorno o se queda en Madrid. Una u otra opción tienen singular importancia para el desarrollo del proceso político argentino: si Perón se decide por el regreso concertado con el gobierno, es decir como pacificador, Alejandro Lanusse deberá controlar la reacción de los mandos antiperonistas de las Fuerzas Armadas; si resuelve quedarse en España y pedir, por ejemplo, la renuncia de Arturo Mor Roig y la liberación de los presos políticos como condiciones para afianzar el Gran Acuerdo Electoral (GAE), es probable que los altos mandos aconsejen el rechazo de la propuesta acuerdista. Si ello ocurre, el líder desterrado debería decretar la "abstención revolucionaria" para las elecciones de marzo venidero, con lo que el GAE quedaría pulverizado.

Para el gobierno, empero, quedan abiertas varias brechas conciliadoras. Desde principios de julio, cuando Lanusse dijo en el Colegio Militar que a Perón "no le daba el cuero" para regresar, la conducción peronista —lejos de aceptar el desafío— optó por la crítica moderada. No sólo eso: la CGT eludió el plan de lucha que proponía la izquierda y, mientras el delegado justicialista mantenía un pie en La Hora del Pueblo y otro en el Frente Cívico, López Rega reanudaba las relaciones amistosas con personas de íntima confianza de Lanusse. En otras palabras: Perón y el gobierno demostraban que la "guerra fría" no podía llegar a extremos peligrosos, porque la paz social y la estabilidad militar son objetivos básicos en la Argentina.

Desde esa perspectiva, durante agosto y setiembre ambas partes renovaron el diálogo, al tiempo que los partidos políticos afirmaban la hipótesis normalizadora y se desvanecía la amenaza del golpe nacionalpopulista. Sostenido por ese diálogo, y con la colaboración de Rodolfo Galimberti, Rucci y otros hombres de la causa, Cámpora continuó elaborando "la operación retorno" frente al recelo de la extrema derecha y a la desconfianza de los dirigentes neoperonistas del interior, francamente empeñados en llegar a las elecciones al margen de las órdenes de Madrid.

Así se preparó un programa mínimo que contemplase el eventual regreso del ex presidente; ese plan, luego de varias correcciones, fue revelado en Madrid y Buenos Aires. En sus lineamientos generales, el programa prevé tres instancias decisivas. La primera: del 1º al 17 de octubre. La segunda: del 17 de octubre al 5 ó 6 de noviembre. La última: de los primeros días de noviembre a la fecha del GAE o de la ruptura definitiva. Durante la primera etapa del plan, los dirigentes supremos del Justicialismo y de las 62 Organizaciones están comprometidos a olvidar agravios y a trabajar activamente por el retorno, para que el caudillo pueda establecer que el movimiento "no tiene grietas o traidores" en sus filas. Entre el 6 y el 10 de octubre está previsto convencer a Perón y López Rega que el regreso del líder es posible y necesario, tarea que sobrellevarán en Madrid los dirigentes Cámpora, Galimberti y Rucci.

El próximo 17 aniversario de la Lealtad, [illegible] Ese día, las 62 Organizaciones, el Partido Justicialista y la Juventud Peronista patrocinarán actos en todo el país, durante los cuales se podría escuchar un mensaje grabado de Perón; en el bando, el caudillo se definiría por la conciliación nacional y anunciaría su "inminente retorno". A partir de entonces y hasta los primeros días de noviembre, el *entourage* peronista acentuaría la agitación para llegar al climax; por fin, un grupo de dirigentes volaría a Madrid para acompañar a Perón en su viaje a Lima, Perú, donde recibiría la triunfal recepción de centenares de adictos movilizados por los diversos mecanismos del aparato, incluidas las llamadas "formaciones especiales". Se cree, en el caso de que Perón acepte ese riesgo, que el retorno comenzaría el 6 de noviembre.

Ya en Perú, preludio de la última etapa, el caudillo hablaría a sus compatriotas por radio y televisión para renovar su llamado a la pacificación y pedir al gobierno que revea las condiciones para su regreso como candidato a la presidencia; esto es, que la Junta de Comandantes levante la interdicción política que pesa sobre el caudillo desde el 25 de agosto pasado y que vuelva a considerarlo postulante a la primera magistratura. En ese nudo, el programa se bifurcaría. Si el gobierno responde afirmativamente, Perón podría volver a la Argentina haciendo escala en Salta o Neuquén, por ejemplo, y luego llegar a Buenos Aires para presidir un acto en un estadio de fútbol, donde en medio de la euforia general declinaría su candidatura en homenaje a la pacificación; se dice, además, que el caudillo podría nombrar a los candidatos del Frente obviamente ganador. Días después, reivindicado ante la historia, Perón tornaría a Madrid como árbitro y espectador de la vida política argentina. Pero si el gobierno se niega a rever la interdicción, o rechaza algunos de los puntos que reclama el líder justicialista para hacer posible el GAE, éste debería denunciar el acuerdismo para volver a Madrid con el grito de la abstención revolucionaria.

**EL EMISARIO.** Hay, sin embargo, dos alternativas intermedias. La primera: que Perón, persuadido por López Rega, se quede en España y desde allí formule la propuesta acuerdista. La restante: que vuele hasta Lima, proponga el acuerdo y retorne a Madrid, una vez que el gobierno levante la interdicción y él anuncie el histórico renunciamiento, como lo hizo José de San Martín ante Simón Bolívar en Guayaquil.

Sea como fuere, lo cierto es que el gobierno de Juan Velasco Alvarado consultó a las autoridades de Buenos Aires sobre la conveniencia o los riesgos políticos del [illegible] Proclama, pudiendose establecer que la respuesta fue afirmativa en el sentido de que el retorno no comprometía las buenas relaciones con el Perú ni la estabilidad de la Junta de Comandantes. Entre tanto, una tempestad de versiones recorrió Buenos Aires la semana pasada. Desde las capitales argentina y española comenzó a hablarse de un supuesto plan de diez puntos, suerte de tabla de salvación "para la reconstrucción nacional", que habría sido elaborado en Buenos Aires y corregido en Madrid y que, finalmente, habría entregado en la Casa de Gobierno un "emisario secreto".

Según las especies de voceros generalmente bien informados, ese emisario sería un dirigente del gremio de mecánicos que visitó a Perón luego de sus breves vacaciones en San Sebastián; para otros pesquisas, el enigmático mensajero sería Guillermo Frenkel, secretario general del Consejo de Planificación del Justicialismo, persona de confianza del teniente coronel en retiro Jorge Osinde, asesor militar del caudillo. Puede que sea cierto, pero hay fundadas sospechas de que la historia sea un "invento patriótico" para no entorpecer el acuerdismo.

Por lo pronto, el lunes 2, se conjeturaba en círculos responsables que los hilos del GAE pasaban por las manos del comandante del Primer Cuerpo de Ejército, general Tomás Sánchez de Bustamante, a quien también se lo asocia al economista Alfredo Gómez Morales para ser presentados como los candidatos elegidos por Perón y aceptados por las Fuerzas Armadas. La primera parte de la hipótesis tiene asidero si se recuerda que Sánchez de Bustamante visitó España en el verano de 1970, y que durante esa gira consiguió la amistad del general Manuel Díaz Alegría Gutiérrez, jefe del Estado Mayor del Ejército español, quien hace quince días llegó a Buenos Aires para mantener secretas conversaciones con Lanusse y el mismo comandante del Primer Cuerpo. La pregunta es obvia: ¿Fue Díaz Alegría el emisario secreto? Acaso no trajo el plan de diez puntos, que bien pudo haber traído Frenkel como "cortina de humo", pero hay indicios consistentes como para pensar que Díaz Alegría trató con el presidente el futuro de Perón y la solución electoral sobre la base del acuerdo con el mayor partido de masas de América latina.

El martes 26, luego de la reunión en el hotel Savoy, Cámpora reiteró que "Perón regresaría", aunque no fijó la fecha; al día siguiente, el delegado no viajó a la Patagonia, tal como lo había anunciado, y argumentó que había suspendido la gira "porque debía firmar la escritura de la compra, a nombre de Isabel Perón, de la casa en Martínez". No era cierto: la escritura se había firmado el lunes 25. La mentira piadosa estaba justificada porque el día 27 el delegado aguardaba instrucciones de Madrid, que finalmente llegaron, porque en la noche reveló con cierta euforia que "las novedades eran positivas". No se sabe si las novedades llegaron a través del télex 32408, cuya respuesta invariable es "Perón E", o si el joven Frenkel las entregó en mano; lo cierto fue que a las pocas horas Cámpora pidió audiencia a los comandantes del Ejército, la Armada y la Fuerza Aérea para ofrecer el programa de "reconstrucción nacional".

Mientras Cámpora renovaba su esperanza, Lanusse recorría los caminos de Pancho Ramírez y Justo José de Urquiza, a quienes recordó en Paraná, el miércoles 27. Ese día, en la guarnición de la capital entrerriana, el presidente dijo ante los jefes y oficiales que "Perón es un ciudadano argentino que, como cualquier otro, tiene libertad absoluta para moverse y regresar al país cuando quiera y eligiendo la ruta que se le ocurra elegir". En actitud de flexibilidad política, Lanusse agregó que "Perón todavía tenía tiempo para proceder como argentino y demostrar que tiene algo de reserva moral y de conciencia de hombre preocupado por el país". Fue el día más luminoso del GAE.

En la noche del viernes 29, antes de que el jefe del Estado llegase al Aeroparque desde Entre Ríos, Cámpora había dejado en manos del secretario de Planeamiento, Ezequiel Martínez, el pedido formal de audiencia a los comandantes de las Fuerzas Armadas. El delegado pretendía ratificar que "Perón no trata con el gobierno sino con los representantes del poder militar", piadosa interpretación, pero se supo que Lanusse entregó el petitorio justicialista al ministro del Interior para que éste se expida sobre la procedencia y luego informe a la Junta de Comandantes. El respeto por la jerarquía de Mor Roig, cuestionada por Perón y su delegado al extremo de pedir su renuncia, molestó a Cámpora: en Neuquén aseguró que el Justicialismo no proponía un pacto con el gobierno sino el diálogo con las Fuerzas Armadas, y el lunes 2, ya de regreso, se mostró parco y menos eufórico que el 27.

***La noche que llegó el decálogo acuerdista de Madrid***

HECTOR CAMPORA, ROGELIO CORIA Y LORENZO MIGUEL EN EL SAVOY

**EL CANDIDATO.** Los vaivenes del agreste proceso acuerdista seguirán, sin duda, durante las próximas semanas. Entre tanto, la gente se rompe la cabeza en la adivinanza del año: ¿Quién será el candidato de Perón? Hace quince días se aseguraba que el elegido era Rodolfo Martínez, quien mantuvo conversaciones con el caudillo y luego visitó en Córdoba al general Alcides López Aufranc; pero sucede que si bien el ex ministro del Interior de José María Guido cuenta con las simpatías de Oscar Albrieu y Alberto Rocamora, no sería bien visto por Cámpora y Rucci. Al tiempo que se dibujaba la silueta de Martínez también surgía la cara de Osiris Guillermo Villegas, su sucesor en el Ministerio de Interior, ex embajador en Brasil y verdugo del frentismo en 1963. Se supo que Villegas visitó a altos jefes militares para revelar sus intenciones políticas, débilmente esbozadas durante su charla por televisión en la noche del miércoles 27, pero por el momento puede afirmarse que el hombre que forzó la opción electoral de 1963 no es el candidato de las Fuerzas Armadas ni, al parecer, del Justicialismo. El lunes 2 crecía el rumor sobre "la buena estrella de Sánchez de Bustamante, amigo de los radicales y peronistas", y también la posibilidad de que Perón pidiese la continuidad de Lanusse, eludiendo la elección de presidente, un programa que tiene sostenedores de reconocido vigor dialéctico, sobre todo desde el momento que el mismo Lanusse se marginó del proceso político y se acentuó el temor "al vacío de poder". Se trata de conjeturas y no de disparates.

En los días venideros los militares estarán de maniobras. Habrá espectaculares despliegues de tropas y blindados en el área de Magdalena, Azul y Tandil, donde Sánchez de Bustamante y Federico Luis Mourglier verán en acción a más de 100 tanques AMX-13; por su parte, Manuel Haroldo Pomar, comandante de la Décima Brigada de Infantería, viajará a Misiones para asistir a los ejercicios finales previstos en la zona. En fin, se dice que el fantasma del retorno reaparece "cuando los fierros están a punto"; no es una amenaza, sólo una alegre reflexión política. Porque todo el mundo está convencido que sin el ingreso del peronismo a la vida cívica no habrá solución digna en la Argentina. ◆

Jorge Lozano

Ahira | Archivo Histórico de Revistas Argentinas

JORGE ABELARDO RAMOS JUNTO A FELIPE Y ELIAS SAPAG

*Los pactos florecerán con la primavera*

PROVINCIAS

## Las aventuras de los confederados

La semana pasada varios caudillos del interior planeaban eufóricos los últimos detalles para la formación de una Federación de Partidos Neoperonistas que reuniría a los principales disidentes del Justicialismo y que contaría, desde el vamos, con la bendición de Juan Domingo Perón. Como para certificar la especie, las versiones daban como redactadas las bases del acuerdo que los hermanos Elías y Felipe Sapag tendrían ocultas celosamente en la caja fuerte del diario *Sur*, de la ciudad de Neuquén. La estrategia de los neoperonistas guardaría bastantes puntos de contacto con el juego pendular que acostumbra diagramar el máximo líder del Justicialismo y que, en esta ocasión, no sólo apoyaría el nacimiento de la coalición disidente sino que además habría pedido disculpas a Elías Sapag por sus declaraciones del mes de julio último, donde el dirigente neuquino fue tachado de traidor y de "enviado especial" de Alejandro Lanusse.

Para los "neos", esta bendición del ex presidente significa, en los hechos, un espaldarazo que aumenta sus posibilidades de participar con éxito en la contienda electoral, y eliminar los riesgos de que una negociación personal de Perón con el gobierno militar los deje a mitad de camino entre la traición y el aislamiento político. La autoproscripción del ex presidente al no regresar antes del 25 de agosto los liberó de su mayor compromiso con el movimiento y les permitió especular con una alianza solamente táctica que en el caso de una abstención revolucionaria, o una proscripción del Justicialismo, los convertía en la única variante posible para una porción muy importante del electorado; algo que ya fue probado con éxito por Felipe Sapag y Ricardo Durand en las elecciones de 1963. En estas condiciones, en cambio, los "neos" suponen que podrán presionar para conseguir que el candidato del Justicialismo se acomode a sus expectativas, a riesgo de romper lanzas si esto no sucediera. Por lo pronto, Felipe Sapag habría afirmado en una charla informal que antes que ser "vicepresidente prefiero jugarme otra vez a gobernador". También se comenta que su desmentida fue rotunda cuando se le preguntó si el general en retiro Osiris Villegas sería uno de los hombres preferidos por la Federación para el máximo cargo electivo; una hipótesis que en los últimos días ganó fuerza, sobre todo luego que el ex embajador en Brasil, siguiendo la mejor escuela manriquista, sembró la semilla de su candidatura en una tierra por demás ávida de figuras: las agrupaciones provinciales.

**TODOS UNIDOS.** Mientras tanto, en el reducto de los Sapag se ultiman los detalles que darán como resultado la Federación de Partidos Neoperonistas. Al parecer, la reunión constitutiva se llevará a cabo en la ciudad de San Juan el próximo viernes, en oportunidad del casamiento de la hija del neoperonista Ruperto Godoy y al que están invitados, además de los Sapag, el mendocino Alberto Serú García, el salteño Ricardo Durand y el actual gobernador de Tucumán, Oscar Sarrulle. La presentación definitiva se realizaría, en cambio, el próximo 21 de octubre con la proclamación de Elías Sapag como presidente de la Federación.

Concluidas las formalidades, los neoperonistas tendrían la intención de entretejer alianzas con otras agrupaciones de su misma tendencia política como la Unión Popular, de Rodolfo Tecera del Franco, o afines a sus postulados electorales como el Frente de la Izquierda Popular, cuyo jefe, Abelardo Ramos, mantuvo la semana pasada un intercambio de opiniones con los hermanos Sapag, en Neuquén.

Por cierto, los inspiradores de la coalición cuentan con una base nada despreciable: el Movimiento Popular Neuquino, dirigido por Elías Sapag, es la agrupación política mayoritaria de la provincia, mientras que su hermano Felipe encarna a una de las figuras más prestigiosas del interior del país. Elegido para conducir el ejecutivo provincial, en 1963, se convirtió [illegible] uno de los "gobernadores naturales" nombrados por Juan Carlos Onganía para dotar de un mínimo de representatividad a la emergencia militar. Idénticas cualidades sustentan a Ricardo Durand, jefe indiscutido del Movimiento Popular Salteño, partido que controla la porción mayoritaria del electorado de la provincia del noroeste.

Las dudas, en cambio, se concentran en los otros eventuales aliados. Alberto Serú García, responsable del Movimiento Popular Mendocino y que en las elecciones de 1965 fue derrotado por el candidato "ortodoxo" Ernesto Corvalán Nanclares, carece de una fuerza importante en la provincia, dividida entre los conservadores, peronistas y radicales. Serú García ha abandonado, por lo pronto, sus sondeos para conseguir alianzas con otras agrupaciones, fundamentalmente con la fracción denominada "populista" del Partido Demócrata, el que aparentemente postergó sus disidencias para una mejor oportunidad. Ya el año pasado los conservadores corrieron el riesgo de un cisma cuando Carlos Aguinaga —uno de sus principales ideólogos— intentó, con el apoyo del ex ministro de Bienestar Social, Amadeo Frúgoli, y el silencio de Francisco Gabrielli, un viraje hacia las fronteras del peronismo, frente a la obstinada oposición del ala "tradicional" del partido orientada por Eduardo Vicchi.

En tanto, la Unión Popular, desmembrada por las disputas internas en torno a la candidatura de Francisco Manrique, juega su eventual potencial político entre una alianza con el neoperonismo o la Confederación Popular Federalista liderada por el cordobés Horacio Agulla. Es que, el partido de Tecera del Franco es una presa codiciada para los partidos provinciales, por ser el único que tiene personería reconocida en Buenos Aires, distrito que por su densidad demográfica constituye una pieza clave en cualquier elección. Con todo, lo más probable es que Tecera del Franco, una vez curadas las heridas que produjo el cisma, ubique su artillería junto a los neoperonistas en detrimento de la alicaída Confederación de Agulla.

**LOS SUEÑOS FEDERALISTAS.** Mientras tanto, los sueños federalistas laboriosamente cimentados por el demócrata Horacio Agulla parecen estar al borde del colapso. A pesar de su optimismo, la Confederación Popular Federalista, que lanzara con bombos y platillos el año pasado, ha quedado encerrada entre dos fuegos que amenazan consumirla: los neoperonistas por un lado y Francisco Manrique, que apoyado por los demócratas, le disputará palmo a palmo la adhesión de los pequeños partidos del interior, por el otro. Dos semanas atrás, uno de los socios de Agulla, el ex gobernador tucumano Celestino Gelsi, planteó la necesidad de conformar una dirección colegiada como única forma de conseguir que los caudillos neoperonistas Sapag, Durand y el bloquista Leopoldo Bravo consintieran en hacer causa común en la agrupación. Amén de la mag-

Ahira | Archivo Histórico de Revistas Argentinas



nitud del ofrecimiento la fórmula fue, por supuesto, aceptada. Sin embargo, las posibilidades de conseguir el aporte de esos tres partidos es cada día más difusa y, en realidad, algunos federalistas suponen que esa promesa no fue más que una ingeniosa maniobra de Gelsi para conseguir una porción en la conducción, hasta el momento monopolizada por Agulla.

De cualquier manera el político cordobés, sin desalentarse, trata de reunir la mayor parte de las agrupaciones, aunque, de hecho, ninguna de las adheridas hasta ahora —unas catorce en total— tiene un peso electoral de real significación. La búsqueda, tal cual lo admitió Agulla, tiende a conseguir alianzas con algún partido reconocido en la Capital Federal y la provincia de Buenos Aires, luego que el Partido Renovador, sobre el que habían puesto su mira los federalistas, optó por postular a Francisco Manrique, nombre al parecer impotable para la Confederación. Es que para los líderes de la coalición parece existir una premisa básica, que es el producto de un acuerdo mínimo: el candidato tendrá que salir de las propias filas de la Confederación. En razón de esta coincidencia elemental es que algunos sectores de confederados habrían propuesto al ex subsecretario del Interior, doctor Guillermo Belgrano Rawson, que renunciara a su cargo para integrarse a las filas del Movimiento Popular de San Luis, partido que ha solicitado su incorporación a la coalición agullista.

Estas especulaciones comenzarán a aclararse la semana próxima, cuando la cúpula federalista vuelva a reunirse para planear la estrategia a seguir de acuerdo con las alianzas conseguidas hasta el momento y que darán la pauta para considerar si el proyecto mantiene algunas probabilidades de éxito. Aquí, seguramente, entrarán a gravitar las distintas tendencias que agrupa la Confederación y las perspectivas que cada uno de sus líderes vislumbre para continuar con la aventura. No es un secreto que, salvo Horacio Agulla, los restantes socios de la coalición —Ismael Amit, Horacio Guzmán y Gelsi— abrigan serias dudas sobre el futuro de la criatura política que han engendrado y que en esta especial situación podrían dejarse tentar por los cantos de sirena entonados tanto por los neoperonistas como por los partidarios de Francisco Manrique. Por lo pronto, uno de los parientes pobres de la CPF, el Partido Provincial de Santiago del Estero, sorprendió el sábado pasado al auspiciar la constitución de la Confederación Popular Renovadora que postula al ex ministro de Bienestar Social para la presidencia de la Nación.

**EN CARRERA.** La Confederación Popular Renovadora —formada por agrupaciones de carácter provincial y vecinal— se ha unido, en los hechos, al Partido Renovador de la Capital Federal y a los distritos disidentes de la Unión Popular en la proclamación de Francisco Manrique. Con estas adhesiones el ex ministro de Bienestar Social ha conseguido la estructura legal mínima para su lanzamiento en el orden nacional, aunque no todavía la fuerza necesaria como para diagramar con éxito su futura estrategia electoral. Otros partidos presentes en el cónclave realizado en el Palace Hotel de la ciudad de Santiago del Estero prometieron su incorporación una vez solucionados sus problemas legales de reconocimiento.

Pero, al parecer, otras fuerzas más importantes cerrarían filas en torno a la figura de Manrique. En principio, los partidos demócratas de Mendoza, San Luis, Buenos Aires, Corrientes, Santa Fe y Córdoba se reunirían la semana próxima en la capital cordobesa para conformar un frente único que reflote, de alguna manera, a la desaparecida Federación de Partidos de Centro. El cónclave también discutiría los posibles candidatos a representar a la coalición conservadora y entre las cuales el del ex ministro tendría absoluta mayoría. Sí, por otro lado, la Nueva Fuerza decide también apoyar a Manrique, se daría en los hechos una extraña paradoja política: los conservadores, que se mostraron renuentes a aliarse a la Nueva Fuerza y que nutrieron con algunos de sus mejores hombres a los cuadros del partido inspirado por Alvaro Alsogaray, coincidirían al fin y al cabo en una alianza táctica al levantar las banderas del mismo candidato. ◆

## Las fórmulas mágicas para el cambio

Horacio Agulla, ex militante del partido Demócrata y principal gestor de la Confederación Popular Federalista, accedió a explicar los planes y las posiciones que adoptará la coalición en las próximas elecciones.

*—¿Cuáles son los proyectos inmediatos de la Confederación?*

—Fundamentalmente, seguir la política de alianzas con otras agrupaciones afines a nuestra postura y redactar nuestro programa, que no será una simple enunciación de abstracciones u opiniones sobre distintos temas sino, por el contrario, las bases para modificar las estructuras económico-sociales de nuestro país.

*—¿Cómo se plantean esas bases políticas para un cambio?*

—En nuestro país las variantes políticas son tres: la "continuista", donde se puede englobar a los partidos tradicionales —radicales, peronistas y conservadores—, que cumplieron una función importante pero que actualmente no pueden proponer cambios sustanciales; la marxista de Jorge Abelardo Ramos y a la que ahora se adhieren los izquierdistas demagógicos como Horacio Sueldo o Oscar Alende, que plantea cambios a nivel teórico, con una posición ideológica muy válida pero impracticable; y, finalmente, nosotros, que [illegible] nuestros actuales condiciones sin detenernos a pensar en ideologías. Aquí lo importante es que se modifiquen las relaciones puerto-interior, no una en detrimento de otra, pero que de una vez por todas el interior integre la realidad social-económica del país. No importa, por eso, la ideología; sí, en cambio, que estas cosas se hagan. Por eso digo que los partidos tradicionales son el continuismo. Yo valoro de los conservadores su defensa del liberalismo, de los radicales su lucha para mantener las tradiciones democráticas y del peronismo que haya integrado a los trabajadores a la vida política, pero en este momento los esquemas que cada uno impuso en su época están agotados.

*—Cuando nació la Confederación se le adjudicó el papel de ser la base electoral que eventualmente apoyaría al general Alejandro Lanusse, pero esa hipótesis quedó descartada en los hechos. Después se pensó que fomentaría la candidatura de Francisco Manrique. ¿Es posible todavía que eso ocurra o, en caso contrario, quién será el candidato?*

—La Confederación quiere que el candidato salga de sus propias filas y no que sea un extrapartidario. No nos interesan los nombres, las figuras de éxito; por eso es que el señor Manrique [illegible] nuestros planes. Por otra parte, quiero remarcar que la Confederación no nació con la bendición de ningún miembro del gobierno, ni para servir de base electoral al general Lanusse. Nació como consecuencia de una serie de expectativas que los provincianos tenemos y que nunca han sido satisfechas.

*—No es secreto para nadie que toda elección se define en la Capital Federal y la provincia de Buenos Aires. Hasta ahora la Confederación no tiene partidos adheridos que pertenezcan a esos distritos. En ese plan de nuevas alianzas, ¿hay alguna posibilidad de contar con algún partido con personería en esas zonas?*

—Hay algunas conversaciones hechas con algunos partidos políticos que podrían integrarse a la Confederación como la Unión Popular de Tecera del Franco, los socialistas democráticos y los demócratas progresistas, pero hasta ahora nada concreto. De todas maneras, estos distritos son de mucha importancia por la cantidad de provincianos que viven en la Capital y Buenos Aires, que comprenden el problema de la dependencia del interior porque lo han vivido en carne propia y que seguramente apoyarán nuestra línea de recomponer el equilibrio para que el interior comience a ser parte vital de la Argentina. ◆

# Tecera del Franco: El Gran Acuerdo del Pueblo y el Ejército

"Mi amigo, lo felicito por su victoria". Los brazos acostumbrados a palmear las espaldas de Elías Sapag se abrieron para acoger a un sonriente Rodolfo José Tecera del Franco. Ocurrió el lunes 2, en el estudio jurídico que el ex diputado neoperonista tiene montado en la Diagonal Norte al 800, de la Capital. En la mañana de ese lunes todavía no se habían acallado los exultantes festejos a que los fieles de Tecera, en la Unión Popular, se entregaban luego de la victoria sobre "la heterodoxia manriquista".

El líder de la UP había soportado en el curso de las últimas seis semanas el embate de una formidable ofensiva interna, con poderosos refuerzos externos. Se trataba nada menos que de hacer servir la personería política de la UP en favor de la candidatura de Francisco Manrique, ex ministro populista con pasado liberal, necesitado de aliados peronistas. Esa era la propuesta de Gerónimo Vinti y Carlos Insúa, un caudillo y el apoderado nacional de la UP. La adhesión del partido de Tecera a esta propuesta pareció un contrasentido histórico. Finalmente, Manrique fue un hombre de la Revolución Libertadora, aquel territorio del país político que está vedado para blandos y duros, ortodoxos y heterodoxos del peronismo. El sábado 30 de septiembre y la madrugada del 1º de octubre vieron el alumbramiento de un trabajoso triunfo de Tecera, que una vez rubricado con la ampliación de la junta nacional y la triplicación del número de apoderados (un cerco sobre Insúa) se dedicó a reforzar sus alianzas en el interior del peronismo. Confiado y sonriente, como no se lo veía hace tiempo, Tecera conversó con *Panorama:*

*—El eje de la vida política de Unión Popular ha sido en los últimos tiempos la presunta candidatura presidencial de Manrique; pero usted no ha caracterizado al ex ministro.*

*Tecera del Franco:* —El encarna la antípoda de lo que nosotros, como peronistas, podemos asumir como propio. Su nombre está vinculado en la conciencia popular a las peores experiencias que haya tenido que sufrir el Movimiento. Allí está el fusilamiento del general Juan José Valle y sus compañeros, la desaparición del cadáver de Evita, el caso Satanowsky y tantos otros episodios. ¿Cómo podemos los peronistas apoyarlo? Creo además que ese señor no tiene ningún porvenir político.

*—¿Este rechazo de Manrique supone que usted comparte una tesis "ortodoxa" del peronismo que lo proclama como "el candidato oficial", pese a sus discrepancias públicas con el Presidente?*

—No creo en esa variante. No existe para mí candidato oficial. Tendría que creer entonces que se dicen muchas mentiras.

*—¿Pueden ser Osiris Villegas o Rodolfo Martínez los hombres de conci-*

*liación que sean levantados por UP?*

—Nuestro partido ha ratificado que, en este momento, no tiene otro candidato que no sea Juan Domingo Perón. Pero advierta que para el caso de que esa candidatura no pudiera concretarse por impedírselo una cláusula arbitraria, o el propio Perón la resignara en un gesto de pacificación nacional y de generosidad histórica, existe una firme convicción en el sentido de integrar la fórmula presidencial con hombres salidos de las filas del peronismo.

*—Sin embargo, desde el derrumbe de Juan Carlos Onganía usted predicó la necesidad del entendimiento entre el peronismo y las Fuerzas Armadas como imprescindible para una solución política.*

—Advierta que nunca he querido significar que el candidato tenga que ser un militar como consecuencia de esa imprescindible coincidencia nacional. Por otra parte, hay que descartar la convicción difundida en el sentido que ese acuerdo supone la subordinación de las fuerzas populares a las castrenses. No vamos a hacer lo que los militares quieran.

*—¿Cómo interpreta el documento de Perón proponiendo "un plan de reconstrucción nacional" a las Fuerzas Armadas?*

—Sin conocer, hasta hoy, el texto de la propuesta y juzgando a partir de los diversos trascendidos que circulan al respecto, no hace sino sostener lo que me dijo Perón en Madrid cuando lo visité a mediados de este año. Esa misma línea está expresada en el documento CGE - CGT que si bien no plantea objetivos revolucionarios, es —como proyecto coyuntural— lo mejor que se ha elaborado últimamente para trabajar sobre la realidad económica y s[illegible]

*—¿Habrá, finalmente, un acuerdo de la Unión Popular con las otras fuerzas neoperonistas provinciales como las de Sapag y Alberto Serú García?*

—Para atravesar esta coyuntura es necesario que todas las fuerzas del Movimiento Nacional y en especial las del peronismo, de las que UP forma parte como un regimiento más, se den un agrupamiento coherente y consolidado en procura de una única propuesta frente a la actual coyuntura.

*—¿Por qué entonces no participó del Frente Cívico?*

—Porque, precisamente, el FRECILINA nació enfrentado a las Fuerzas Armadas, y por algunas cosas más.

*—Por ejemplo, la presencia de Arturo Frondizi.*

—Déjelo ahí no más.

*—¿Cómo van sus relaciones con la conducción táctica del peronismo?*

—Con Héctor Cámpora no sostengo ningún frente conflictivo.

*—¿Qué piensa de la propuesta de Alberto Rocamora y Américo Grossman para lograr un acuerdo electoral entre el radicalismo y el justicialismo?*

—Ese plan, que conozco por los diarios, es compartible en el sentido que Perón señala. El próximo gobierno de reconstrucción deberá ligar en su acción a grandes fuerzas nacionales. Pero este proceso debe generarse con el debido respeto a las respectivas masas partidarias, sosteniendo la independencia de las grandes fuerzas. En el país, alguien tiene que mandar. Por eso, nos hemos opuesto al sistema de recomposición de fórmulas y a la representación proporcional y hemos defendido el sistema de la ley Sáenz Peña.

*—¿Qué pasará, finalmente, en marzo?*

—Habrá elecciones por dos razones: las Fuerzas Armadas han dado su palabra de honor en ese sentido y éste es el método menos cruento para ha[illegible] país. ●



NEXO

Auto-Stereo
MODELO K200
Con y sin radio.

Mini
Auto-Stereo
MODELO MK300
Super compacto.
Unico con
circuitos integrados.

Hasta ahora
existen muchos
aditivos para motores.

Sonido Kenia:
único aditivo para
el conductor (y sus acompañantes)

El maravilloso sonido estereofónico KENIA, mejora
la performance de quien maneja, lo mantiene jovial y descansado.
Hace más feliz el viaje para todos los acompañantes.

Y también para escuchar los mismos magazines en su hogar.

Stereo Hogar
MODELO HK450
Un pequeño y elegante
equipo con re[illegible]
[illegible]

Pasacinta
MODELO PK150
Se conecta a su
combinado de
[illegible]

SONIDO KENIA
El único aditivo
para todos los que van en un vehículo.
Repuestos y service asegurados en todo el país.
En venta en las buenas casas de
auto-radio y artículos para el hogar.

Ahira | Archivo Histórico de Revistas Argentinas

ARTURO MOR ROIG

***La alquimia de los votos***

ELECCIONES

## Las tablas de la ley

El lunes 2, el subsecretario de Asuntos Institucionales del Ministerio del Interior, Augusto Mario Morello, habrá dado un suspiro de alivio: la sanción definitiva de la ley que implanta el sistema nacional electoral es el fin de una larga serie de consultas y trabajos que comenzó el 21 de marzo de 1971, cuando Alejandro Lanusse anunció el retorno de la Argentina a sus instituciones políticas tradicionales.

En la última semana de agosto, a pesar de la oposición expresa de los partidos políticos y las reticencias de la Suprema Corte de Justicia, Arturo Mor Roig elevó a la firma de la Junta de Comandantes el anexo estatutario que reformaba el texto constitucional, ya vulnerado por los artículos del Estatuto Revolucionario de junio de 1966.

La enmienda transitoria redujo a cuatro años la duración del mandato presidencial, estableció la posibilidad de la reelección por un período y unificó la duración en el poder del ejecutivo, los gobernadores provinciales y los legisladores. También —y éste fue su efecto político fundamental para el corto plazo— impuso la elección directa para los cargos de presidente y vicepresidente, y la necesidad de la mayoría absoluta para el triunfo electoral de las fórmulas partidarias.

Con esta última disposición, el "ballotage", o sistema de doble vuelta, quedaba implícito. El modificado artículo 81 expresó: "La ley determinará el procedimiento a seguir para alcanzar la mayoría, siempre por el camino de la elección directa". Entonces, los expertos del Ministerio del Interior se pusieron a la tarea de dar forma final a los estudios y proyectos elaborados durante más de un año y medio en los despachos de Balcarce 50.

La Comisión Asesora del Plan Político entró en sesión permanente. El general de brigada Luis Betti, el contraalmirante Emilio Massera y el brigadier Carlos López perfilaron los puntos de vista de sus Fuerzas sobre la ley, que fue entregada a Lanusse el lunes 25, con una anticipación de casi un mes sobre las fechas previstas por los observadores políticos.

El proyecto presentaba dos alternativas, cuyas diferencias eran, esencialmente, sobre la fusión de fórmulas de los participantes en la segunda vuelta, y el sistema de elección de diputados. Los pareceres castrenses no fueron unánimes, pero tampoco discrepaban en cuestiones de fondo; mientras el Ejército y la Armada se inclinaban por el sistema de representación proporcional para la elección de diputados (Alternativa 1), la Fuerza Aérea prefería la distribución escalonada de los escaños parlamentarios entre los partidos ganadores de los primeros puestos (60 por ciento al primero, 30 por ciento al segundo y 10 por ciento al tercero, si contara con más del 15 por ciento de los sufragios totales, según la Alternativa 2). No hubo, en cambio, dudas en torno a la elección presidencial; la fusión de fórmulas en la segunda vuelta, en caso de que un tercer partido lograse más del 15 por ciento de los votos y los primeros no alcanzaran las dos terceras partes, pareció la solución más adecuada.

**LA ELECCION PRESIDENCIAL.** El sistema anterior —de elección indirecta—, dividía el país en circunscripciones o distritos electorales, dentro de los que se elegían uno o más electores; éstos decidían por mayoría absoluta, en el Colegio Electoral, la fórmula ganadora. Bajo el nuevo régimen, los argentinos votarán directamente por cualquier fórmula partidaria, al mismo tiempo.

Por supuesto, no se podrá votar por el candidato a presidente de un partido, y el vicepresidente de otro; las fórmulas son indivisibles, y tampoco los candidatos pueden figurar en dos listas. Por ejemplo, Manrique no puede ser, a la vez, candidato a presidente por la Unión Popular y a presidente o vice por la Nueva Fuerza.

La fórmula que obtenga la mitad más uno de los votos será la ganadora. Pero nadie piensa en la Argentina que la mayoría absoluta pueda ser lograda por un partido político, individualmente y en una primera votación. De allí la segunda vuelta que, realizada en alguno de los treinta días posteriores, obligará a [illegible] dos partidos que hayan logrado, si juntos suman más de las dos terceras partes de los sufragios, es decir, el 66,66 por ciento del electorado.

Si los partidos mayoritarios no suman ese porcentaje, la ley prevé un "tiempo de negociación". De allí puede surgir la fusión de las fórmulas de ambos, o si existe un tercer partido que cuente con más del 15 por ciento del total de sufragios, la combinación de las fórmulas de cualquiera de los partidos mayoritarios con la del tercero, siempre conservando el partido mayoritario el primer término en la que surja.

La tercera posibilidad en el "ballotage" es que haya un cuarto partido que obtenga una votación superior al 15 por ciento del electorado. En ese caso, podrá combinar su fórmula con la del tercero, o con la de cualquiera de los dos primeros. Por supuesto, si los dos partidos mayoritarios no alcanzaran el 66,66 por ciento de los sufragios, y ningún otro partido superara el 15 por ciento, en la segunda vuelta se optará por uno de los dos partidos mayoritarios.

**PARLAMENTARIOS.** Los senadores nacionales se elegirán en forma directa por el pueblo de las provincias y de la Capital Federal, que formarán a este efecto distritos electorales de un solo Estado. La lista contendrá nada más que dos candidatos, ya que el tercer senador corresponde a la minoría. Si ninguna lograra la mayoría absoluta, se practicará una segunda vuelta entre las dos listas más votadas; a la ganadora corresponderán dos senadores, y a la otra, uno.

Para la elección de diputados, el nuevo sistema ha adoptado el método D'Hont, aplicado por primera vez en la renovación de cámaras de 1963. La ley establece para todo el territorio el número de votos necesario para que una lista pueda tener derecho a un diputado (el 8 por ciento del total de sufragios válidos emitidos en el distrito, o ciento treinta y cinco mil votos). Cuantas veces dicho número se contenga en la cifra de votos dados a una lista, otros tantos diputados elegidos serán atribuidos a tal lista. El número de diputados de un distrito no está previamente determinado. A la representación que surja se agregarán tres diputados, que será la mínima que corresponda en la Cámara a cada distrito, con excepción de los territorios antárticos, que tendrán dos diputados. Puede no entenderse; es que el funcionamiento de los sistemas de representación proporcional es materia de verdaderos alquimistas de la política.

Por fin, la sanción definitiva del sistema electoral no significa que la labor legislativa esté finalizada; la reglamentación del instrumento legal, indispensable para las elecciones de 1973 incluirá la posibilidad de la formación de alianzas de partidos políticos para postular candidaturas presidenciales compartidas, lo que demandará, por consiguiente, la reforma de la ley orgánica de los partidos políticos. Si el gobierno busca la formación de una [illegible] oposición, [illegible] decirlo [illegible] blas de la ley obligan al diálogo. ◆

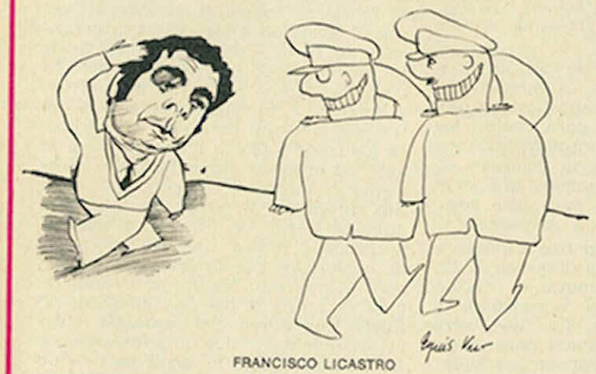


# OFF THE RECORD

FRANCISCO CORNICELLI

**ENFERMOS (I).** El lunes de la semana pasada, Arturo Frondizi reapareció por los lugares que solía frecuentar. Desde unos 10 días atrás había inquietado a sus amigos y correligionarios al haber desaparecido de circulación. Los allegados sabían que su médico le había ordenado reclusión absoluta en su domicilio. Diagnóstico: gripe virósica. El jefe del desarrollismo venía desafiando noches de inclementes temperaturas y sobrellevando una sintomática fonía. Repuesto, luego de intenso tratamiento, ha vuelto a la circulación. Más trascendente es la internación de Raúl Uranga en el sanatorio Güemes (habitación 320). Allí se asiste bajo la atención del cardiólogo René Favaloro, afectado por un problema circulatorio pasible de una intervención quirúrgica.

**RUMBO.** Llegado el momento de la convocatoria de las comisiones paritarias, vence el plazo para que el Ministerio de Trabajo defina el encuadramiento sindical de los trabajadores de las plantas Concord y Materfer de Fiat, en Ferreyra (Córdoba). Desde la disolución de los sindicatos "clasistas" SITRAC y SITRAM, que agrupaban a los operarios mecánicos, éstos carecen de representación gremial. Como todos los dirigentes e integrantes de cuerpos de delegados fueran despedidos, se dio el caso de que ambas fábricas no acataran los paros dispustos por la CGT de Córdoba desde octubre del año pasado al presente. Las alternativas serían tres: incorporar ambas fábricas a la regional de la Unión Obrera Metalúrgica de Córdoba que controla el peronista moderado Alejo Simo —enfrentado al justicialista combativo Atilio López y al intersindical Agustín Tosco—; constituir una nueva regional m[illegible] [illegible] para impedir que crezca el sindicato timoneado por el "Payo" Simo o, la tercera, ubicar a ambos personales dentro del Sindicato de Mecánicos de Córdoba, controlado por una dirección donde coexisten peronistas de base, comunistas y "clasistas". En asamblea de personal realizada en la puerta de la fábrica, dos semanas atrás, la mayoría de los 3.500 trabajadores de Materfer optaron por la afiliación masiva a SMATA. Si se concretara esta última posibilidad, SMATA reforzaría su posición hegemónica en el movimiento obrero cordobés trepando a los 19 mil adherentes.



FRANCISCO LICASTRO

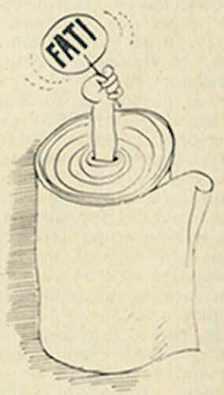
**VENIA.** El martes 26, por la tarde, en los prolegómenos de la reunión peronista que verificó la marcha del "operativo retorno", reapareció públicamente el teniente primero en retiro Francisco Julián Licastro, luego del arresto por treinta días a que fuera sometido por las autoridades militares. Licastro fue sancionado cuando el Consejo Superior del Movimiento Justicialista le encomendó la misión de informarse en Rawson sobre los acontecimientos producidos en la base aeronaval Almirante Zar, de Trelew. Licastro comentó con dirigentes de la Juventud Peronista los renovados intentos de las jerarquías castrenses de la zona para establecer un clima de "camaradería" a pesar de la situación de arresto. Así, aquéllas trataron de abonar los gastos de hotel de la esposa de Licastro cuando ésta viajó a Rawson a visitarlo y también algunos gastos menores del arrestado, propuestas ambas rechazadas por el militar peronista. Otro hecho que interesó a los jóvenes justicialistas fue la persistencia de los oficiales de baja graduación en saludar militarmente a Licastro. Todo un reconocimiento. Empero, no dejaron de recordar que sería objeto de sanciones el mayor que concretara el arresto de Licastro. Motivo: haberlo abrazado en el momento de detenerlo.

ARTURO FRONDIZI

**PLEITOS.** El Ministerio de Trabajo acaba de fallar a favor de los demandantes en el caso de la Federación Argentina de Trabajadores de Imprenta (FATI). En ese sentido, la resolución ministerial anuló la elección de Alicia Fondevilla y el secretariado ongarista al frente de la en[illegible] nacional de los obreros gráficos. La petición de Juan Malvar (Córdoba), Antonio Parisi (Rosario) y Enrique Marano (Bahía Blanca) fue reconocida por la repartición encabezada por Rubens San Sebastián. Luego de producido el nombramiento de un delegado electoral, corresponderá la repetición del congreso nacional respectivo de la FATI. Las discrepancias entre los peronistas ongaristas que dominan la Federación Bonaerense, y los partidarios de posiciones afines a la Comisión Nacional Intersindical que se cuentan entre los gremios del interior, amenazan con convertirse en obstáculo para el acuerdo entre peronistas "legalistas" de Córdoba, CGT de los Argentinos, peronismo "combativo" e Intersindical que Agustín Tosco propiciara en el momento de su liberación.

LA OPCION DE SITRAC

**ENFERMOS (II).** Diversos miembros prominentes de las Fuerzas Armadas se hallan afectados por enfermedades varias. En algunos casos, como en el del coronel Francisco Cornicelli, subsecretario general de la Presidencia de la Nación y persona de confianza del presidente Lanusse, causan preocupación en ambientes oficiales. El coronel sufrió diez días atrás un colapso arterial que derivó en un aneurisma. Hasta el viernes 29 estuvo internado en el Hospital Militar Central, y en esa jornada viajó a Toronto —Canadá—, donde será sometido a una serie de exámenes y, eventualmente, a una intervención quirúrgica. El hecho de que Cornicelli mantenga el estado de conciencia infunde confianza a los familiares sobre la evolución de su estado. ◆



EL PLEITO GRAFICO

Aliral Archivo Histórico de Revistas Argentinas

ANTONIO CAFFIERO
*El plan de reconstrucción*

PUERTA DE HIERRO

## Las idas y las venidas

*Desde Madrid escribe Armando Puente, corresponsal de Panorama:*

En la tarde otoñal del domingo 1º, Juan Perón conversó largamente con el premio Goncourt, Vintila Horia ("Dios ha nacido en el exilio"). Perón le expuso el papel que deberá desempeñar la Europa del Mercado Común en su *proyecto argentino* elaborado en las últimas semanas de silencio y aislamiento y el documento enviado al doctor Héctor Cámpora por intermedio de uno de sus correos, el ex dirigente telefónico Carlos Gallo.

El documento, del que sólo tenían algunas referencias en Buenos Aires la conducción partidaria y del Movimiento, fue conocido en Madrid, por lo menos, por otras dos personas, Antonio Caffiero y Jorge Farías Gómez, presidente del Movimiento Nacional y Latinoamericano.

Desde su llegada, el domingo 24 de septiembre, Caffiero visitó cuatro veces al ex presidente, por lo menos una de ellas acompañado por el doctor Frenkel. Según dijo a *Panorama*, se habría limitado a exponerle el programa económico para el futuro gobierno, redactado por un grupo de expertos justicialistas por encargo de Perón. "Se trata —explicó— de un plan de reconstrucción nacional que exigirá en su primera etapa medidas de austeridad y sacrificio, por lo que le es imprescindible al gobierno constitucional un amplio apoyo popular. La colaboración técnica y financiera de Europa en esa tarea se considera necesaria. El programa entraña "la socialización de ciertos medios de producción, pero no a nivel de empresas, sino de ramas industriales". De todo ello se desprende que la colaboración de los dirigentes de las CGT y la CGE será imprescindible para llevar adelante el plan.

Caffiero marchó el lunes 2 a Roma. En el mismo vuelo regresó a la capital italiana Giancarlo Valori, que había permanecido tres días en Madrid. Ese mismo día llegó Jorge Julio Greco, secretario general del Movimiento Nacional y Latinoamericano, a quien se ha mencionado insistentemente como organizador del próximo viaje a Buenos Aires de un grupo de periodistas españoles y extranjeros. Alguna apresurada versión relacionó ese viaje con el "Operativo Retorno", y en Madrid varios directores de diarios y corresponsales de agencias noticiosas solicitaron a Puerta de Hierro ser incluidos en la expedición. No fue el único rumor de los últimos días. Otro sostuvo que Perón respaldaría la candidatura de Osiris Villegas-Rodolfo Martínez, que se habría gestado en una entrevista mantenida en Madrid por el ex ministro de Interior de José María Guido y actual subsecretario de la O.E.A. Nadie pudo confirmar que esa entrevista con Perón hubiera tenido lugar. Pero, por lo contrario, en fuentes próximas a Puerta de Hierro se desmintió que fuese a apoyar una eventual carrera política del general Villegas. Pero si "Rolo" Martínez no fue visto en Madrid, otro alto funcionario de la O.E.A., Gerardo Schamis —embajador ante los organismos económicos europeos—, era esperado para el fin de semana Schamis se entrevistó previamente en Roma con el ex canciller Mario Amadeo, que hoy se encuentra en Madrid preocupado por una eventual orden de abstención o la formación de un amplio frente de centro-izquierda.

Las idas y venidas de políticos, aspirantes a candidatos, ex ministros o ministeriables, son promovidas o aprovechadas por Perón para forjar los instrumentos de su contraofensiva, que inició con el envío a su delegado en Buenos Aires del documento que sirva de punto de partida para una negociación con las Fuerzas Armadas.

De esa actividad han trascendido varias líneas de la nueva ofensiva: 1) Perón está dispuesto a apoyar el proceso de institucionalización y concurrir a elecciones; 2) Con ese fin "no quiere ser un obstáculo personal para la salida electoral" y se dispone a adoptar "una actitud eminentemente patriótica"; 3) El eventual acuerdo con las Fuerzas Armadas se realizaría de forma despersonalizada, "a nivel del movimiento"; 4) Perón lo ratificaría "como prenda de garantía y pacificación", con un corto viaje a Buenos Aires; 5) El proceso debería contar con el compromiso de los grandes partidos estructurados en el Frente Cívico y La Hora del Pueblo, que aceptarían un programa de reconstrucción nacional. En la nueva ofensiva de cerco a Lanusse se movilizarían dos pinzas: la política y la sindical. En las reuniones que este próximo fin de semana tendrán lugar en Puerta de Hierro, con asistencia del doctor Cámpora y los dirigentes de las "62", se evaluarán los resultados de la movilización "pro retorno" y de la presentación del documento que tiene como destinatarios a los integrantes de la Junta de Comandantes. Si [illegible] se pondrá en marcha una segunda fase que comenzará el 17 de octubre y deberá culminar en noviembre. ◆

NUEVA FUERZA

## Los goles en contra

"Alvaro Alsogaray pretende conducir Nueva Fuerza con un criterio empresario". El dardo contra el capitán-ingeniero —nada novedoso, por cierto— no partió de ninguna formación populista o pro izquierdista. Está inserto en la nota política del número 602 del semanario liberal *Análisis*. El juicio tiene su miga, porque el actual columnista político y antiguo propietario del medio —Julio Cueto Rúa— es uno de los más prominentes dirigentes de la NF. ¿Qué ha ocurrido para que estas iras se desaten en el seno del hasta ahora autoproclamado partido de la serenidad y la eficiencia derechistas? Todo parece haber estallado por una cuestión circunstancial: discrepancias sobre la conducción del distrito Buenos Aires, que comanda el joven Ariel Dulevich Uzal. El comité central de NF que comanda Julio Chamizo, un simple delegado de Alvaro Alsogaray, pretendió intervenir Buenos Aires. Los conservadores como Cueto Rúa, Dulevich, Emilio Hardoy y todos aquellos que alguna vez pasaran por la fenecida Federación Nacional de Partidos de Centro se rebelaron contra el *manijeo* alsogaraísta. Apelaron a los estrados judiciales y la justicia dictó una medida de no innovar: todo un triunfo táctico. La discusión remite al control del partido y sucesiva e inmediatamente a la estrategia electoral de la NF. Quizá ahora los conservadores que se inclinaron ante los oropeles publicitarios que consiguió el ingeniero lamenten su paso. Sus colegas de Mendoza, San Luis, Corrientes y par de provincias más se aprestan a fundar una confederación de moderados que probablemente apoyará a Francisco Manrique. Y esta opción es quizá la que los hombres de Cueto Rúa miren con nostalgia, visto el aislamiento a que progresivamente ha sido conducido el super partido de la derecha. Irónicamente la Nueva Fuerza padece de manera crítica —las turbulencias estallaron también en Rosario— de males que las fuerzas tradicionales resuelven en operativos más discretos. De manera antigua, claro está. ◆

JULIO CUETO RUA ALVARO ALSOGARAY
*El mango de la sartén*

Ahora el Archivo Histórico de Revistas Argentinas

OSCAR ALENDE
*Me quedé con lo mejor*

PROCLAMACIONES (I)

## La Intransigencia del "Bisonte"

Oscar Alende es el tercer candidato presidencial que entra al ruedo de la disputa para mayo de 1973. Dos centenares de seguidores se agitaron, el jueves 28 por la noche, cuando Rodolfo Jorge de Lorenzo expresó la voluntad básica del Partido Intransigente. Ataúlfo Pérez Aznar, presidente de la convención nacional que sin ninguna duda ratificará el viernes 6 el anhelo del "alendismo", exhortó: "Para cumplir un programa popular y revolucionario hacen falta hombres con mentalidad y conducta revolucionaria".

Lanzado a la contienda electoral, el "Bisonte" embestirá popular y revolucionariamente contra "los monopolios, los privilegios del capital extranjero y la burocracia", poniendo el hombro para impulsar, en cambio, la nacionalización de las fuentes productivas, la modernización agraria y el desarrollo industrial. Su base no ha de ser tan vasta como la que pisaba cuando tenía bajo sus plantas las arenas de la UCR, primero, y las de la UCRI, después. La nueva nomenclatura política le dejó sólo el distintivo de su intransigencia; pero no atenuó la disposición combativa, que le viene de tan lejos como el marbete de "Bisonte".

En 1954 embistió al "unionismo", dentro de sus propias áreas, alentando el bloque intransigente de diputados nacionales. Lo acompañaron en el ímpetu el santafesino Rodolfo Weiddman, el metropolitano "Pancho" Rabanal y el bonaerense Ferrer Zanchi, entre otros. Dos años más tarde, cuando Arturo Frondizi enfrentó en la "interna" a Ricardo Balbín, el "Bisonte" le tiró una cuarta; juntos bordaron las insignias de la UCRI. Pero el planteo presidencial de 1963 lo encontró a la cabeza de la fórmula ucrista con Silvestre Begnis. Un año antes, tras el planteo militar de 1962 que tumbó a Arturo Frondizi, se había distanciado notablemente del ex mandatario, quien habría de entrar en la variante del MID. Nuevamente candidato a la primera magistratura, Oscar Alende retoza aún en [illegible] senderos que marcaron [illegible] Y [illegible] todo —Arzona— al dejarme la nominación de Intransigente, me quedé con lo mejor."

PROCLAMACIONES (II)

## El riesgo de los disidentes

Mientras el viernes 29 más de dos mil pañuelos sacudían el aire del Luna Park, Francisco Manrique se aprestaba a agradecer el agasajo brindado por la comisión especial de la organización de periodistas jubilados que preside Palmiro Vanoli. La imagen de "Paco" Manrique fue trasmitida por el Canal 13 con media hora de retraso; el discurso de Alejandro Lanusse —"televisado en cadena para jorobarnos a nosotros", según clamaron los organizadores— fue la causa de la demora.

Nada faltó para que la proclamación tuviera el estilo de las grandes convenciones norteamericanas. Bajo las indicaciones de Beba Lorena, agraciadas modelos distribuyeron claveles y cajas de fósforos gigantescas; al abrirlas era ineludible leer: "Manrique Presidente". El "maître" Francisco Vázquez manejó a 128 mozos que servían con eficacia un menú de 2.500 nacionales: fiambres, pollo "grisette" y helados. El alegre paisaje de largas mesas, flores y manteles blancos tuvo fondo musical, y los comensales corearon el "jingle" creado por Rodolfo Sciammarella: "Por Manri, por Manri, / por Manrique hay que votar. / Así dice mi papito / y así dice mi mamá. / Para bien de nuestra patria, / para bien de nuestro hogar".

"Paco sí, otro no", clamorearon en las mesas cuando Manrique se ubicó frente al micrófono. Pero los que esperaban una encendida réplica a las palabras que Lanusse tuviera en la víspera, no la escucharon. Quizás Manrique no quiso empañar con enconos el aire del festejo; sólo reprobó cierto sabor amargo "que proviene de un amigo y de quien es presidente de la República".

El entusiasmo de la noche del viernes se durmió la madrugada del domingo, cuando Rodolfo Tecera del Franco (ver página 16) batió el cuadro "manriquista" formado por Gerónimo Vinti, en Rosario, y clavó los cañones de Oscar Ameri en el Chaco; un trabajoso despertar para una noche de fiesta. ◆

*Tecera no me asusta*
FRANCISCO MANRIQUE

JORGE SELSER
*Un verano en primavera*

SOCIALISMO

## La rebelión de la Sagrada Familia

"Ya no son huevos. Son pollos, y no se trata de volverlos a la incubadora", reflexionó Alicia Moreau de Justo junto a Juan Carlos Rubinstein, animador de Acción Socialista, tendencia que nació recientemente para batir las inclinaciones "aislacionistas" y "frentistas" que acosan los flancos del viejo socialismo. Con el empuje de Jacobo Finkelstein —un chaqueño que bajó a Buenos Aires para explicar los beneficios de la alianza socialista del interior y que ya mantuvo varias entrevistas con Juan Carlos Coral y José Antonio Solari—, Acción Socialista pretende reconstruir "el sólido tronco partidario", según dice Rubinstein.

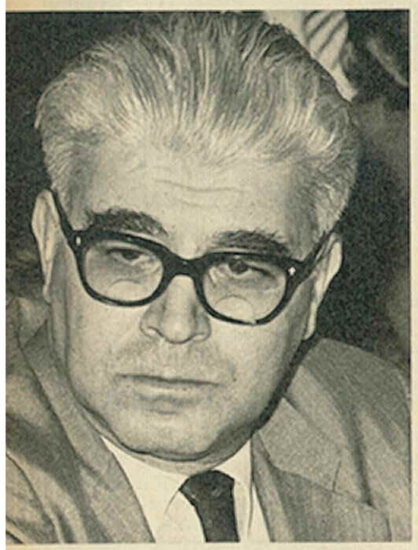
Pero la vocación escisionista parece haberse arraigado en el socialismo; luego de conducir al partido hacia las aguas de la Hora del Pueblo, Jorge Selser pagó su pecado en abril, cuando el congreso del PSA lo sacó de la sede y anatematizó esa participación. Allí se constituyó el Partido Socialista Popular con Víctor García Costa al timón. Pero Selser controla aún, con la relevancia alcanzada en La Hora del Pueblo, la publicidad externa del PSP, e imprime su sello al Movimiento Socialista por la Liberación Nacional convirtiéndolo en un partido paralelo.

El nacimiento del FRECILINA hizo que surgiera una nueva vocación en Selser, pero perdiendo el apoyo de García Costa, quien lo acompañó en sus quehaceres horistas. El nuevo pecado de rebeldía del líder del MSLN tal vez lo conduzca al patíbulo partidario.

También es posible que el acortamiento del tiempo electoral termine convenciendo a los correligionarios de Selser sobre la necesidad de entrar en alguna coalición; por ahora, piensan que sancionarlo sería poco inteligente, como Alicia Moreau de Justo, o que sería imponer en el partido el delito de opinión, como Juan Carlos Rubinstein. La distinción sigue vigente en el examen de conciencia socialista; hay pecados capitales y pecados veniales. ◆

# LA ECONOMIA

## Los doce meses de Cayetano Licciardo



CAYETANO LICCIARDO
***Un abanico de metas sin cumplir***

El miércoles 11 el ministro de Hacienda y Finanzas, contador Cayetano Licciardo, habrá de cumplir un año en su función a cargo de esa cartera de gobierno. Pero, seguramente, Licciardo no estará en funciones para celebrar su primer aniversario: el jueves 21, después del discurso pronunciado por el presidente Alejandro Lanusse, el titular de Hacienda elevó al primer magistrado su renuncia indeclinable a ese ministerio. Si Licciardo se quedó todavía unos días se debió a una razón sencilla: el gobierno busca, en estos momentos, a su reemplazante.

No era ésa, por cierto, la única razón de su permanencia en el cargo a pedido especial del jefe del Estado. En la presente semana estaba prevista la firma del convenio con los bancos americanos por unos 145 millones de dólares; en esas circunstancias, mientras el presidente del Banco Central Jorge Mermúdez Emparanza, negociaba en Washington los préstamos, hubiera resultado impolítica una dimisión resonante de la cabeza formal del equipo económico. El gobierno optó, entonces, por acallar las diferencias que el ministro de Hacienda presentaba, llegando, incluso, a solicitarle que retirara la renuncia. La idea fue rechazada por Licciardo, a pesar de ciertas presiones que fueron ejercidas por empresarios amigos del ministro para que siguiera ocupando el sillón de Hacienda.

Pero el desenlace de Licciardo era inevitable después de las reuniones de gabinete convocadas para discutir la política salarial. Antes de partir en viaje hacia la reunión del Fondo Monetario Internacional, el presidente del Banco Central manifestó al presidente Lanusse su preocupación por los términos en que se debatía el tema salarial. El primer magistrado consultó el problema con el ministro de Trabajo, Rubens Guillermo San Sebastián, quien sostenía posturas divergentes con las de Cayetano Licciardo. Pero las disputas eran, para el titular de Hacienda, insostenibles. El ministro elaboró el programa económico para 1972 cuyos instrumentos y pronósticos esenciales no se cumplieron en el curso del presente año; en ocasión de los cambios de gabinete del mes de abril último Licciardo logró modelar un equipo homogéneo, pero cuando se discutió el ajuste de salarios, en mayo, no consiguió quórum para aplicar un aumento mínimo, decretándose una propuesta que surgía del ministerio de Trabajo, por el 15 por ciento. Las divergencias volvieron a desplegarse después del ajuste de sueldos, cuando el gobierno trazó la política de carnes: el titular de Hacienda se pronunció en favor de una veda intermitente (una semana sí, otra no) por todo el año, en vez de proceder al levantamiento de la prohibición cuando las entradas de ganado superaban en el mercado de Liniers las 125 mil cabezas. El criterio aprobado fue propuesto por el ministro de Agricultura y Ganadería, Ernesto Jorge Lanusse. Por fin, durante el debate sobre el aumento que el gobierno otorgará a partir del 1º de octubre, el titular de Hacienda llevó la línea de un ajuste mínimo, por debajo de lo decretado. Algunos funcionarios recuerdan que Licciardo llegó incluso a blandir su renuncia como respuesta, si el gobierno dictaminaba un aumento salarial como el que finalmente dictaminó. Según todo lo indica, no se trataba de una simple amenaza sino de un acto premeditado que después se convirtió en realidad.

**LAS POSIBILIDADES.** La renuncia del titular de Hacienda y Finanzas plantea un problema complejo para el gobierno. A pocos meses del cronograma electoral el gabinete se orienta a ajustar el control sobre los planes en curso sin proyectar nuevos programas. La presencia de Licciardo en el gabinete buscó cubrir un doble objetivo: promover un impecable manejo del presupuesto de 1972 y otorgar coherencia a la gestión del entonces presidente del Banco Central, Carlos Santiago Brignone. La renuncia de Brignone eliminó, posteriormente, ese objetivo; los resultados del ejercicio, a tres meses de su término, están a la vista: el déficit presupuestario trepará a los 320 mil millones de pesos viejos, computando el impacto del aumento dispuesto para el día de octubre (De 50 a 70 mil millones de pesos viejos en los tres meses próximos).

En estas condiciones el gobierno intenta volver a encontrar, para reemplazar a Licciardo, a un funcionario "técnico" que se limite a manejar las riendas del presupuesto nacional. La semana pasada, se mencionó como posible candidato al Palacio de Hacienda a Jorge Whebe, actual presidente del Banco Nacional de Desarrollo. El actual titular del BND ha cumplido una tarea cuya performance es altamente satisfactoria en su misión de reordenar el funcionamiento de la entidad oficial. En fuentes gubernamentales se lo caracteriza como un hombre pragmático, aunque haya frecuentado a Oscar Alende en el ministerio de Economía de la Provincia de Buenos Aires, después del período protagonizado por Aldo Ferrer. En suma: en los próximos días —ciertas fuentes aseguran que antes del viernes 6— se efectivizará el alejamiento definitivo de Cayetano Licciardo y la asunción del nuevo ministro de Hacienda y Finanzas.

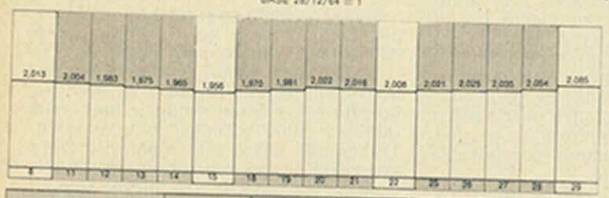
Mientras el centro nervioso de la economía discurría por los canales del ministerio de Hacienda, una serie de decretos quedaron semiarchivados en la presidencia de la Nación. La ley que dictamina la modalidad del ajuste salarial del 12 por ciento, la que convoca a las paritarias, aquella que institucionaliza el Fondo Nacional de la Vivienda y los impuestos que ayudarán a cosechar los caudales necesarios para poner en marcha el plan de viviendas, saldrán en la presente semana. El ajuste de sueldos del 12 por ciento deberá, como en ocasiones anteriores, aplicarse sobre el monto total de las remuneraciones establecidas en los convenios colectivos. En ningún caso el 12 por ciento podrá sobrepasar los 12 mil pesos viejos aplicándose esa suma directa para los sueldos que, con la aplicación del porcentual, gocen de un incremento superior a 12 mil pesos. La ley de convocatoria a las paritarias establece como plazo de denuncia de los convenios el 13 de octubre próximo y el lapso para la presentación de los requerimientos vencerá el 20 de octubre. En caso de que no se presenten en esa fecha los convenios serán prorrogados en su vigencia por un año adicional. La fecha tope para la negociación será el 31 de diciembre de 1972: las condiciones de trabajo serán discutidas entre octubre y noviembre y los salarios en diciembre. El ministerio de Trabajo calcula firmar para la primera quincena de diciembre los tres convenios más importantes, arrastrando así la firma de los demás. Mientras las paritarias deliberarán, otro organismo comenzará, según parece, a vivir plenamente: el Consejo Económico-Social, [illegible] postergado ya luz verde para la incorporación de la CGT. ◆



# NEGOCIOS Y FINANZAS

**INDICE ROBERTS DE COTIZACION BURSATIL ( SEPT.-OCT. )**

BASE 28/12/64 = 1




| | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|
| INDICE ROBERTS | 2,021 | 2,025 | 2,035 | 2,054 | 2,085 |
| ACINDAR | 2,080 | 2,102 | 2,151 | 2,126 | 2,175 |
| ALPARGATAS | 5,007 | 4,986 | 4,949 | 5,104 | 5,336 |
| BAGLEY | 11,004 | 11,004 | 11,141 | 11,141 | 11,416 |
| CELULOSA | 2,061 | 2,097 | 2,133 | 2,169 | 2,216 |
| LEDESMA | 1,691 | 1,691 | 1,691 | 1,736 | 1,825 |
| SEPTIEMBRE | 25 | 26 | 27 | 28 | 29 |

Gráfico de Alejandro Morales

Fuente: Roberts S.A. Financiera

## BONOS OBRAS PUBLICAS

| | Cotización Neta (2-10-72) | Rendimiento Básico 20 % | Próximo rescate p/sorteo - Fecha | Ultimo rescate Fecha |
|---|---|---|---|---|
| 3º SERIE | 0,9714 | 20,58 | 15-3-73 | 15-3-73 |
| 4º SERIE | 0,9664 | 20,69 | 15-3-73 | 15-3-73 |
| 5º SERIE | 0,9400 | 21,27 | 1-8-73 | 1-8-74 |
| 6º SERIE | 0,9478 | 21,10 | 15-11-72 | 15-11-74 |
| 7º SERIE | 0,9472 | 21,11 | 29-12-72 | 29-6-74 |
| 8º SERIE | 0,9394 | 21,29 | 15-3-73 | 15-3-75 |
| 9º SERIE | 0,9433 | 21,20 | 15-7-73 | 15-7-75 |

## OTROS TITULOS PUBLICOS

| | Cotizac. (2-10-72) | Próximo pago de intereses | Próxima amortización | Ultima amortización | Próximo rescate |
|---|---|---|---|---|---|
| Bonos Nac. p/Invers. y Desarrollo .. (8 %) (1) | 1,895 | 8-10-72 | 8-10-72 | 8-10-78 | |
| Bonos YPF - (1ª Ser.) (2) | 59,50 | 1-1-73 | | — | 20 % 1-1974 |
| Bonos YPF - (2ª Ser.)(2) | 64,50 | 1-2-73 | — | | 20 % 1-1974 |

(1) y (2): Cláusula de ajuste.

(1) La renta y amortización se abonan semestralmente. Se ajustan conforme al tipo promedio del dólar vigente durante los primeros cinco días hábiles de los quince hábiles anteriores a cada vencimiento con respecto al tipo de cambio vigente a la fecha de emisión del empréstito.

(2) El valor [illegible] se ajustará en función del tipo de cambio [illegible] días hábiles anteriores a cada vencimiento [illegible] anterior al de la fecha de rescate de cada cuota exceda al del año 1957.

**MERCADO DE CAMBIOS:** El mercado financiero oficial mantuvo invariable la cotización de 9,98 pesos por dólar, para el tipo vendedor, al cierre del viernes último. En el mercado paralelo los valores se mantuvieron también en 14,00 pesos.

El ejercicio hebdomadario pasado tuvo algunos movimientos de espectacularidad como consecuencia de los coletazos provocados por una denuncia de irregularidades efectuada por un político radical. A mediados de la semana, un matutino publicó el trascendido de que serían abiertos los tesoros de los particulares en los bancos para sustraer las divisas que allí estuvieran retenidas y reemplazarlas por bonos externos, cuya paridad está vinculada a la cotización del dólar y paga un interés superior al 1 1/2 por ciento al vigente en el mercado del eurodólar. La especie suponía que se podían hallar 4.000 millones de dólares que aliviarían el endeudamiento externo a corto plazo, a la par que las presiones especulativas sobre el mercado de cambios.

Las preocupaciones de las autoridades por restringir las operaciones que contribuyen al déficit del balance de pagos tuvieron su modesta manifestación en algunas disposiciones del Banco Central referidas a las modalidades de adquisición de divisas por el turismo, transferencias por gastos de familia y becas. Más importantes fueron las discusiones sobre la prohibición de importaciones que el gobierno sostuvo juntamente con la Confederación de la Industria, la UIA y la Cámara de Comercio. El tema tiene su connotación política puesto que las informaciones parciales sobre el programa que Perón habría presentado a la Junta de Comandantes aludirían a la aplicación integral del programa de la CGE. Sometidas a esta presión, la Cámara y la UIA se pronunciaron por una autolimitación de las importaciones en los niveles de los últimos meses, y se manifestaron decididamente en contra de prohibir toda importanción competitiva por razones políticas de comercio internacional y en defensa de la calidad y precios de los productos. Admitieron, sí, volcar una amplia serie de ítem al mercado financiero.

Al comenzar esta semana está a punto de concretarse la obtención del crédito de 145 millo[illegible] de la banca norteamericana, para utilizarse como paliativo del deficitario balance de pagos. ◆

### TASAS DE EURODIVISAS

**DOLARES**
**(29-9-72)**

| | |
|---|---|
| CALL | 4 5/8 - 5 |
| 1 MES | 5 1/8 - 5 1/2 |
| 2 MESES | 5 1/4 - 5 5/8 |
| 3 MESES | 5 5/16 - 5 11/16 |
| 6 MESES | 6 - 6 3/8 |
| 12 MESES | 6 3/16 - 6 9/16 |

**MARCOS**
**(29-9-72)**

| | |
|---|---|
| 1 MES | 1 7/8 - 2 1/4 |
| 2 MESES | 1 7/8 - 2 1/4 |
| 3 MESES | 1 7/8 - 2 1/4 |
| 6 MESES | 2 3/8 - 2 3/4 |
| 12 MESES | 3 1/16 - 3 7/16 |

**FRANCOS SUIZOS**
**(29-9-72)**

| | |
|---|---|
| 1 MES | 9/15 - 15/16 |
| 2 MESES | 11/16 - 1 1/16 |
| 3 MESES | 13/16 - 1 1/16 |
| 6 MESES | 1 3/4 - 2 1/8 |
| 12 MESES | 2 5/8 - 3 |

**FLORINES:**
Sin cotización

### BONOS EXTERNOS
**(2-10-72)**

*PRECIO COMPRADOR*

| 1ª Serie | 3ª Serie | 4ª Serie |
|---|---|---|
| 79,50 | 91,75 | 101,— |

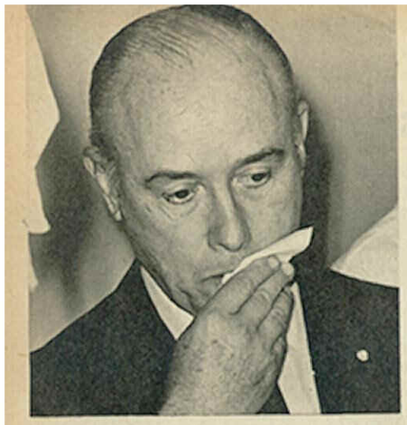
*PRECIO VENDEDOR*

| 1ª Serie | 3ª Serie | 4ª Serie |
|---|---|---|
| 80,— | 92,25 | 101,50 |

### NEGOCIACION DE ACEPTACIONES
**(2-10-72)**

| | % anual adelantado a 180 días |
|---|---|
| COMPRA | 23,75 |
| VENTA | 25,50 |

Archivo Histórico de Revistas Argentinas



ILDEFONSO RECALDE

*Cuidado con la administración*

VIVIENDA

## Un Fondo para construir

"El Fondo tendrá un doble objetivo: resolverá el problema de la vivienda y será un estimulante en materia económica." Para Ildefonso Recalde, secretario general de la Confederación General Económica, tal es el sentido de la propuesta lanzada por Alejandro Lanusse en la noche del 20 de septiembre. Sin duda, la creación del Fondo Nacional de la Vivienda con aportes del sector público, privado e impuestos, constituyó un aspecto fundamental del discurso presidencial: todos vigilan para ver, ahora, de dónde saldrán los fondos que harán realidad el plan.

El financiamiento del plan de viviendas provendría, según los estrategas oficiales, de la recaudación de un impuesto del 1,5 por ciento sobre la última venta de ganado vacuno después del 1º de octubre; de un aporte del 2,5 por ciento sobre las remuneraciones que abonan el empleador y el Estado; por fin, un gravamen de emergencia sobre las propiedades urbanas (1 por ciento) que debería pagarse en dos cuotas y afectaría a los inmuebles con una valuación fiscal superior a los 3 y 5 millones de pesos viejos. El plan oficial comenzaría con la construcción de 35 mil viviendas, a partir del 1º de enero; la terminación de 20.705 unidades casi listas; de 53.772 en ejecución y 20.880 que empezarán a construirse antes del 31 de diciembre de 1972.

**LA CONSTRUCCION.** Los funcionarios del gobierno concibieron este plan de vivienda como instrumento de reactivación de la economía nacional. Fue por eso que el discurso presidencial destacó la capacidad para dar ocupación a unas 90 mil personas, como método para atenuar la tasa creciente de desocupación que aflige al país. Desde el punto de vista de la construcción de viviendas, la situación actual se caracteriza por un evidente estancamiento. Una reciente encuesta de FIEL (Fundación de Investigaciones Económicas Latinoamericanas) registra que sólo el 10 por ciento de las firmas consultadas emprendió la construcción de viviendas nuevas en el segundo semestre de 1972. La muestra destaca que para el tercer trimestre se esperaban caídas aún mayores en el monto de la obra ejecutada y en la ocupación de mano de obra. Asimismo, las ventas cayeron, para el 38 por ciento de las firmas encuestadas, en el segundo trimestre del año. El stock de unidades sin vender roza, según cálculos privados, las 90 mil unidades de propiedad horizontal: aunque la cifra pueda sufrir ciertos excesos, es notoria la existencia de una débil demanda por falta de financiación accesible.

A fines de 1967 el déficit de viviendas en las zonas urbanas trepaba a 1.400.000; se elevaba a 2 millones cuando se calculaba integrando la situación del medio rural. El déficit se concentraba, en un 62 por ciento, en el tramo del 40 por ciento de las familias con ingresos más bajos (800 mil familias). En relación con el parque de viviendas existentes, el déficit llega al 45 por ciento: existirían alrededor de 100 viviendas por cada 1.000 habitantes. Para ciertos estadígrafos el problema comenzará rápidamente a agravarse: el déficit total treparía, en 1980, a 3 millones de unidades.

¿Cuál es la razón de la parálisis que se evidencia en la construcción privada? Existen causas de índole financiera: la erosión de las secciones hipotecarias de los bancos. Según el informe de FIEL "el desvío del ahorro privado hacia otros destinos más rentables —o que permitan una menor descapitalización— se originó en 1968, con la prohibición a firmas comerciales a invertir en cuentas especiales y se convirtió en un proceso cada vez más agudizado a medida que aumentaba la presión inflacionaria y aparecían operaciones más atractivas para los ahorristas". Con la reforma financiera de febrero de 1971 se acentuó la restricción del crédito bancario a las empresas constructoras: la encuesta de FIEL indica que las necesidades crediticias crecen, que se evidencia un menor acceso al crédito bancario, que los precios de venta trepan y la financiación es cada día más corta.

**EL FONDO.** "Un fondo de este tipo —explicó Israel Dujovne, de la CGE— debe estar administrado por el empresariado en su totalidad, a través de los distintos órganos que lo representan." La preocupación es cierta; el temor de que una mala administración de los fondos recaudados eche a perder el plan oficial se extiende a todos los sectores privados.

La constitución del Fondo Nacional de la Vivienda satisface un reclamo de los constructores pero el propósito del sector privado es independizar la canalización de los fondos de la Tesorería, facilitando el acceso no sólo del Banco Hipotecario Nacional sino también de las empresas privadas. Otro aspecto que se discute consiste en guiar los esfuerzos en una acción de plazo más largo para evitar las experiencias del boom momentáneo y las crisis después del auge, dejando un tendal de empresas en el camino. ◆

REVISTAS

## Money en la calle

Suelen presentarse muchos más problemas monetarios que el simple hecho de no tener dinero para pagar el próximo alquiler. Tanto el que posee dinero como el que aspira a él, necesita no sólo saber cómo producir más, sino también cómo manejar lo que posee. Trabajando sobre esta hipótesis, *Time* aparecerá en el mercado norteamericano de revistas con una nueva: *Money*.

El propósito, tal como se aclara a los lectores en el primer número, es "ayudar a obtener mayor medida de control sobre las finanzas personales y aumentar el aprovechamiento de su dinero y posesiones". El editor, William Rukeyser (33 años), es un antiguo miembro del equipo *Fortune* de editores: "Una guía técnica —afirma— se refiere a un asunto práctico que concierne a todos. Lo que tenemos que hacer es trasmitir a los demás el entusiasmo que nosotros sentimos".

**ECONOMIA FAMILIAR.** La primera edición de *Money* despliega un comentario sobre el costo de 50 de los medicamentos más corrientes: revela las cifras de ganancia de los fabricantes y la diferencia de precios según los comercios. Otros artículos que inserta el primer número se refieren a sindicatos, préstamos y seguros de automóviles. La columna titulada "Economía de una familia" incluye una visión detallada de cómo las amas de casa pueden gastar su dinero de manera más eficaz; también inserta un artículo sobre viajes de placer para dos personas por menos de 500 dólares.

*Money* es la primera revista lanzada por *Time Inc.* en 18 años, después de la aparición de *Sport Illustrated* en 1954. Se venderá a un precio comparativamente más alto (1 dólar y medio) de acuerdo a la nueva política que consiste en "obligar" al lector a una contribución más alta en los gastos de publicación. De este modo se piensa que su aparición dependerá mucho menos de los avisos publicitarios, contra la costumbre de ciertas revistas de circulación masiva, como por ejemplo e' mismo *Time* (5,5 millones). La nueva modalidad de promoción incluye la lectura gratuita del primer número antes de la suscripción. "Queremos que se enteren de qué se trata sin sentir la obligación de pagar por ello", afirma uno de los editores, Peter Hanson. La primera edición fue enviada a 350 mil personas, que se declararon interesadas: la tasa básica de publicidad es de 225 mil.

*Money* trae 48 páginas de avisos en las 104 de su primer número y ya tiene pedidos por 50 páginas, en el segundo número. Hanson considera el hecho como excepcional. Si *Money* triunfa, el director general de *Time*, Otto Fuerbringer, estará listo para editar uno o [illegible] números. Temas [illegible] obsesión de los ejecutivos: filosofía, salud familiar, cine y televisión. ◆

ANTICIPOS

## Cálculo económico y formas de propiedad

*En los próximos días Ediciones Siglo XXI lanzará la primera edición en español del libro "Cálculo Económico y formas de propiedad", de Charles Bettelheim. La obra reviste una importancia polémica ya que es el fruto de investigaciones que a menudo chocaron con hipótesis de otros economistas europeos. Se reproduce una parte del capítulo III que expone el problema de la planificación y el predominio de la propiedad estatal.*

El predominio de la propiedad estatal sobre la posesión de las unidades económicas se ejerce, fundamentalmente, a través de un plan económico de carácter imperativo. Este es, por lo tanto, el instrumento principal de la dirección social de la economía.

Un plan tal determina los ritmos de desarrollo de las diferentes actividades económicas y sociales y, por lo tanto, las diversas producciones y sus utilizaciones, en especial el reparto de la producción entre la acumulación y el consumo no productivo. Permite también dominar la trasformación de las relaciones de producción y de las fuerzas productivas. En los límites de las fuerzas productivas existentes, dicho plan determina, por lo tanto, la naturaleza de los procesos de trabajo y de producción efectuados en el seno de unidades técnicas y económicas, así como una parte de las relaciones entre estas últimas.

*Acotación:*

*Si no es así, es decir, si los procesos de trabajo y de producción no están fundamentalmente determinados por el plan, la* posesión *ejercida por las unidades técnicas y económicas sobre sus medios de producción y sobre los productos se trasforma en* propiedad, *en el sentido de una relación de producción efectiva (tal es la evolución que ha conocido la economía yugoslava). Esta trasformación no excluye el que intervenga algún tipo de planificación indicativa o de "guía" de la economía, pero esto no desempeña más que un papel secundario, en el sentido de que, en esta situación, es la ley del valor la que ejerce las* funciones reguladoras *decisivas.*

Si el plan económico está en condiciones de determinar efectivamente una parte de las relaciones entre las unidades económicas de producción, se debe, sin duda, a que estas unidades no gozan en *forma exclusiva* de la capacidad de establecer relaciones económicas entre sí, y esto en virtud de la *dualidad propiedad-posesión* que caracteriza a un cierto "estado" de las fuerzas productivas y de las relaciones de producción.

De esta dualidad surge la *posibilidad*, y la *necesidad* desde el punto de vista de la evolución de la formación social hacia el socialismo, de una intervención también de las instancias planificadoras [illegible] relaciones entre unidades económicas de producción.

Las *modalidades de esta intervención* pueden ser extremadamente variables. Están determinadas, a la vez, por la estructura del nivel económico y por la naturaleza de las relaciones ideológicas y políticas dominantes. La *combinación* de estas relaciones y de las *contradicciones* que se desarrollan entre ellas determinan una *periodización* de la transición que no tiene la forma de la linealidad.

A nivel económico, el poder de disposición que constituye la propiedad del Estado se desarrolla a medida que se instaura una articulación más regular y más previsible de los procesos de producción controlados por las diferentes unidades económicas. Una evolución tal permite a las *instituciones sociales* (que tienen en un primer momento la forma de "organismos estatales"), distintas de las unidades económicas, establecer relaciones entre estas unidades y controlar su utilidad desde el punto de vista del desarrollo económico, social y político.

De esta manera, la *planificación* puede *intervenir concretamente* en el nivel operacional y no únicamente de una manera abstracta y general, a través del manejo de "palancas económicas" (tales como los precios, las inversiones en moneda, etcétera). Esta intervención contribuye de un modo muy directo a la eliminación progresiva de la forma valor y a la reducción del campo de acción de la ley del valor.

Las instituciones sociales que pueden intervenir así representan una parte de los "organismos de planificación", aquella que interviene en el *nivel operacional*. Tales organismos pueden ser *escalones* de un *organismo central de planificación*.

Los diversos órganos y organismos de planificación sólo pueden cumplir con utilidad sus funciones si están en condiciones de conocer los principales procesos que se llevan a cabo en el seno de las diversas unidades económicas, de apreciar los cambios que pueden ser aportados a estos procesos y a sus modos de combinación y de evaluar (si es posible en términos cuantitativos) y, por lo tanto, de "calcular", los resultados sociales que caben esperarse de las diversas combinaciones posibles. Estos organismos desempeñan así el papel de "centros de cálculo y de repartición social de los trabajos y los productos".

Con la socialización creciente de las fuerzas productivas y el dominio también creciente de las relaciones de producción socialistas, la capacidad de establecer en forma socialmente útil enlaces entre unidades económicas y técnicas puede estar cada vez más concentrada en el nivel de los órganos de planificación estrechamente ligados a los diversos colectivos de trabajo, lo que corresponde al progreso de una verdadera *apropiación social*.

*Las relaciones sociales de la política y del nivel económico en las formaciones sociales en transición entre el capitalismo y el socialismo*

El [illegible] de la dualidad propiedad-posesión entraña otro efecto estructural de importancia extrema, y del que, por lo tanto, hace falta hablar ahora: el efecto del dominio político sobre el nivel económico.

Como consecuencia de este efecto de dominio, el nivel económico deja de gozar de la *relativa* autonomía que tenía en el seno del modo capitalista de producción, principalmente en su estadio competitivo.

*Acotación:*

*Sin duda, el dominio de la política sobre el nivel económico caracteriza también a las "etapas ulteriores" de desarrollo de las formaciones sociales en la vía de una verdadera* apropiación social, *pero nuestro objeto no son —ni pueden serlo— las* formas, *todavía imprevisibles, que puede tomar este dominio; nuestro objeto lo constituyen los problemas* actuales *de la transición. Sin embargo, aquí puede formularse una observación: hace falta distinguir entre el papel dominante que conserva la política, incluso en las "etapas ulteriores" del desarrollo de las formaciones sociales, y las intervenciones del* nivel político *(del Estado o del derecho), intervenciones que deberán tender a desaparecer. Si esto puede ser así, es debido a que la ideología es también el lugar de una* práctica política *decisiva.*

*En el seno de la estructura específica de las formaciones sociales en transición entre el capitalismo y el socialismo, una de las manifestaciones del efecto del* dominio del nivel político *está constituida, precisamente, por la* puesta en acción de una política *de trasformación de las relaciones de producción y de desarrollo de las fuerzas productivas. La forma acabada de esta política es la planificación económica.*

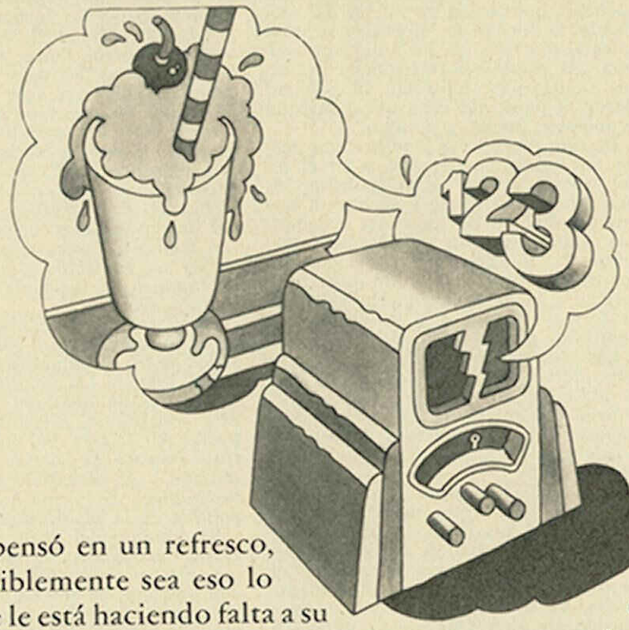
El dominio del nivel político sobre el nivel económico no significa, evidentemente, que este último deje de ser determinante en última instancia. Significa que el nivel económico es determinante a través del nivel político. Las relaciones entre los dos niveles no son *visibles* directamente en razón del tipo específico de complejidad que caracteriza a la estructura de las formaciones sociales en transición.

Como en otros casos, pero bajo otras formas, esta complejidad produce efectos de encubrimiento y de inversión; de ahí la ilusión de que el movimiento visible de la apariencia sensible, o real aparente (la *Wirklichkeit*), constituye el movimiento real interno (la *Wirkliche Bewegung*), es decir, la conexión interna de los procesos.

Aquí, todavía, esta conexión no es aprehensible más que por el *análisis*. Esto explica que mientras el movimiento aparente no haya sido analizado correctamente, el movimiento real interno no se conoce verdaderamente. Si éste es el caso, únicamente en forma empírica, parcial y, por lo tanto, con frecuencia insuficiente, se establece una distinción entre el papel que corresponde, o puede corresponder, al nivel político y el que corresponde, o puede corresponder, al nivel económico. ◆

Aira | Archivo Histórico de Revistas Argentinas

# TOME LS10.



Si pensó en un refresco, posiblemente sea eso lo que le está haciendo falta a su campaña publicitaria de verano. De ahí que le proponemos tomar LS 10 Radio del Plata todo el verano.
Dónde está el negocio?
En nuestra programación.
La más ágil. La más pensada.
En información, en servicio, en música, comunicación, en todo.

Y en nuestros "planes a medida". Que se destacan claramente de cualquier otra radio.
Y cualquier otro medio.
Hable con la gente de nuestro departamento de Servicio a Clientes al teléfono 85-5487.
Después paute LS10 Radio del Plata, la mejor manera de optimizar sus mensajes.

*LS 10*

**RADIO DEL PLATA**

*La radio con más ganas de ser primera.*




# El Ministerio de Comercio recuerda

## A LA INDUSTRIA

Los fabricantes y/o fraccionadores de bienes y prestadores de servicios comprendidos en el artículo 1º de la Ley Nº 19.508, están obligados a:

1) Cuando sus ventas superen los cinco millones de pesos ($ 5.000.000) de facturación anual: comunicar a este Ministerio (Area de Abastecimiento y Precios) los aumentos de precios que prevean efectuar, con diez (10) días hábiles de antelación, acompañando los elementos de juicio que justifiquen la modificación propuesta, ajustándose a las disposiciones de las Resoluciones Nros. 154/72 y 357/72 MC.

2) Cuando sus ventas superan un millón de pesos ($ 1.000.000) y hasta cinco millones de pesos ($ 5.000.000) de facturación anual: comunicar a este Ministerio (Area de Abastecimiento y Precios) bimestralmente, la variación de sus precios y condiciones de venta, indicando en forma comparativa los niveles anteriores que correspondan a la última declaración, los vigentes y el aumento porcentual resultante.
Esta declaración deberá ser efectuada dentro de una plazo no mayor de cinco (5) días corridos a contar de la fecha de vencimiento del bimestre (Resolución Nº 154/72 MC.).

3) En todos los casos, no operar con comerciantes mayoristas comprendidos en el Registro de Actividades Comerciales Mayoristas que no dieran cumplimiento a lo dispuesto por las Resoluciones Nros. 88/72 y 128/72 MC (Resolución Nº 152/72 MC).

4) En todos los casos, a facturar sus ventas y a conservar la documentación comercial en la forma establecida en la Resolución Nº 111/72 MC.

Consultar: Area de Abastecimiento y Precios, Tel. 34-4625.

## AL COMERCIO MAYORISTA

Los comerciantes mayoristas que intervengan en la comercialización de artículos comprendidos en la Ley Nº 19.508, que operen en el ámbito de la Capital Federal y del Gran Buenos Aires, están obligados a:

1) Estar inscriptos en el Registro de Actividades Comerciales Mayoristas creado por Resolución Nº 88/72 MC.

2) Consignar en las facturas o boletas de venta, en forma clara y precisa, el Nº de inscripción que le ha correspondido en el Registro de Actividades Comerciales Mayoristas impuesto por la Resolución Nº 88/72 MC (Resoluc. Nº 128/72).

3) Facturar sus ventas y conservar la documentación comercial en la forma establecida por la Resolución Nº 111/72 MC. (Esta disposición rige para todo el país).

Consultar: Area de Sistemas de Comercialización, Tel. 34-9931.

## AL COMERCIO MINORISTA

Los comerciantes minoristas que dentro del radio de la Capital Federal, Gran Buenos Aires, La Plata, Berisso y Ensenada, intervengan en la comercialización de artículos comprendidos en la Ley Nº 19.508, están obligados a:

1) No superar los márgenes de utilidad bruta establecidos para distintos productos, por la Resolución Nº 124/72 MC.

2) No superar los márgenes de utilidad bruta que para distintos productos fueran acordados con este Ministerio (Resolución Nº 29/72 MC. Supermercados; Resolución Nº 64/72 MC. Fiambrerías, Rotiserías, Queserías y Afines, y Resolución Nº 68/72 MC - Almacenes).

3) No operar con comerciantes mayoristas comprendidos en el Registro de Actividades Comerciales Mayoristas que no dieran cumplimiento a lo dispuesto por las Resoluciones Nros. 88/72 y 128/72 MC.

4) Exhibir precios de venta al público y extender facturas de venta a pedido del cliente, en la forma que establece la Resolución Nº 111/72 MC. (Esta disposición rige para todo el país).

Consultar: Area de Abastecimiento y Precios, Tel. 34-3925.

## A LOS CONSUMIDORES

Con el objetivo de prevenir y evitar la fijación arbitraria de precios, se estima de fundamental importancia la colaboración del consumidor a través de sus organizaciones representativas o a título individual. Por tal razón, este Ministerio ha creado el Consejo del Consumidor del Area Metropolitana, por Resolución Nº 238/72 MC, con representantes de las asociaciones de fomento y otras entidades representativas de consumidores de cada municipio. Por ello, se solicita que toda elevación de precios o toda trasgresión a las disposiciones que rijan en la materia sea puesta en conocimiento de las autoridades a través del Tel. 30-7878.

MDC
Ministerio de Comercio



Ahira | Archivo Histórico de Revistas Argentinas

1

**MUDANZA.** En mayo de 1970 en la Galería Promenade se inauguró *Fuera de Caja*; los responsables fueron Martita y Jorge Romero Brest y Edgardo Giménez (foto 1). En esa primera etapa vendieron papelería y tapices de cuero de Marta Minujin, vestidos de Pablo and Delia, joyas de Susana Salgado, papelería y jarros con los signos del zodíaco de Dalila y Charlie y todo lo demás, que era mucho, de Edgardo Giménez. Ahora se instalaron en José E. Uriburu 1219, quinto piso: "Nos dimos cuenta de que no tenemos que competir con locales, sino trabajar a nivel industrial", informa Martita. En esta segunda etapa insisten en la campaña de Jorge Romero Brest de cambiar el gusto de la gente a nivel masivo. "No es que la gente no sabe, lo que pasa es que estamos en un país de no-videntes", interviene Giménez. El equipo insiste en su verdad. En este momento Alpargatas, Hartford y Plastiversal son algunas de las empresas que fabrican los diseños de *Fuera de Caja*, realizados solamente por Edgardo Giménez. Esta fabricación masiva se vende en distintos negocios de Buenos Aires dejando lo exclusivo sólo para el nuevo lugar de *Fuera de Caja*, como así también todo lo relativo a decoración de interiores y exteriores. Para el mes de noviembre presentarán en *Fuera de Caja* quince serigrafías en colores que está realizando Edgardo Giménez. "Como estoy tan intranquilo por la inestabilidad del país, me tiembla un poco el pulso y tardo más en terminarlas", susurra Giménez. Esa exposición se llevará luego a Madrid, Nueva York, Alemania y Centroamérica. Ya en el '71 *Fuera de Caja* había realizado su primera exposición en la galería Bonino; se mostraron muebles, objetos de cerámica: gatos, hormigas, ceniceros de porcelana y de mármol, tapices, abanicos, vasos, tazas, melancólicas estrellas y hasta nubes partidas por rayos. La mayoría de lo expuesto fue creado por Edgardo Giménez.

**BORDAR,** además de estar de moda, es un pasatiempo gratificante. "Tengo clientas desde los 6 años", confiesa Eva, que junto con Marta, ofrece desde *Mareva*, en el local 41 de la Galería Promenade, labores de distintas características. Hay tapices, almohadones, dibujos para cuartos de niños, portaanteojos, billeteras, llamadores, carteras, tiras para centros de mesa o para tapar los antiestéticos cables de luz, y todo lo que la mujer habilidosa, y no tanto, se imagina. En el coqueto local, atiborrado de bolsos con labores listas para ser realizadas, *Eva* y *Marta* enseñan gratuitamente a sus clientas todos los secretos de este arte encantador. "Hay puntos simples como el *cruz*, otros más complicados: el *florentino, petit point* y *arraiolo*, que es muy hermoso", asegura Eva. A la vista están las bandejas de lanas en infinidad de colores y la decidida a bordar puede, partiendo de 50 pesos con todo el material incluido, realizar con sus manos lo que sus ojos eligen.

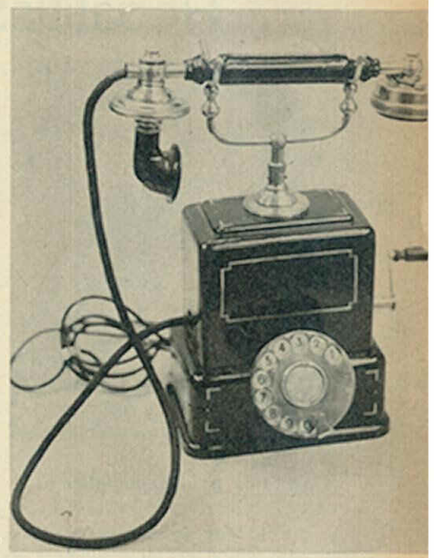
2

3

**MOSTRAR CARTERAS** [illegible] ocupadas por mantener la calidad de lo que ofrecen, tientan a sus clientas con novedades gastronómicas de estudiada factura. En su negocio se pueden comer, o llevar a domicilio, tartas de queso y cebolla, la *quiche lorraine*, de receta francesa, hecha con queso gruyere, jamón, huevo y crema de leche, que sólo se presenta como entrada y se come caliente. Tartas de alcahuciles o berenjenas y deliciosas tortas de chocolate, limón; la exquisita *Angel food*, que es una mezcla de clara de [illegible] Además hay brownies ingleses, que son masitas de chocolate y mermeladas caseras. Preparan comidas y las entregan listas para servir y hasta organizan lunch, casamientos y fiestas de todo tipo.

**COLECCION.** "En realidad es un desfile simbólico, no puedo decir que ésta es toda mi colección, yo estoy creando todos los días", asegura suavemente Ester Reznik (foto 4). Tan sólo cuarenta modelos presentó en dos desfiles privados en su *Maison Finesse*. Ubicada desde hace doce años en el segundo piso de Arroyo 847, pero hace veinte que *Maison Finesse* viene preocupándose por mantener la distinción que la hizo famosa entre las mujeres que saben vestir bien. "Mi debilidad son los trajes de novia", informa Ester Resnik, y es evidente. Cinco suntuosos modelos de características diferentes mostró en su desfile. Todos blancos, uno en gasa con aplicaciones al bies bordadas a mano, otro íntegramente calado, una novia de organza con volados, otra totalmente plisada y la última con flores aplicadas simulando un florido jardín. Capelinas, capotas y tocados con largos velos para completar las creaciones. Para gran vestir los modelos fueron realizados en gasa, tul, georgette, gasa imprimée, gasa chiffon, crêpe y rosalba. "Prefiero telas lisas donde lo importante es el detalle de alta costura", informa la creadora. Sus vestidos muestran bieses entretejidos formando rombos, corsage drapeados a mano formando caprichosos dibujos, calados, bordados, empalillados, flores en relieve, alforzas y todo lo que hace que una prenda entre en la exquisitez de la obra de arte, realizada por una auténtica artesana. No prefiere un color determinado: De pronto me entusiasma el beige, o la gama del pastel, el rosado, en fin, todos los colores de la primavera".

4



5

**UFFIZI** fue bautizado el pequeño y trasparente local que ostenta el número ocho y está justo en el centro de la Galería Güemes, en Florida 165. Allí *Marta Pisani* y [illegible] de [illegible] la famosa *Capo di monte*. Hay potiches, lámparas, ánforas, candelabros, cobres, apliques, tulipas, cuadros de seda natural italiana y hasta inmensos jarrones. "Nuestros clientes siempre encuentran lo que imaginan", asegura Marta. No es para menos, atiborrados en sus estantes se ven ceniceros, platos de porcelana, estatuillas, quimeras, relojes, espejos y armas auténticas. En ese Mercado Persa sobresale un teléfono antiguo que funciona a la perfección (foto 5) y que bien puede decorar —previo desembolso de 580 pesos— la casa de algún amante de extravagancias. [illegible] sene, esbelta y hermosa (foto 6), por sólo 300 pesos. También hay candelabros de iglesia, cigarreras de plata, y por si fuera poco, en *Uffizi* se preocupan por conseguirle al cliente lo que busca.

6

7

**LAS TELAS** para esta temporada serán alegres y divertidas. Los géneros nacionales resultan de primera calidad. Prueba de esto es la línea de *Estexa* para la primavera-verano '72-'73. Hay profusión de rayados y lunares en diversidad de colores y tamaños.

- **Mixcell.** Es un fino algodón hecho con hilo peruano. Rayas de hasta 3 centímetros de ancho en colores brillantes.
- **Gabardina.** Tela lisa y estampada, generalmente sobre fondo negro.
- **Rústico.** Gama de colores vivos y diseños originales en géneros frescos y juveniles.

Esta variedad de creación se encuentra en los negocios especializados y se pudo ver claramente en el corto publicitario que para *Estexa* imaginó *Cicero Publicidad* en un despliegue de elementos que desencadenan una fiesta de color y alegría. Inspirado en el film *Cabaret*, el corto publicitario muestra diez mujeres vestidas con telas *Estexa* (foto 7), escotadas y provocativas, bailando con soltura y mostrando que las telas de esta temporada son femeninas, locas y divertidas. ◆

Ahira | Archivo Historico de Revistas Argentinas

# Hepatitis: Los senderos del virus

ALEJANDRO PULPEIRO
*Medicina a la expectativa*

Los pueblos de la antigüedad asignaban una importancia desmedida al hígado; lo consideraban centro de la vida afectiva y volitiva del hombre. Para las civilizaciones de la Media Luna fértil y para los etruscos, ese órgano tuvo una relevancia especial: fue instrumento cotidiano de los adivinos. La observación detallada de su estructura determinó que se lo dividiera imaginariamente en varios segmentos, a los que se atribuía, según las modificaciones correspondientes, diversas posibilidades de "lectura". De ese modo, se aseguraba la eficacia y certeza de los vaticinios. En cambio, el hígado permitió a los médicos de Asia Menor y de Europa —entre ellos Hipócrates— elaborar una teoría de los humores para descubrir, por ejemplo, los mecanismos del temperamento humano. Si bien las hipótesis animistas han sido relegadas por los galenos modernos, la medicina psicosomática rescata esos postulados. El prestigio del hígado, como víctima preferida de ciertas alteraciones del carácter, permanece intacto.

Las guerras parecen haber sido el medio ambiente ideal para la eclosión de epidemias de hepatitis.

Por eso las investigaciones sobre el virus que lo provoca se aceleraron durante la guerra de Corea.

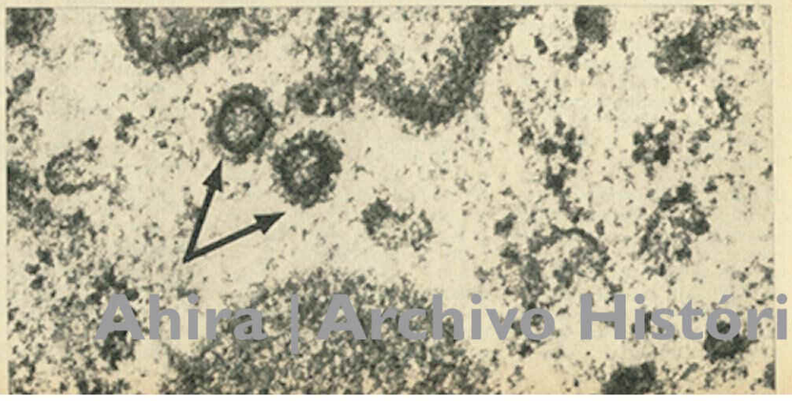
**CONTACTO EN LA ARGENTINA.** Aunque existen zonas endémicas —por ejemplo, en India y Africa— resulta difícil asegurar que la hepatitis es una enfermedad de carácter social. "Si la contaminación de las aguas es un factor de epidemias, por otro lado, el consumo de ciertos alimentos, accesibles sólo a las capas altas de la población, permiten que la hepatitis aparezca en ellas", señala Alejandro Pulpeiro, especialista en gastroenterología del hospital escuela San Martín. La leche y los mariscos, por ejemplo, pueden contener el virus y constituir una fuente de infección. La falta de estudios sanitarios serios impide determinar con exactitud las zonas endémicas en la Argentina. "Es prácticamente imposible delimitar la existencia de focos endémicos en el país", subraya Pulpeiro. Los conglomerados humanos —escuelas, cuarteles o centros públicos— son los lugares habituales de contagio. El portador del virus ignora, a menudo, la amenaza que implica para sus congéneres y trasmitirá la enfermedad por su sangre, heces y orina. Pero, generalmente, son necesarias ciertas condiciones para que se desate la epidemia: el hacinamiento, la escasa higiene corporal y de los alimentos. "Cuando la vaca toma agua en zonas contaminadas, el virus pasará a la leche, y, por ese medio, al individuo que la consuma. Su manipuleo, por un portador, produce el mismo efecto. En cambio, los animales jamás actúan como agentes trasmisores del virus. Sin embargo, algunos monos chimpancés, trasportados desde el Africa, produjeron epidemias en los laboratorios de centros experimentales de Estados Unidos. Es el único animal capaz de contaminar en forma directa al hombre. "No obstante, la afirmación es especulativa —sostiene Pulpeiro—: es imposible verificar con exactitud la fuente en que un niño contrae la hepatitis." En cambio, los expertos pueden asegurar que no existe, entre el virus y los animales, la relación directa que se verifica en el caso del mosquito y el paludismo o el perro y la hidatidosis.

**TONOS PELIGROSOS.** En el caso de las epidemias, buena parte de los enfermos que contraen hepatitis carecen del famoso color amarillo: es la forma conocida como *anictérica*. Precisamente, la falta de coloración la vuelve más inquietante: los pacientes descubren tardíamente su enfermedad; podrán contagiar a quienes los rodean y la falta de un adecuado reposo agravará su estado. Y tal vez hasta se convierta en crónico.

"En realidad, la forma *anictérica* es, en principio, un signo que indica un caso menos grave de hepatitis", señala Pulpeiro. Luego, invade el hígado y lesiona sus estructuras. Las células afectadas sufren un proceso de *necrobiosis* que puede desembocar, incluso, en la muerte celular total. En las formas más leves, el hígado puede cumplir sus funciones de laboratorio químico; es capaz, todavía, de trasformar la *bilirrubina indirecta* —una sustancia que deriva de la composición de los glóbulos rojos— en *bilirrubina elaborada o directa*, el pigmento responsable del color amarillo de las heces. En condiciones casi normales, esta última sustancia se encontrará en escasa proporción en la sangre, y será eliminada por el intestino como componente de la bilis.

**EL RIESGO DE LAS TRASFUSIONES.** Los especialistas distinguen dos tipos de hepatitis vinculadas con diferentes vías de contaminación. En las *infecciosas*, que origina habitualmente las epidemias, el virus penetra por la boca. En algún punto del tracto digestivo, ingresa a la sangre. Allí cumple un período de incubación que oscila entre los 20 y 50 días. Pero la enfermedad sólo se considera declarada cuando el virus se localiza certeramente en el hígado. En cambio, la hepatitis por *suero homólogo* ataca a infortunados que sufren trasfusiones de sangre enferma. Los expertos lo clasifican como de *incubación prolongada* o *MS2*. Basta una mínima cantidad de sangre para provocar el contagio. "El plasma, que es el concentrado de muchos dadores, resulta, a veces, una fuente bastante peligrosa —advierte Pulpeiro—. Los especialistas observaron que existe otro mecanismo para inocular hepatitis: la vacunación masiva, por ejemplo, en el servicio militar.

*Antígeno australiano o virus de la hepatitis*
PARTICULA VIRAL EN CELULA HEPATICA



Ahira | Archivo Histórico de Revistas Argentinas



Las diferencias entre ambas formas de hepatitis son numerosas: mientras el primer tipo afecta, casi exclusivamente, a niños y adolescentes, el segundo agrede a personas de todas las edades. Además, en este caso, el virus incuba en un plazo más prolongado —de 50 a 180 días y la evolución de la enfermedad es mucho más severa. "Las epidemias provocadas por el *MS2* suelen desatar un 20 por ciento de mortalidad —analiza Pulpeiro—; en cambio, la forma *infecciosa* alcanza sólo el 3 por ciento."

Aparentemente, las características particularmente agresivas del *MS2*, trasmitido casi exclusivamente por trasfusiones, pueden ser las responsables de la gravedad que asume la hepatitis *por suero homólogo*. Sin embargo, es necesario tener en cuenta que la mayoría de los que necesitan una trasfusión son individuos debilitados por una enfermedad previa —advierte Pulpeiro—.

**CANSANCIO INEVITABLE.** Los síntomas son similares para ambos tipos de hepatitis: un profundo cansancio enerva al enfermo, que padecerá, además, una desagradable pérdida de apetito (anorexia). Después de una semana, la piel tomará el célebre tinte amarillo. La invasión virósica inflamará de inmediato al hígado y es causa de la tenaz resistencia ejercida por las defensas del organismo: los leucocitos, linfocitos y plasmocitos, que intervienen en el proceso de regeneración.

Después de esos primeros días depresivos, la piel comienza a aclarar, desaparece el dolor en la zona hepática y aumenta el apetito del enfermo. Los hepatocitos (células del hígado) que lucen una especial capacidad para regenerarse reemplazan progresivamente las células aniquiladas.

**DEFENSAS NATURALES.** Como para cualquier otro virus, las *gammaglobulinas* son las protagonistas de la defensa contra el agente responsable de la hepatitis. Producen proteínas especiales con gran capacidad para bloquear al invasor: los anticuerpos que condicionan las mejores o peores situaciones inmunológicas del paciente para resistir el mal.

El reposo absoluto y una dieta adecuada son los únicos medios para combatir la enfermedad. "No existen tratamientos con fármacos —sostiene Pulpeiro— que brinden resultados positivos. Por el contrario, algunos medicamentos pueden provocar desastres. Sólo deben utilizarse en el caso de aparecer complicaciones. El empleo de cortisona y derivados están contraindicados en la hepatitis viral común."

Sin duda es imprescindible investigar el virus. Un equipo de biólogos norteamericanos dirigidos por Baruch Blumberg, inició, en ese sentido, una serie de trabajos de resultados insospechables: pudieron detectar, en el plasma de enfermos de hepatitis, la presencia de un antígeno, al que llamaron *australiano*, que puede ser el virus [illegible] Estados [illegible]

E. C.

ANTE EL CALEIDOSCOPIO
***Reacciones que no mienten***

ENSAYOS

## Los sexos en onda

Durante mucho tiempo los neurólogos utilizaron el electroencefalograma (EEG), que registra la actividad eléctrica del cerebro, para detectar cierto tipo de desórdenes como la epilepsia o tumores de cráneo. Un equipo de psiquiatras de la Universidad de Stanford (California) acaba de descubrir que el EEG posibilita también la lectura de la mente: comprobaron que las ondas cerebrales, provocadas por la visión de fotografías de mujeres desnudas, permiten revelar las preferencias sexuales del individuo. Sus hallazgos pueden conducir a nuevos tipos de tratamientos de problemas de conducta, desde la desviación sexual hasta el alcoholismo.

Estas posibilidades terapéuticas surgieron al cabo de cuatro años de estudios sobre la llamada onda E efectuadas por los investigadores Ronald Costell, Donald Lunde, Bert Kopell y William Wittner. La onda E está asociada con la anticipación o la expectación. No sin motivos, el equipo de Stanford conjeturó que un individuo, frente a un objeto o estímulo sexual de su preferencia, revelaría un alto grado de anticipación, que podría registrarse concretamente bajo la forma de una actividad intensificada de la onda. Para probar esa hipótesis, los científicos combinaron el EEG con una computadora que promedia las variaciones de la onda E después de una serie de ensayos. De este modo, se pone de relieve la respuesta de la onda E por encima del "ruido" de las demás actividades eléctricas del cerebro.

Para sus primeras experiencias, Lunde y colegas eligieron doce estudiantes varones y doce estudiantes mujeres que, aparentemente, tenían preferencias heterosexuales normales. Los voluntarios fueron ubicados en asientos individuales dentro de un pequeño gabinete a prueba de ruidos, y se les conectaron electrodos para efectuar el EEG. Luego se les mostró una serie de fotografías de hombres y mujeres desnudos; aunque las figuras no eran activamente eróticas, los respectivos genitales se exhibían a pleno. Incluida en la secuencia, había una figura "neutra": una joven vestida, fotografiada en penumbra para que su sexo resultase difícilmente detectable. Cada imagen fue proyectada sobre una pantalla durante medio segundo, a fin de provocar un sentimiento de anticipación frente a lo que vendría. Luego, tras una pausa de un segundo y medio, la figura volvía a ser proyectada por espacio de dos segundos. Los niveles de la onda E producidos durante el intervalo entre las exhibiciones fueron registrados e introducidos en la computadora para su análisis.

Los resultados no defraudaron a los investigadores. Los varones dieron una respuesta de la onda E mucho más fuerte ante los desnudos femeninos que ante los masculinos, y se verificó lo opuesto en el caso de las mujeres. Curiosamente, después de una serie de ensayos, los varones mostraron gradualmente una actividad incrementada de la onda E, en respuesta a la figura neutra, mientras ocurría lo contrario con las mujeres. Reflejaba, por cierto, el hecho de que los voluntarios habían comenzado a percibir que la imagen era femenina a medida que progresaba la experiencia.

Los psiquiatras de Stanford deben probar todavía su técnica en homosexuales o individuos con otras aberraciones sexuales. Esperan, sin embargo, que las respuestas de la onda E a imágenes de objetos sexuales preferidos —incluyendo, en el caso de los homosexuales, a personas del mismo sexo— puedan revelar objetiva y exhaustivamente las preferencias de esos pacientes. Al mismo tiempo, los cambios en estas respuestas durante el trascurso del tratamiento psiquiátrico proporcionarán una información precisa sobre el progreso del paciente sometido a la terapia.

Lunde y colaboradores también creen que la medición de las ondas E puede resultar útil para juzgar la evolución de tratamientos de alcohólicos y drogadictos. En esos casos, los cambios de la onda E se registrarían mientras los sujetos observan imágenes de botellas de licor o de agujas hipodérmicas. Costell, que ahora trabaja en el Instituto Nacional de Salud Mental, estima que la técnica también será de alguna utilidad en psicoterapia familiar. Si, por ejemplo, las ondas E de un niño aumentan cuando ve una foto de su madre y no cuando ve una de su padre, ello sugeriría que la madre desempeña el papel más influyente dentro de la estructura familiar.

Lunde admite que el registro de las ondas E adolece del defecto de invadir la privaticidad. "Es un asunto peliagudo —afirma—, y mucho temo que se lo emplee equivocadamente para averiguar qué piensa la gente." Pero, agrega, ese test no parece funcionar a menos que el sujeto se preste a él. "Es preciso concentrarse —concluye—. Lo que resulta fácil de evitar si uno no quiere pasar la prueba." ◆

*Copyright* Panorama y Newsweek, 1972

EQUIPO DE PSICOCINE

***Rescatar enfermos de las terapias del Medioevo***

**PSIQUIATRIA**

## Una terapia de película

Algunas explosiones ocasionales denunciaron, este año, las penosas condiciones de vida padecidas por los enfermos de los hospitales neuropsiquiátricos argentinos. La campaña iniciada, en abril, por el diario *El Dia*, de La Plata, reveló que en el Melchor Romero los internados "rebeldes" eran sometidos, desnudos, a crueles encierros en jaulas. Los canales de televisión registraron, en cambio, los efectos de una huelga que, al paralizar las cocinas del Borda, dificultaba peligrosamente la normal alimentación de los pacientes. Estos hechos evidencian las múltiples carencias ideológicas y de infraestructura que caracterizan la asistencia al enfermo mental en la Argentina, donde es frecuente que un esquizofrénico agudo conviva con un alcoholista o un depresivo.

Sin embargo, grupos de terapeutas, diseminados por las diversas instituciones estatales, se empeñan en atenuar la catastrófica situación y despliegan microexperiencias que permitan rescatar del desastre una parte, aunque ínfima, de la marginada población de los hospicios. Precisamente, un equipo de especialistas del hospital Borda acaba de inaugurar un ensayo inédito en la psiquiatría internacional: el *psicocine*. "Existen algunos antecedentes —señala Miguel Angel Materazzi, responsable del grupo—. En 1935 el creador del psicodrama realizó el rodaje de algunas sesiones. Sin embargo, su fin era meramente cultural y no terapéutico." El psicocine pretende, en cambio, constituir una técnica psicoterapéutica completa, que asocia el teatro, la psicología, la filosofía, la sociología y el cine. Por cierto, las fuentes utilizadas por los psiquiatras son disímiles. "Grotowsky es la guía en teatro; en cine, Eisenstein; en psicología concreta, Georges Politzer —reseña Materazzi—; agregamos, además, estudios de las investigaciones lingüísticas efectuadas por Roman Jakobson y los trabajos de Erwin Goffman, autor de *Estigma*, un psiquiatra verdaderamente revolucionario."

**CELULOIDE Y TERAPIA.** La técnica desplegada por el equipo desde 1968 es definida como continua. "Es que se va rotando, en la medida en que el grupo desarrolla su tarea en una institución estatal y por razones de altas, permisos y tratamientos con psicofármacos, muchos enfermos sólo asisten a algunas reuniones", advierte Materazzi. De todos modos, la dinámica grupal se ha desenvuelto, durante 36 meses, sin interrupciones, con una frecuencia de dos sesiones semanales y una duración de dos horas.

La experiencia se inicia al elegir los pacientes. Su heterogeneidad provoca algunos inconvenientes. "El grupo está formado, en general, por enfermos psicóticos que no han abandonado el intento de verificar su mundo ilusorio —indica Pedro Ruggero, miembro del equipos—; y por prepsicóticos que asumen necesidades inmaduras o delatan un desarrollo instintivo incompleto." Consolidado el grupo, las primeras sesiones tienden a lograr interacciones fluidas: los pacientes podrán discutir, entonces, acerca de los problemas que más los perturban; los motivos que, según consideran, los indujeron a la internación y el análisis de sus fantasías sobre los beneficios que esperan obtener del tratamiento. "La mayoría —admite Materazzi— revela una marcada tendencia a confesar todo lo que puede ser motivo de vergüenza en su vida privada." Casi todos los integrantes del grupo evidencian una clara necesidad de comenzar la terapia con una suerte de confesión iniciática; luego, es habitual que se aconsejen. *"Yo llegué a esta internación porque mi mujer no me comprende y no quiere tener relaciones sexuales. Me esquiva y pone a mis hijos frente a mi diciéndoles que soy un borracho y paternal"*, balbucea un paciente. Un compañero le responde, convencido: *"Mirá, a vos te gusta el alpiste, pero todas las mujeres son iguales, no te hagás problemas. Yo trabajaba en un lugar y por no darle bolilla a una jefa me echaron. Tanta novela que hacen las mujeres, pero a uno lo manejan con eso, ¿sabés?"*

**EL NACIMIENTO DE UN FILM.** Luego de las sesiones destinadas a homogeneizar el grupo, comienza el período de dramatización: los enfermos representarán, espontáneamente, escenas de su propia biografía. Después [illegible] se elige una, a la que todos lo participantes sumarán, libremente, sus propias experiencias; y sugerirán quitar, o agregar, elementos a la idea original. Los pacientes-protagonistas son dirigidos, sutilmente, por el director-terapeuta que deberá instrumentar "todos los emergentes verbales y corporales, destinados a provocar un cambio y favorecer la toma de conciencia imprescindible para el mejoramiento de la enfermedad". Algunos técnicos, formados en ese tipo de terapia, colaboran con el director. Su misión es posibilitar que los internados exterioricen sus conflictos; y generar, además, el clima emocional que ambiente la historia representada. El resto de los pacientes, los *interactuantes*, "actúa como público y en cierta forma refleja a la sociedad".

El argumento del primer cortometraje, filmado en 1969, es la autobiografía de un paciente esquizofrénico y homosexual con conductas histéricas. Fue elegida entre tres historias sugeridas por los enfermos. *Francisco* —su título— obtuvo el primer premio al guión y el tercero a la realización en el V Festival de Aficionados de Lugo (España). Pero, no es ése el éxito más importante. "La película ha aportado insólitas posibilidades a la prevención primaria de la enfermedad mental —sostiene Materazzi—. Hemos recogido testimonios de los espectadores antes y después de la proyección. Al comparar las opiniones, observamos que se habían quebrado muchos prejuicios y tabúes respecto de la "locura". Además, resulta evidente que muchos enfermos, al ver reflejado su caso, experimentan un cambio y abrevian su tiempo de terapia. El paciente que dio origen al personaje recreado en *Francisco*, y que fuera protagonizado por uno de sus compañeros, al verse en la pantalla y advertir que su caso era observado con respeto por el público, comentó extrañado: "Nunca creí que tanta gente se interesaría por mi problema. Pensar que, en mi familia, todos se reían de mí".

**NO HAY VACANTES.** El último film realizado, *Estigmas*, cuestiona profundamente la estructura familiar y el sistema sociopolítico. Mediante rápidos flashes, logra un efecto inesperado: la representación global del problema de los internados. Una cámara recorre los pasillos del hospital y dialoga con los enfermos. Acompaña a un recién dado de alta en su penosa peregrinación por el mundo exterior (por patear piedritas en la calle es encarcelado y decide, entonces, regresar al hospicio) y señala, descarnadamente, el contraste entre el mundo del Borda —que actúa como un gran útero protector, donde al menos los pacientes pueden acceder a los alimentos— y la tierra de los "sanos", asolada por la violencia, el prejuicio y, sobre todo, la desocupación. *Estigma* permite concluir que en el retorno al hospicio parecen ser decisivas las amargas leyendas *no hay vacantes*. Es que, entre la semi reclusión y la semi libertad, los pacientes prefieren elegir la primera. ◆

Ahira | Archivo Histórico de Revistas Argentinas



**BIOLOGIA**

## La pulga en el aire

Acreedoras de mala fama, molestas y portadoras de enfermedades, las desprestigiadas pulgas están a punto de ser reivindicadas por un grupo de científicos. Los expertos en ciencias naturales se sintieron siempre fascinados por la habilidad que estos diminutos chupasangre desarrollan en el salto. El brinco de una pulga puede elevarse hasta un metro con 84 centímetros, recorriendo una distancia de casi 3 metros. Si se establece una comparación con el ser humano, el equivalente sería un salto de 100 metros, por una distancia de 135.

Un equipo de biólogos, dedicado a investigar este peculiar talento de las pulgas, verificó, al cabo de arduos estudios, que, desde la perspectiva del animal, los saltos alcanzan una altura desmesurada. El descubrimiento principal fue que, a diferencia del hombre y otros animales, el insecto no utiliza su fuerza muscular para elevarse en el aire. Su salto depende de la propiedad de la proteína elástica —*resilina*— que caracteriza su especie. Al relajar un elaborado sistema de corchetes, que comprime la *resilina*, la pulga puede soltar a voluntad la energía almacenada. El informe describe en forma exhaustiva un examen de la *pulga de rata* (encantador especimen portador del tifus y de la peste bubónica), y lo combina con el análisis cuidadoso de la secuencia filmada de un salto de pulga. La película reveló que el insecto despega con una aceleración de 140 veces la fuerza de gravedad y equivale a 14 veces la aceleración necesaria para que un hombre la venciera.

El mecanismo del salto es completo: la *resilina* está ubicada en una especie de arco por encima del tercer par de patas: las que utiliza el bicho para saltar. La sustancia permite a los insectos mover el ala mucho más rápidamente que cualquier otro músculo. Cuando la pulga está agachada, la *resilina*, contenida por una serie de corchetes, se halla comprimida por varios músculos. El salto comienza precisamente con la relajación simultánea de los músculos que retienen los corchetes y el femur (tercer segmento de la pata del insecto) en la posición de descanso. El chorro de *resilina* acciona el segmento contra la superficie; el femur se desplaza hacia abajo y el insecto es impulsado.

El hallazgo, de incierto valor para las ciencias biológicas, rescata, por lo menos, a las pulgas de su desventajosa ubicación en la escala zoológica y re[illegible] *insectos*. ◆

## COMO SALTA LA PULGA

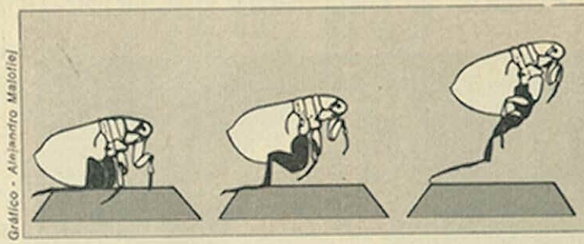
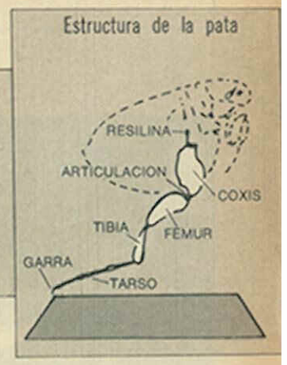


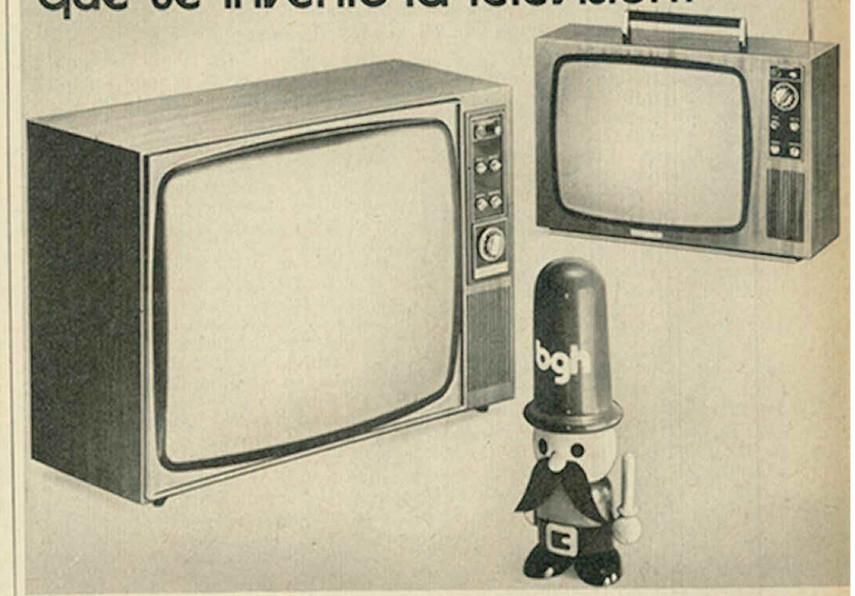
Gráfico - Alejandro Malofiej




LOS PORTENTOS DE LA PULGA

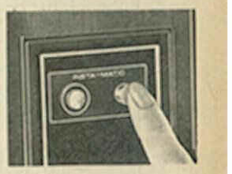
***Salta, salta, pequeño canguro***

INSTA-MATIC*
exclusividad Motorola/bgh...
Lo más nuevo desde
que se inventó la televisión!




En el país no hay nada tan nuevo como la nueva línea MOTOROLA/BGH! Y los cambios los trae por dentro y por fuera! Televisores MOTOROLA/BGH... una nueva concepción electrónica! Además de los controles manuales de sintonía, toda la línea viene equipada con INSTA-MATIC.

* INSTA-MATIC: Creación exclusiva de ingeniería MOTOROLA/BGH. Con sólo apretar un botón permite reajustar todos los controles de brillo, contraste, enganche, aún después de cualquier desarreglo causado por mal manejo de los controles.



Televisor
MOTOROLA/bgh
bgh
[illegible] normas de calidad y diseño
Bmé. Mitre 1824 - Buenos Aires

bgh
industria argentina

## Fútbol: El otro lado del dólar no es rojo

PRIMER GOL DEL AJAX

***El fin de los sueños dorados***

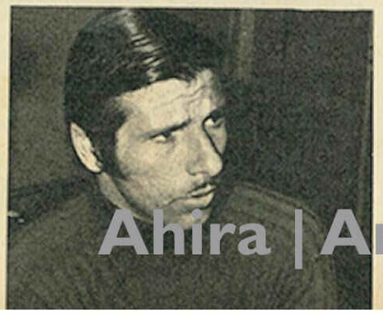
El jueves último, cuando se produjo el segundo tanto del Ajax —a los 20 minutos del segundo tiempo—, mientras los futbolistas argentinos protestaban con razón la validez de la jugada, los dirigentes de Independiente se miraron trémulos y comprendieron que habían perdido la gran oportunidad. No se trataba de la Copa Intercontinental de Clubes, ni de la gloria. Era algo más concreto: la cantidad de dólares que hubiera significado un tercer partido final de desempate. No pudo ser, e Independiente y sus actuales directivos tendrán que seguir padeciendo el déficit —600 millones de pesos viejos que bajaron a 400 millones en dos años— en que están sumergidos.

La recaudación del match que se jugó la semana pasada, en el estadio olímpico de Amsterdam, trepó hasta bordear los 800 mil dólares. La cifra parece irreal para la Argentina; para el nivel europeo es casi común. De haber empatado Ajax e Independiente, un tercer cotejo hubiera producido una serie de negociaciones que, a la hora de iniciación del enfrentamiento, todavía no se habían concretado. La posición de los holandeses era jugar en Rotterdam o Amsterdam, pese a que por reglamento de la Copa Intercontinental se sindicaba a Bélgica como sede fija. El Ajax contaba con el apoyo de la UEFA —Unión Europea—, deseosa de demostrar a los sudamericanos su superioridad deportiva y organizadora. Independiente, a su vez, no oponía el orgullo: simplemente pedía 250 mil dólares seguros en Rotterdam, y 400 mil en Amsterdam. También, por supuesto, exigió parte de los 500 mil dólares que se hubieran pagado para televisar el evento a 28 países.

Eran sueños y fueron destrozados por la realidad. Independiente perdió el partido antes de salir a disputarlo; tanto porque lo que significaba el empate —los jugadores también cobrarían la mitad de lo que se obtuviera en un tercer match— como la alineación que se le ocurrió al entrenador Roberto Ferreyro. Pareció que él no había visto el primer enfrentamiento —el 6 de septiembre en Avellaneda—, porque sus dirigidos repitieron todos los errores nefastos que impidieron, esa vez, su victoria; también insistió en el absurdo de ubicar a Dante Mírcoli como puntero izquierdo, y regaló un jugador durante 60 minutos. Cuando hizo el cambio —Carlos Bulla por Mírcoli— el reloj ya había cumplido su misión implacable, y el score seguía siendo desfavorable (0 a 1). Sin embargo, igual a lo que pasó en Avellaneda, Bulla se movilizó en medio

***La derrota prematura***

ROBERTO FERREIRO



campo, hizo circular a sus compañeros, y el Ajax se intranquilizó. Como Bulla, sutil, deplora el absurdo del juego aéreo —donde la agilidad, potencia y altura de los defensores holandeses lo convierten en inofensivo—, sus pases y toque hicieron que el arco de Stuy pasara algunos riesgos.

**EL GOLPE DE GRACIA.** Cuando se vislumbraba el empate de Independiente, llegó el derrumbe final. Fue a los 20 minutos del segundo tiempo. Un pelotazo desde el centro del field fue aprovechado por el puntero izquierdo Piet Keizer, quien, en un veloz pique dejó atrás a la última línea derensiva rival, y enfrentó al arquero Miguel Angel Santoro. Keizer pareció estar en posición adelantada pero no fue así; si hubiera convertido el tanto, era legítimo. Sin embargo, no shoteó. Hizo un pase al costado hacia su compañero John Rep, y éste marcó el gol. No valía porque delante de Rep estaba solamente Santoro, y hasta los chicos del potrero saben que se necesitan dos jugadores, según el reglamento.

No lo entendieron así el propio árbitro paraguayo, José Romei, ni tampoco Armando *El Suave* Marques (de Brasil), juez de línea de ese sector. Su decisión de validar el tanto —claramente offside— fue el golpe de gracia. A partir de allí, con el score 0 a 2, Independiente entró en el descontrol, el Ajax se tranquilizó, y los últimos quince minutos fueron una fiesta para los holandeses. Hubo un tercer tanto perfecto —también convertido por Rep al aprovechar el adelantamiento desesperado de los argentinos—, y la reina Juliana se apresto a entregar la copa a sus triunfales súbditos.

**EL ENFRENTAMIENTO.** La Copa Intercontinental es un trofeo de oro en forma de balón, y ya tiene su historia. La copa puede constituirse en motivo de discusión: un día antes del cotejo, fue presentada en un ágape por Teófilo Salinas, presidente de la Confederación Sudamericana de Fútbol. Cuando terminó la reunión Salinas levantó el premio para llevárselo pero le fue arrebatado por Jaap Van Praag, el presidente del Ajax. En medio de quejas, discusiones, empujones y tironeos de solapas, un grupo de guardaespaldas de Van Praag se retiró con el símbolo, mientras Salinas sufría un principio de soponcio.

Ahora ya se tiene la certeza de que el Ajax no es un gran equipo pero que supo ganar, que Independiente cayó por repetir viejos errores, y que Van Praag se dio el gusto de decorar bucólicamente su disquería *pop* con la Copa Intercontinental. Lo que se ignora es hasta dónde llegará la lucha de intereses futbolísticos entre Sudamérica y Europa. Tanto UEFA como CSF [illegible]





Ahira | Archivo Histórico de Revistas Argentinas


# EL NUEVO DESCUBRIMIENTO DE AMERICA EMPIEZA AHORA.

Todo lo que pasó en América:
desde la caza del mamut...
hasta nuestros días.

# GRAN HISTORIA DE LATINOAMERICA

## La historia con ritmo de noticia, a todo color

### La gente más famosa

Gente que hizo historia. Gente famosa, discutida, héroes y antihéroes. Personalidades de todas las épocas.
Colón. Atahualpa. Pizarro. San Martín. Bolívar. Rosas.
O Perón. Y cientos más.
Todos tienen algo que decir. A favor o en contra.
En la Gran Historia de Latinoamérica. Documentada y amena.
Todo un descubrimiento, fabulosamente ilustrado.

### Sensacionales revelaciones

Desde hoy, todo lo que pasó en Latinoamérica vuelve a pasar para usted: la caza del mamut, sangrienta y primitiva.
Hasta nuestros convulsionados días. Todo, desde los orígenes de las civilizaciones precolombinas, pasando por la Conquista y la Independencia.
Latinoamérica patricia, burguesa y en crisis.
Toda la historia contada en estilo periodístico.
Un espectacular reportaje a nuestro continente.

### Los hechos más espectaculares

Los más prestigiosos historiadores de todo el continente, dirigidos por el argentino José Luis Romero, emprendieron la hazaña de reunir en esta obra, toda la trayectoria de Latinoamérica.
Una historia "sin cortes", para comprender mejor nuestro presente. A través de un descubrimiento sucesivo de los hechos que marcaron de una u otra forma nuestro destino.
La grandeza y el misterio de las civilizaciones Maya, Azteca o Incaica.
El lujo de las ciudades antes de Colón.
La lucha por el poder en las tres cortes de México.
El legendario mito de Quetzalcóatl o la serpiente emplumada.
Todo, hasta hoy. Los desencuentros y la intriga. Las luchas.
Un documento dinámico y gráfico . . . a todo color.

### Con fotos que jamás se publicaron

Un grupo de fotógrafos de primera línea recorrió América de punta a punta para que ésta sea, sin discusión, la historia mejor ilustrada que hasta hoy se ha publicado: el paisaje, la gente, los monumentos y edificios, y también los acontecimientos, volcados con la fidelidad y eficacia de la más alta técnica profesional, para darle a usted la sensación de estar viviéndolos. Un maravilloso, minucioso viaje en la dimensión de la historia.
3.000 fotos en 3.000 páginas de texto.

**Fascículos semanales coleccionables.** **Todos los jueves - $ 5.-**

Ahira | Archivo Histórico de Revistas Argentinas

# UN NUEVO MODO DE HACER HISTORIA

**Interpretada como la actualidad** — **Contada como un hecho periodístico** — **Vivida como algo cotidiano**

## 3 OBRAS DISTINTAS EN UNA GRAN HISTORIA.

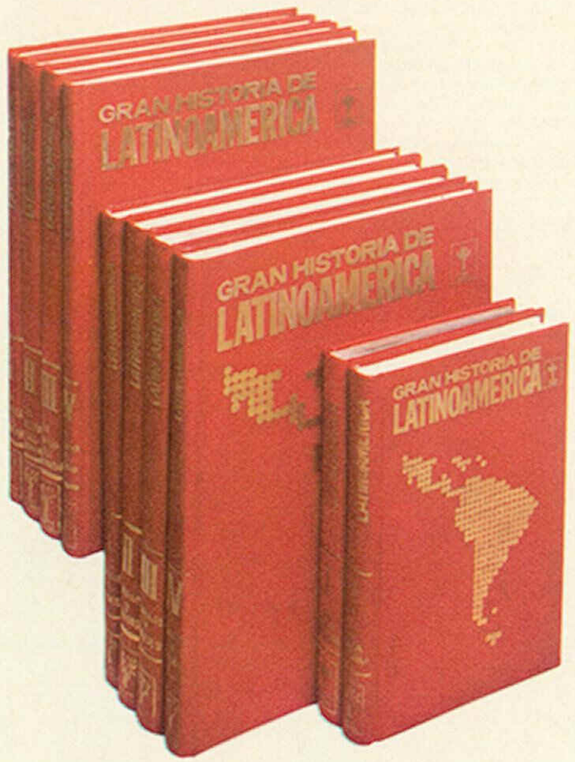
3.000 páginas - 10 tomos - 3.000 fotos e ilustraciones.

Usted encontrará, en esta gran obra, la respuesta a todas sus preguntas sobre Latinoamérica. Con tres líneas narrativas que conforman tres obras distintas para esta gran historia.

**La aventura del continente**
Trata los problemas comunes y generales de Latinoamérica como conjunto: temas de historia económica, social y cultural. Y las diferentes respuestas que Latinoamérica ha dado en distintas épocas.

**Pueblos y países**
Una crónica de los hechos históricos considerados en particular por regiones y países. La formación de las naciones y todas sus peripecias políticas.

**La otra historia**
La llamada "pequeña historia" formada por los episodios de la vida cotidiana.




# GRAN HISTORIA DE LATINOAMERICA

Fascículos semanales coleccionables.


Ahira | Archivo Histórico de Revistas Argentinas

JOSE MARIA MONTORFANO
***"Tenemos que cambiar todo"***

ERNESTO CILLEY HERNANDEZ
***¿La ley del deporte también?***

**BASQUETBOL**

## La toma de conciencia

*Hace ya bastante tiempo que los argentinos saben que en 1978 podrán presenciar directamente las alternativas de un torneo mundial de fútbol; recién hace pocos días pudieron enterarse de que existen muchas posibilidades de gozar, también en 1978, de un mundial de básquetbol, el otro deporte de aceptación masiva.*

*Lo dejó entrever la Confederación Argentina, que en la persona de José María Montórfano, un entrerriano que la preside desde hace años, estuvo presente en el último Congreso de FIBA en Munich.*

*Estos fueron los conceptos de Montórfano, en reciente entrevista:*

"Era hora que nos sacáramos la venda de los ojos. El básquetbol que practicamos nosotros no tiene nada que ver con el que se juega internacionalmente. He visto jugar a 100 kilómetros por hora durante todo un partido. He visto atacar y defender por igual a los cinco jugadores, marcando a presión por toda la cancha, por todos los rincones. Para esos países que van a la vanguardia, lo primero es fabricar atletas, y después recién basquetbolistas. Si no nos llevan grandes ventajas en lo técnico —al menos me pareció así—, estamos a años luz, por detrás, en cuanto a concentración de juego, ritmo y preparación física.

"¿Quiénes integran la vanguardia? Bueno..., Estados Unidos, la Unión Soviética, Cuba, Polonia, Yugoslavia, Puerto Rico, Italia y Checoslovaquia. ¿Suficientes, no? Mire, esos países han llegado a un perfeccionamiento defensivo casi increíble. Los Estados Unidos marcan en forma tal que Checoslovaquia y Yugoslavia sólo pudieron hacerle 12 y 16 tantos, respectivamente, en un período de 20 minutos de juego. Después de ver cómo juegan con todo para ganar, y cómo trabajan para [illegible] la conclusión de que, o nos ponemos a tono de ese nivel o no jugamos más ningún torneo internacional. Para seguir como estamos, a lo único que podemos aspirar es a alternar de entrecasa.

"¿Cómo podemos superar el estado actual? Todavía no lo sé. Es largo de analizar. Para Europa, el básquetbol es organización, grandes equipos, espectáculo, dinero, y otra vez espectáculo. Allí el amateurismo es una utopía, risible, pero que sirve para tapar todo. Casi me caí de espaldas cuando en pleno Congreso de FIBA se hablaba de que el jugador Ubiratán, de Brasil, había firmado su nuevo contrato en Italia por 20 mil dólares. En Estados Unidos es lo mismo pero parece distinto. Hay un profesionalismo directo por un lado, y un presunto amateurismo por otro. En eso está la trampa. Se juega entre universidades, y el dinero aparece amateurísticamente en forma de becas y horas rigurosas de entrenamientos. Si nosotros queremos estar a tono, en nivel de juego, con Estados Unidos y Europa, ¿qué hacemos? Es serio el problema. De entrada, llegamos a la conclusión de que nuestros campeonatos argentinos, humildes, que se juegan una vez por año, con 20 equipos en una sola ciudad, con tres o cuatro provincias fuertes que siempre relegan a las otras, son insuficientes y no sirven de mucho."

**LAS SOLUCIONES.** "¿Qué se puede hacer? Por ahora hay algo para empezar. Un proyecto de torneo nacional, con clubes provinciales fuertes que competirían ida y vuelta como locales y visitantes. De esa forma creo que habría actividad todo el año en competencias que exigirán aumento de potencial. De paso, si se consigue buen espectáculo, el público responderá masivamente, y podremos encarar el básquetbol con mayor ambición. ¿El libro de pases actual? Mire, finalmente tendremos que cambiarlo. La renovación consistirá en ser libre entre asociaciones de una misma federación, pero seguirá vigente entre las federaciones para que las provincias fuertes no roben a las otras sus mejores valores.

"No crea que sólo el libro de pases [illegible] El [illegible] permitirá la formación de buenos equipos y ayudará al espectáculo, pero hay otros problemas iguales o más importantes. Uno de ellos es el apoyo de la Confederación Argentina de Deportes, la cual está equivocada en sus funciones. Da dinero para organizar torneos locales pero se queda corta en el problema número uno, la infraestructura. En 35 años, las federaciones provinciales siempre fueron capaces de organizar los campeonatos sin ayuda estatal. En cambio ahora, piden por vicio, y reciben un dinero que la CAD tendría que otorgar para infraestructura y actividad internacional. Según FIBA, Argentina es el candidato primero para hacer el Mundial 1978 —lo dictaminará en 1974, durante el Mundial de Puerto Rico—, y no tenemos ningún estadio adecuado. Si se hace el Mundial de 1978, ¿dónde lo haremos? ¿En el Luna Park que nos cobra el 40 por ciento de la recaudación? Ese es un detalle clave. Pero hay más. Cuando debemos salir a competir afuera, siempre hay dificultades. Como la Ley del Deporte —según su promoción pagaría los jornales perdidos por los deportistas que representan al país— no sale nunca, cada vez que convocamos al seleccionado nos tenemos que conformar con la mitad de los designados, por problemas laborales, y con cuatro o cinco días de entrenamiento. Como si eso fuera poco, la CAD todavía nos niega 700 mil pesos viejos que se gastaron para ir a los Panamericanos de Cali (Colombia)."

**LA OPORTUNIDAD.** "Ahora tenemos una chance única para que el básquetbol sea un deporte de masas en la Argentina, y para que se mantenga solo. Con todos los torneos internacionales a que fuimos invitados —en Brasil, Perú, Sudamericano en Bogotá, y la visita de Estados Unidos, México, Brasil, España, Italia y Puerto Rico a Buenos Aires, para 1973; Mundial de Puerto Rico en 1974, y Panamericano de Chile en 1975—, si no lo logramos, la culpa será nuestra, de los dirigentes. Los jugadores no tienen nada que ver." ◆

CUBA Y ESTADOS UNIDOS
***Un nivel muy lejano***

# Los últimos conventillos de Buenos Aires

*No se puede llamar al conventillo de Buenos Aires el cielo ni tampoco el tabernáculo de la santa pobreza. Semejante a las pocilgas humanas de la ciudad de Londres, donde por un cobre duermen los que no tienen hogar —mendigos, fugitivos y perdidos— él es pudridero de la pobreza y mina de oro de la avaricia.* — Santiago Estrada, 1889.

A ochenta y tres años de esta observación Buenos Aires, acaso la más importante metrópoli de América latina, conserva todavía algunas casas de inquilinato detenidas en una configuración de hacinamiento, característica de la época señalada en el epígrafe: el conventillo, destartalada casona viva como una excrecencia en medio de la feraz edificación vertical. La semana pasada un grupo de estudiantes de arquitectura buscaba en los alrededores del barrio norte una instalación barata, amplia, con patio y fondo de higuera para "vivir solos y trabajar en lo nuestro". Era, sin duda, un proyecto romántico: las casas más antiguas de la zona están habitadas, sus patios son estrechos y de la higuera tal vez sólo quede la memoria.

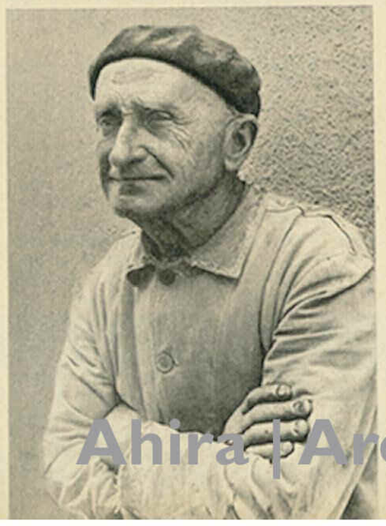
El importante impulso que durante las últimas dos décadas asumió el negocio de la construcción arrasó con una buena parte de las famosas casas de inquilinato: de 2.835 conventillos registrados en el censo de 1890 subsisten en la actualidad menos de 80 y la mayor parte de ellos se asienta en el barrio norte, a lo largo de la avenida Leandro N. Alem y en San Telmo. Las condiciones habitacionales de estos edificios no difieren demasiado, sin embargo, de las que ofrecían sus pares del siglo pasado: el número de habitantes por cuarto se ha reducido, pero esa reducción no cambia sustancialmente el problema, por cuanto si en 1890 era posible reunir en una pieza cerca de diez personas, hoy conviven de tres a seis, en el peor de los casos.

**LOS DUEÑOS.** Regularmente, es difícil identificar al propietario de un conventillo con una persona física determinada, ya que la mayoría de los pocos que quedan pertenecen a empresas constructoras, compañías de seguros, bancos, sociedades de fomento o agrupaciones financieras movidas por el viejo afán de especular con la valorización de la tierra. Fue posible, en algunos casos, rastrear el origen de propietarios esquivos: en la calle Vicente López, entre Rodríguez Peña y Montevideo, al sur del antiguo mercado, se yergue todavía el conventillo de los Anchorena. Fue mandado a construir en 1905 por Arturo Paz y Estanislao Anchorena y es hoy propiedad de sus nietos, José María y Juan Manuel Paz Anchorena. Hace veinte años se intentó demoler el caserón y utilizar el terreno a fin de levantar un inmueble de propiedad horizontal; con ese motivo se inició un gigantesco juicio de desalojo que dio lugar a un sumario de cinco cuerpos en el que intervinieron más de cien abogados. Se demoró casi 12 años en conocer el fallo, que en defensa de la fuente de trabajo de los feriantes y de la vivienda de los inquilinos fue adverso a los Anchorena. Por los doce departamentos que integran el edificio los inquilinos pagan entre 6 mil y 35 mil pesos viejos de alquiler.

Una escala similar abonan los habitantes de la casa de inquilinato de Santa Fe al 3700, propiedad del Banco Popular Argentino. Tanto los propietarios como quienes ocupan sus habitaciones ostentan el mismo prejuicio ante la palabra conventillo: "Esa palabra es despectiva —aclaró Simón Iriarte, dueño de una casona de Barracas—, y generalmente se la confunde con otras aún más prostibularias". El eufemismo más corriente es el de *departamentos*, esgrimido por la encargada del edificio de Arenales al 1000: "Nos ofenden cuando se refieren a la casa llamándola de inquilinato —protesta—: éstos son departamentos a la antigua, pero tan útiles como el mejor".

La casa de la calle Arenales acapara el privilegio de ser la primera que se construyó en Buenos Aires con el objeto de rentarla. Fue construida por Nicolás Avellaneda cuando todavía no existían servicios sanitarios, luz eléctrica ni aguas corrientes. En uno de los patios se ve todavía el hueco que otrora ocupara el aljibe. La casa está compuesta por 27 piezas, incluidas las salas que dan a la calle y donde vivió, en otra época, la hermana de Avellaneda.

***"Aquí estaba lleno de conventillos"***
CARBONERO GARIBALDI



**LA TIERRA Y LOS ALQUILERES.** Así como la aparición de la cocina de gas desplazó el uso de la *económica* y este avance marcó, a su vez, la paulatina desaparición de las carbonerías, el aumento del precio de la tierra en las zonas residenciales y la incorporación del hormigón en las técnicas de construcción se conjugaron para borrar de Buenos Aires a la mayor parte de los conventillos. Eugenio Garibaldi, un italiano de 78 años, que hace quince trabaja en la carbonería de Tres Sargentos y Reconquista, recordó el lunes pasado la existencia de conventillos desaparecidos: "Aquí, en el barrio —dijo— había como diez: cuatro en 25 de Mayo, tres en San Martín al 900, uno en la otra cuadra y dos en la bajada de Viamonte. De todos esos sólo queda uno en Viamonte; ahora levantaron edificios altos o usaron los terrenos para instalar playas de estacionamiento".

El *sobreviviente* de la calle Viamonte al 300 pertenece a una compañía comercial francesa, y es administrado por el ex campeón de billar Enrique Navarra, cuyo gerente, Armando Zorzano, buen conocedor de la Ley de Alquileres, explicó que la desaparición de los conventillos obedece a dos factores decisivos: "El primer causante —dijo— es el aumento del valor de la tierra que hace que el alquiler de unas pocas piezas constituya una renta escasa para una propiedad valiosa. El segundo lo constituye el hecho de que la legislación sobre las locaciones se va flexibilizando de a poco, y esto permite a los propietarios mejor manejo en las posibilidades de desalojo". Zorzano señaló, además, los ardides usados por algunos propietarios para obtener desalojos difíciles: "Hubo gente —dijo— que llegó a meter gitanos en algunos conventillos para ahuyentar a todo el mundo. Luego los gitanos se iban y uno podía vender la casa desocupada".

Pero la desocupación progresiva no fue siempre tan sencilla, porque muchos desalojados no se resignaron a pasar por los Tribunales pensando que con indemnizaciones adecuadas podrían disponer de su propiedad. Estos fueron los más sensatos. El dueño de una pizzería de Corrientes al 1300 —no quiso dar su nombre— cuenta de qué modo desalojó a quienes ocupaban el solar donde hoy se levanta su negocio. "Al primero —dice— lo saqué porque no pagaba el alquiler, pero lo hice aplicando un criterio eminentemente práctico. Me presenté a él, y a todos los demás posteriormente, y empecé a poner billetes sobre la mesa para que se fueran. Esto ocurrió en 1961, y si les hubiera hecho juicio todavía estaríamos litigando. Por otra parte, las indemnizaciones que pagué no tienen ni punto de comparación con lo que me [illegible] la pizzería". Los desalojados [illegible] de ellos, el terreno vale hoy más

CALLEJON SIN FUTURO
***Primer patio de los inmigrantes pobres***

ARDID DE PROPIETARIOS
***"Un gitano vale más que una amenaza"***

de 200 millones de pesos viejos. El destino de los indemnizados se perdió en la maraña de casitas prefabricadas en los alrededores de Buenos Aires que se sumaron a las legiones hacinadas en las villas de emergencia o, aquellos de más recursos, alquilaron un cuarto de pensión.

**QUIENES VIVEN EN EL CONVENTILLO.** La aparición del conventillo en Buenos Aires responde al proyecto liberal posterior a la batalla de Caseros y traduce —más claramente que ningún otro fenómeno sociológico— el efecto que la inmigración desmedida provoca en una sociedad estancada pero resuelta a adoptar el modelo del capitalismo europeo. Tanto Bartolomé Mitre como Domingo F. Sarmiento o Nicolás Avellaneda —artífices supremos del estallido inmigratorio— no alcanzaron a medir las consecuencias de ese *rush*. No se preocuparon tampoco de distribuir a los colonos en el interior del país, admitiendo en cambio que Buenos Aires se constituyera en un polo insuperable de congestión y aglutinamiento. El conventillo —al principio informes casonas coloniales— aparece como la solución más cómoda para albergar a una población pobre y de bajo nivel de exigencia.

En el interior de esas construcciones donde no abundaba el aire limpio, nacieron los hijos de italianos, españoles, judíos y polacos —hijos de la tierra como [illegible] Bustamante y Ortiz— que conformarían más tarde la clase más pujante y conflictuada del espectro social argentino: la clase media. Por entonces muchos propietarios vivían casi exclusivamente de las rentas obtenidas del conventillo, y hay entre ellos un caso notorio: según sus opositores políticos, el diputado socialista Nicolás Repetto habría lucrado con la propiedad de varias casas de inquilinato. Sin embargo, no abundan las pruebas.

Tal vez la imagen más representativa de lo que pudo ser un conventillo porteño en las postrimerías del siglo pasado se encuentra en la esquina de Vicente López y Uriburu, lindando con el cementerio de la Recoleta. Es éste el más grande de los pocos que todavía existen y ocupa casi un cuarto de manzana en un barrio donde el costo de la tierra no se caracteriza, precisamente, por ser bajo. El conventillo de la Recoleta fue construido en 1804 y se mantiene en pie con sus muros originales sin que exhiba demasiadas reformas sustanciales.

La casona está dividida en dos secciones: cada una de ellas tiene 22 piezas distribuidas en dos plantas que dan a un patio central donde, frente a los baños, se alinean los piletones para lavar la ropa. En ese patio todavía se toma mate al atardecer y aún se friega la ropa entre bromas y gresca nutridas en la apretada convivencia.

Según la administración del edificio, los [illegible] pagan regularmente el alquiler (entre 1.500 y 10 mil pesos viejos). Es una verdad controvertida: "Pagamos como podemos y si a veces nos demoramos saltando el plazo estipulado, abonamos al fin lo que se nos exige por ley", se defienden. El habitante más antiguo del conventillo es Alfonso Minachio, hijo de un matrimonio italiano que se instaló en la casa en 1910 cuando Alfonso tenía dos años: "Después de la guerra de 1914 —cuenta ahora—, con toda la gente que vino de Europa, se juntaban hasta diez personas en un cuarto, y algunos tenían que poner catres en el patio para dormir. Eran parentelas interminables. Cuando cayó Yrigoyen empezó a faltar trabajo y como casi nadie tenía plata para pagar los alquileres empezaron los desalojos. En una cuadra se podían ver hasta cuatro carteles anunciando alquileres de piezas. Ahora, toda la gente que vive aquí es *de* trabajo, buena gente, laboriosa; salvo los gitanos, los vecinos son polacos, o hijos de españoles e italianos. A partir del '40 empezaron a llegar los provincianos que venían a la capital a buscar trabajo; se iban empleando en obras de la zona, o como mozos en los bares. Otros, como yo, trabajan en la limpieza del cementerio".

Cuando por fin se demuela el conventillo de la Recoleta —algo que no figura todavía en los propósitos explícitos de nadie—, Buenos Aires perderá, a su favor, la última reliquia de un drama complejo. ◆

*(Investigación de Luis César Perlimper)*



Ahira | Archivo Histórico de Revistas Argentinas

L'EXPRESS Y NUMERO CERO DE *LE POINT*

***Similares portadas para muy diferentes intenciones***

PERIODISMO

## La batalla de París

A fines de agosto los franceses asistieron al nacimiento de un insólito conflicto: dos semanarios iniciaban una despiadada batalla para atrapar los favores del público lector. El enfrentamiento se producía entre el ya legendario *L'Express* y su novel competidor *Le Point*, un hebdomadario lanzado a los kioscos el 25 de setiembre bajo la responsabilidad de la editorial Hachette.

Pero lo que en principio se creyó una nueva manifestación de libre competencia comercial no es sino la encarnizada lucha entre los dueños del poder político y quienes aspiran a conseguirlo. El camouflage bajo el que se ocultan las verdaderas intenciones otorga un irónico sabor a la contienda: publicitariamente los responsables de ambas publicaciones se han movilizado con habilidad, promoviendo ciertas anécdotas risueñas. Sin embargo, la investigación de algunos antecedentes, revela la existencia de antiguas heridas jamás cicatrizadas.

**EL PRINCIPIO DEL FIN.** En los primeros meses de 1970 el fundador de *L'Express*, Jean-Jacques Servan-Schreiber, decidió conquistar la diputación de Burdeos: "Bueno muchachos, —exclamó melancólico— voy a retirarme; no quiero comprometer a la revista con mis intereses políticos". Con todo, un año más tarde se reintegraba a su escritorio luego de resignar sus intenciones ante Chaban-Delmas, al cabo de una campaña de tono más que dramático.

Seis meses después Simón Nora, brazo derecho del ex premier Chaban-Delmas, ingresó en Hachette y ahora es su flamante director y cabeza de *Le Point*. Pero el regreso de Servan-Schreiber a *L'Express* —que circula desde 1953— instauró el caos en la redacción: los más conspicuos periodistas extendieron la renuncia al actual editor, Philippe Grumbach, luego de intensas disputas. En la actualidad casi todos se desempeñan en *Le Point*.

El instigador de la discordia, mientras tanto, se convirtió en uno de los más encarnizados opositores gubernamentales. Volvía a fustigar —como en sus comienzos— a la derecha francesa; aunque ahora sus escritos se convirtieron en agudos dardos, lanzados desde una sutil columna semanal. El rango de editorialista colmó su orgullo y no opuso reparos a que su nombre no figurara debajo de la palabra director. De todos modos, *L'Express* es en estos momentos quizá la única revista en su tipo sin staff: fue abolido luego del masivo éxodo de sus escribas.

La aparición de *Le Point* no motivó en Servan-Schreiber ningún comentario hostil, sólo sonrió lánguidamente antes de balbucear: "En Francia hay mercado suficiente para un nuevo semanario: pueden existir los dos". Su colega Simón Nora fue menos amable: "Nuestra aspiración fundamental es superar a *L'Express*, y lo lograremos", amenazó. Si bien la experimentada revista francesa se inspiraba en sus comienzos en la norteamericana *Time*, el nuevo *Le Point* prefirió encasillarse en el estilo de *Newsweek*. Pero la principal diferencia no es ésa; más bien estriba en las intenciones fundacionales políticas de ambas editoriales.

**LA VERDAD DESNUDA.** Hachette, una antigua empresa, otrora erigida en líder de la prensa francesa y de su distribución, hoy es nada más que un mero instrumento del Estado. Su historia es simple: finalizada la Segunda Guerra Mundial los recursos escaseaban y para lanzar nuevas publicaciones el monstruo editorial se vio obligado —como cooperativa— a solicitar créditos al Banco de París y de los Países Bajos. La consecuencia, lógicamente, fue que las entidades bancarias —aun poseyendo acciones limitadas— dominaran la distribución del emporio editor que Hachette construyera en el lapso de una generación.

Aunque el banco sea privado mantiene estrechas relaciones con el gobierno y ese vínculo hace que la editora no pueda, bajo ninguna circunstancia, poner en tela de juicio a sus funcionarios ni publicar manifestaciones que critiquen el poder vigente. Así Hachette se transformó en un poderoso mecanismo manejado a gusto y placer por el gobierno; de ahí que los más fervientes detractores de *Le Point* refieran que la revista vio la luz para acallar las molestas críticas de Servan-Schreiber.

Al revés de Servan-Schreiber, que se reintegró al periodismo para continuar la lucha política, Simón Nora declaró en una entrevista que había dejado los cargos gubernamentales —era diputado por Nancy— para abrazar un medio de comunicación social como la prensa, "factor fundamental para lograr cambios a nivel nacional".

Pese a las apariencias, los observadores sostienen que es sumamente difícil que *Le Point* logre quitar a *L'Express* su liderazgo periodístico. El mercado no está saturado ni mucho menos, pero los fieles lectores que lo siguen desde hace años no abandonarán fácilmente sus columnas. A pesar de ello, la aparición de un competidor hará posible una fluctuación de los intereses publicitarios, distribuyéndolos con mayor equidad. Será, a no dudarlo, un motivo que presionará —aunque suavemente— sobre el trabajo de redacción.

En apariencia *Le Point* posee un enorme presupuesto de promoción en Francia y eso posibilitará su lanzamiento al gran mercado. A la manera de todas las revistas de su tipo sus editores pondrán el acento en una difusión en gran escala de un producto de calificada calidad informativa. Para lograr ese propósito Simón Nora es capaz de respaldar a *Le Point* aun a riesgo de descuidar a la poderosa Hachette.

En momentos en que la campaña política francesa se desarrolla como un antagonismo entre los gaullistas —a la derecha— y los aliados comunistas-socialistas a la izquierda, la posibilidad de prolongar la lucha en otro frente ha entusiasmado a los galos. Más aún, es obvio, cuando esa nueva ocasión se manifiesta en el campo del periodismo, terreno que suele deparar [illegible] inocencia de sus caminos más [illegible]





CONFLICTOS

## Veterinarios a otra parte

Desde el martes 19 de septiembre, 21 estudiantes de Veterinaria y 2 docentes de la misma carrera mantenían una expectante huelga de hambre, levantada finalmente la noche del lunes 2. Pero en realidad, el número inicial de los protagonistas de esta inusual forma de protesta se había reducido: una semana después, el Servicio de Guardia del Hospital Alvear impuso, tras observar un peligroso debilitamiento, dos deserciones obligatorias. "Vamos a proseguir hasta que alcancemos nuestros objetivos, o bien hasta que nos saquen en camilla", sostenían los sobrevivientes

Su persistencia no carecía de justificaciones; el ayuno decretado hace más de diez días era un recurso extremo ante la pasividad que adjudican a las autoridades frente a los reclamos reiteradamente presentados. La agitación manifiesta un objetivo inmediato: separar la carrera de Veterinaria de la de Agronomía, y se ampara en una extensa serie de fundamentos. "Se trata de carreras con planes de estudio diferentes, y la única afinidad de ambas profesiones consiste en el hecho de desarrollar parte de sus actividades en el ámbito rural", sostiene Javier de Urquiza, delegado de los estudiantes en conflicto. Sin embargo, ésta es apenas una de las tantas objeciones; también señala que "la existencia de un único sistema de gobierno administrativo y académico obstruye su normal desenvolvimiento", y que "un ingeniero agrónomo carece de competencia profesional para considerar aspectos muchas veces particulares de veterinaria".

Para impulsar los cambios propuestos se iniciaron gestiones en distintos niveles, pero las medidas concretas de lucha se generaron con un problema localizado: en mayo de este año, los alumnos del primer curso declararon una huelga en la cátedra de Anatomía, debido a la falta de materiales indispensables para la investigación y al escaso personal docente contratado. El decano Juan Burgos obvió los inconvenientes con premura, pero al poco tiempo se reprodujeron, haciéndose extensivos a varias cátedras más. Finalmente, en el mes de septiembre, una Asamblea General decidió comenzar una huelga activa que asumió una dimensión seguramente imprevista. Hubo movilizaciones públicas, se dictaron clases en plena calle Florida y se mantuvieron entrevistas con autoridades oficiales.

A pesar de semejante actividad, no hubo respuestas favorables y a mediados de mes se abrió una lista de voluntarios para decretar la ahora publicitada huelga de hambre. "Es el único medio para llegar a los que deciden, pasando por encima de tramitaciones burocráticas y formalidades que creemos agotadas", prosiguió Urquiza. Y agregó: "Esta medida resume íntegramente nuestra urgencia y nuestra necesidad de ser dueños de nuestro propio destino, para devolver a la sociedad y al país lo que ellos nos dan. Además, siendo un método violento, es la última instancia pacífica a que apelamos para que sean oídos nuestros reclamos".

Congregados en una sala perteneciente al Centro de Estudiantes, los huelguistas —entre los cuales figuraba una mujer— manifestaron una tenacidad a prueba de apetitos y no perdieron el humor; continuamente visitados por sus compañeros, trataban de gastar la menor cantidad de energías posible. Permanecieron acostados casi todo el día, leyeron revistas y periódicos, bebieron abundante agua, té y café y atendieron el permanente control médico. Parece que esa perseverancia rindió sus frutos: recibieron el apoyo del claustro de profesores y de varios organismos vinculados a la carrera, como el Consejo Profesional de Medicina Veterinaria, la Sociedad de Medicina Veterinaria, el Comando de Remonta y Veterinaria del Ejército o la Facultad de Ciencias Veterinarias de la Universidad de La Plata.

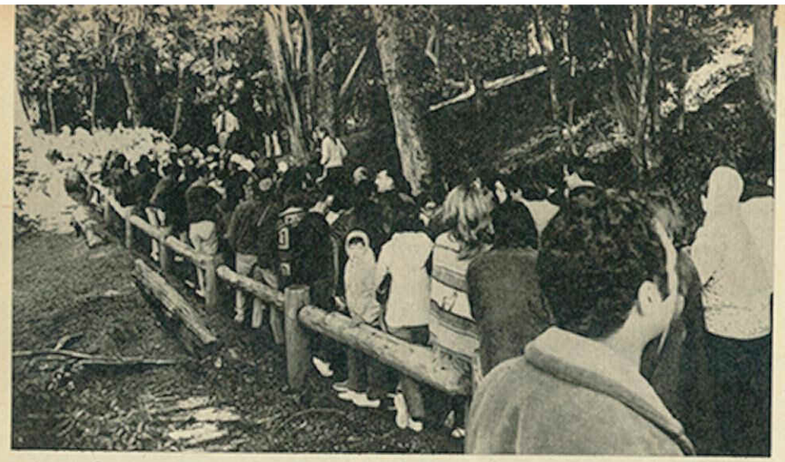
Con todo, el golpe de gracia fue dado por el Consejo Académico de la misma Facultad, que resolvió expedirse en sentido favorable a la separación. Ahora el asunto giró a la Universidad, donde Quartino resolvió trasferirlo a una comisión integrada por representantes del rectorado, la Facultad y un grupo de profesores, para que se estudien los fundamentos del pedido. Esta comisión, reunida de urgencia, quedó empero disuelta cuando los veterinarios sostuvieron que lo dictaminado por el Consejo ya había explicitado categóricamente su posición. De alguna manera, entonces, todo retornó a fojas cero y otra vez se trasladó a Quartino el fallo definitivo. Para preservar una resolución satisfactoria y sin dilaciones, los alumnos decidieron mantener la medida de fuerza.

Tampoco faltan nuevas quejas: "Al distribuir el presupuesto universitario, y como ambas carreras están unidas, no se cubren las necesidades mínimas mientras las cifras resultan voluminosas; la diversidad de materiales y objetivos dificulta la labor conjunta; la administración debe atender doble cantidad de expedientes, pedidos y problemas". A raíz del descalabro descripto por el estudiantado —alrededor de 1.800 alumnos— una comisión especialmente integrada por miembros del Centro de Estudiantes formalizó los pasos que se consideran necesarios para concretar la separación de las escuelas: sanción de una norma legal que la efectivice; inclusión en el futuro presupuesto de montos individualizados para Agronomía y Veterinaria; nombramiento de un decano y un Consejo Académico formado por veterinarios; nombramiento de un secretario administrativo exclusivo para Veterinaria; y constitución de una Comisión Mixta para la administración de los recursos materiales y humanos compartidos por ambas escuelas (biblioteca, publicaciones, comedor estudiantil, etc.). "Hace falta, de una vez por todas, que el egresado pueda vincularse —a través de una formación adecuada— a las necesidades reales del país", insiste Urquiza. ◆

***Adecuarse a necesidades reales***
DELEGADO URQUIZA

***Separar las carreras o morir de hambre***
HUELGUISTAS EN AYUNO

Ahira | Archivo Histórico de Revistas Argentinas



LOS VISITANTES DE ARRAYANES

***Hurgar, tocar, oler: los fantasmas de Disney***

**SOLITARIOS**

## Etcheverry o la vida en los bosques

Cuando llegaron a Quetrihué por primera vez, hace un año y medio, sesenta centímetros de nieve cubrían el suelo. El silencio se levantaba desde esa capa blanca para crecer —de un modo patético— en los rígidos ramales de los arrayanes. Oscar Alberto Etcheverry e Inés, su mujer, recuerdan haber experimentado la oprimente sensación de una soledad sigilosa y de algún modo irreparable. Debieron pasar semanas, sentir que la nieve se fundía de a poco bajo sus pies y ver el sol filtrándose al fin en la techumbre enmarañada y rojiza del bosque, para aceptar sin recelos la nueva morada. "Ahora —dijo Etcheverry hace quince días—, nada en la Tierra nos parece más hermoso que este lugar."

La casa en la que habitan se encuentra a veinte pasos del lago Nahuel Huapi y es una sólida cabaña de troncos construida alrededor de 1935 por la familia Lynch, antiguos propietarios de buena parte de la península de Quetrihué. Alrededor de doce hectáreas de esa península están ocupadas por el famoso bosque de los Arrayanes, reservorio único de la especie en todo el mundo, después de que la primera bomba atómica arrasó para siempre otra selva similar próxima a Hiroshima. Los Lynch fueron dueños de las tierras hasta que se trasfirieron a la administración de Parques Nacionales en los últimos años de la década del '30. Por entonces, el inquieto Walt Disney merodeaba la región en busca de modelos naturales sobre los cuales calcar sus nuevas fantasías en colores. Según se supo más tarde, la península le pareció excepcional: sus arrayanes —esos árboles que necesitan de la muerte de otros para prosperar— eran lo que buscaba. *Bambi* y *Fantasía*, además de *Blancanieves* y *los siete enanitos*, nacieron en medio de las trasparencias y oquedades verdes del lugar y todas esas películas reflejan fielmente el paisaje. Disney grabó el canto de los pájaros, el ruido minúsculo del agua al lamer las orillas, fijó los colores violentos del atardecer y copió, por último, la vieja cabaña de los Lynch.

Los Etcheverry, cuyos únicos vecinos son los gendarmes del destacamento de Guardabosques, hicieron del cuerpo central de la cabaña un bar y comedor de aspecto rústico, abrigado por un buen fuego de leña. Para vivir, el matrimonio especula un poco con la leyenda de Disney y otro poco con el caprichoso apetito de los turistas. En una de las paredes se reproducen las imágenes animadas de los personajes de Disney; abundan enanitos y cervatillos de ojos indefensos, cortejando invariablemente a una Blancanieves asexuada. Los visitantes jóvenes —contingentes de colegios, mochileros o parejas excursionistas— ya no respetan esa endeble iconografía y Etcheverry debe borrar con bastante frecuencia las alusiones obscenas que suelen escribirse alrededor de las figuras. Pero como el mismo Etcheverry dice, eso apenas los molesta: "Hemos aprendido a querer la soledad, de manera que nos compensa de los pequeños asesinatos que se cometan". El y su mujer vivían en Buenos Aires y un día, hartos del ruido y del ajetreo, buscaron la paz de los bosques. Las primeras noches el silencio les impedía dormir: "Había fantasmas y brujas —bromea Oscar—; después, esos fantasmas y brujas se hicieron amigos y velaron nuestro sueño". A veces, en medio de la noche, Inés escucha un golpeteo discreto bajo la puerta, pero ya no se aterra; un gran ciervo que baja del Mirador —reserva de crianza— husmea la casa, mete el hocico por todas partes y al fin, cuando comprueba que sus amigos duermen, se aleja pisando cuidadosamente el sendero que lleva a la montaña. Por ahora, los Etcheverry no piden más que la permanencia en ese paraíso donde [illegible] apetecible. ◆

**ASESINATOS**

## Nacidas para matar

El 15 de septiembre pasado, en un apacible barrio de la ciudad de Buenos Aires, la muerte gratuita de una viuda de 63 años pareció invalidar, una vez más, la célebre teoría de César Lombroso sobre la criminalidad innata. A las 9 y 30 de ese día, la voz calma y bien timbrada de una hermosa joven rubia de 18 años ordenó, con precisión macabra, los pasos de la operación que pondría fin a la vida de Elena Gardella, hasta ese instante una afable vecina de Barracas. Las armoniosas facciones de la muchacha no se alteraron siquiera cuando el brazo de su compañero, un joven dos años mayor que ella, descargó repetidas veces una estatuilla de bronce sobre la cabeza de la mujer, que con su parietal derecho hundido clamaba por su existencia. "Ahorcala que está con vida", ordenó la instigadora mientras un impacto destrozaba el pecho de la infeliz.

Los entretelones del crimen, conocidos poco después de la detención de la pareja, pusieron en evidencia la imposibilidad de dar una explicación científica a la irracionalidad de ciertos actos, cuya complejidad supera con amplitud el simple determinismo de un factor. Originaria de Eldorado (Misiones), Rosa Clementina Lukasiovicz pasó los primeros años en compañía de su familia, compuesta por inmigrantes polacos de humilde condición, hasta el día en que su futura víctima decidió traerla a Buenos Aires, para que hiciera compañía a la soledad en que la había sumido la muerte de su marido. Hasta entonces, la suerte de la joven Rosa parecía similar a la de muchas mujeres del interior, corridas de su provincia por el aburrimiento y la pobreza. Su historia, sin embargo, se distinguiría bien pronto de la de sus infortunadas colegas: encariñada con la belleza e inteligencia de la adolescente, la viuda le deparó un trato similar al que brindara a sus propios hijos.

Finalizados sus estudios secundarios, se graduó como profesora de educación física y hasta contaba con un pequeño capital, que su madre adoptiva le había depositado puntualmente en una caja de ahorros bancaria. Fue entonces, cuando todo parecía augurarle un porvenir venturoso, que conoció a Juan Carlos Núñez, el muchacho destinado a ser su primer amor y el cómplice-actor de su lucubración siniestra.

Allí, con ese hecho aparentemente promisorio, a lo sumo intrascendente, parece finalizar el itinerario lógico de la misionera y abrirse la incógnita, aún inconclusa. Ni los reproches de la anciana a sus trasnochadas —pueril argumento que esgrimió la prensa—, ni el robo, intentado por los victimarios resultan móviles suficientes para su acción. Poco importa: a la sociedad rara vez le preocupan [illegible] necesidad [illegible] víctimas propiciatorias. ◆





# LAS EMPRESAS

## El metal del futuro

Tres veces más liviano que el acero, y en algunas aleaciones tan resistente como éste, el aluminio, aislado en 1827, se ha convertido en un metal indispensable en el mundo moderno. Llegó a los hogares como utensilio doméstico; hoy se integra a ellos como material de construcción. Así lo entiende la fábrica Camea, que acaba de realizar el lanzamiento de una nueva clase de perfiles para carpintería, los perfiles PAC. Son líneas de abertura standard: puertas (corrediza y de rebatir) y ventanas, ventiluz, guillotina y basculante, más una serie de muros-cortina adaptables a cualquier tipo de edificación. Sus características técnicas son el ensamblado sencillo y el diseño funcional que los convierte en simples, herméticos y seguros, facilitando la mano de obra y su mejor aplicación arquitectónica. De esta manera Camea intenta satisfacer las necesidades reales del mercado con la línea de perfiles PAC.

**EL METAL MAS VALIOSO.** El aluminio proviene de la bauxita que a través de un proceso especial se trasforma en óxido de aluminio y luego en lingotes de aluminio puro. Camea (Compañía Argentina Metalúrgica Estaño Aluminio) importa de Francia y Canadá 20.000 toneladas anuales, que reelabora en sus plantas fabriles situadas en Villa Lugano y El Palomar.

Como la prospección de aluminio en suelo argentino ha resultado infructuosa hasta ahora, la fábrica Aluar, de la que Camea es accionista, proyecta la importación de óxido de aluminio para trasformarlo en instalaciones que se localizarán en Puerto Madryn. Se reducirían, entonces, los costos de importación a casi la mitad, permitiendo exportar los excedentes del mercado interno. Si la planta funciona en la forma prevista, producirá 150.000 toneladas de aluminio por año y podrán orientarse hacia el comercio exterior 75.000 toneladas.

Por sus condiciones de maleabilidad, por ser trasformable y recuperable, el aluminio —que comenzó a industrializarse en 1854— es un metal cada vez más utilizado. Camea, cuyos objetivos son la fundición, laminación y trasformación de metales no ferruginosos, lo comercializa en productos semielaborados. Discos y planchas sirven de punto de partida a numerosas industrias para su conversión en muebles de oficina, ventiladores, papel de envolver, envases y utensilios domésticos.

El cóspel, un producto inesperado que pasará por las manos de todos, sale en estos momentos de los talleres: los balancines cortan discos que, previo moldeo del reborde, se entregan a la Casa de Moneda, de donde saldrán convertidos en un equivalente del dinero.

**DENTRO DE DIEZ AÑOS.** Una de las perspectivas de crecimiento de CAMEA es la exportación. "Se espera la apertura de un mercado de exportaciones a América latina y tal vez a Africa", explica Giancarlo Geisseler, director comercial de la fábrica, "sobre todo ahora que el gobierno otorga planes de financiación más largos, que nos permiten salvar nuestra desventaja respecto de los grandes productores (que no necesitan exportar aluminio). Nuestro primer paso es una red de distribución con células comerciales en casi toda América. Actualmente enviamos perfiles y chapas a Bolivia y Paraguay".

En cuanto a la Argentina, el consumo de aluminio es aproximadamente de 2,5 kilogramos per cápita anual. (En Europa y EE. UU. oscila de los 12 a los 20). "Lo que todavía no hacemos es un buen consumo del aluminio en trasportes sobre rieles: trenes y subterráneos —continúa Geisseler— que necesitan determinada energía para desplazarse. A menor tonelaje, mayor ahorro de energía. Este es el motivo por el que las empresas de trasportes de este tipo se interesan en nuestros proyectos".

Otro campo de extensión de CAMEA es el de las viviendas modulares. "Fabricamos paneles de 6 centímetros de espesor, equivalente a una pared de ladrillos de 40 centímetros, pero son más livianos, de menor costo y fácilmente trasportables. En pocos minutos puede armarse con ellos una casa cómoda, resistente al frío y al calor, al viento y a la intemperie. Estas viviendas son útiles al Estado, con el que se están iniciando contactos, y a las empresas que necesiten construir rápidamente un barrio de mil personas. Ofrecen una solución práctica para instalar escuelas, moteles o puestos de emergencia", concluye, mientras instala sobre su escritorio cuatro planos de casas de aluminio, la prueba gráfica [illegible] de vivir en el futuro. ◆

***También aluminio en colores***

PLANTA FABRIL

OFERTAS DE ICI

***Objetos para gente poco común***

## Instrucciones para regalar

"Si bien el regalo es una forma de inversión para la empresa moderna, no ha abandonado, sin embargo, el carácter de embajador que lo define tradicionalmente. Hacer un regalo significa, aun para el ejecutivo actual, la trasmisión de un mensaje cuyo sentido sólo se revela al destinatario", define Norberto Blumencweig, analista de mercado y responsable de *Catalogus*, una empresa especializada en regalos para empresarios.

Puesta en marcha según las indicaciones de un plan elaborado durante 8 meses, su base inicial de operaciones se sitúa en pleno centro de Buenos Aires, sobre la calle Corrientes; la segunda tendrá como sede San Pablo, Brasil, y será inaugurada en los primeros meses del año próximo. Las ventas realizadas a través de este local abierto al público parecen carecer de importancia frente a los pedidos recibidos por correo: un mes después de iniciado el envío de catálogos, se reciben ya un promedio de 100 cupones diarios, con un valor aproximado de 10 mil pesos viejos en cada uno. Esta cifra no puede atribuirse únicamente al rubro empresarial; es compartida, siempre, con el sector de artículos para la familia.

Una planificación impecable, que hasta procesa por computación los datos de los interesados, permite garantizar las entregas en poco más de una semana y la devolución inmediata del importe en caso de reclamos. "De la misma manera que planea una campaña publicitaria o un viaje de negocios, el empresario podrá ahora planificar anticipadamente sus compras", señala Blumencweig.

El asesoramiento, objeto de minuciosos análisis, se realiza después de una primera determinación de los tipos de compra, que se clasifican en compromisos con funcionarios o empresas,



Ahira | Archivo Histórico de Revistas Argentinas

OFERTAS DE CATALOGUS

***Las mil y una posibilidades de elegir***

regalos para el personal y regalos promocionales. Cada uno de estos grupos admite a su vez 6 categorías que combinan las distintas características del destinatario (profesión, ingresos, status social). A partir de esta clasificación comienza el proceso selectivo que debe tener en cuenta, además —y especialmente en los regalos para compromisos—, la originalidad y exclusividad de cada objeto. El costo de estos servicios, incluido el artículo, llega a los 8 pesos nuevos para los regalos promocionales; a 50 pesos para los destinados al personal y entre 50 y 3 mil pesos nuevos para el tercer grupo.

Por supuesto, el momento más productivo resulta ser el de las fiestas de fin de año; si bien es difícil un cálculo preciso del consumo de regalos para esta fecha, se estima que en 1971 se gastaron 150 mil pesos nuevos.

Las dificultades que debe enfrentar la novedosa organización van desde la ignorancia del público (inclinado a pensar que los precios deben ser necesariamente más altos que en el resto del mercado) hasta las limitadas experiencias anteriores que terminaron en consumados fracasos. Es bien conocida, por ejemplo, la anécdota del director italiano de una firma radicada en el país que debía recibir, como obsequio de su proveedor, un cajón de vinos importados; por error le enviaron un artículo producido en su misma empresa.

**OPCIONES.** No es casual que los 8 catálogos programados para este año —el primero de ellos enviado ya a los 5 mil empresarios más importantes del país— ofrezcan, sin excepción, una variada lista de bebidas: en la investigación de mercado practicada por *Catalogus*, los brebajes alcohólicos superaron holgadamente al resto de los artículos en las preferencias de los argentinos. El whisky, los vinos y el Sabra, un licor importado de Israel, se llevan el 50 por ciento de la facturación total. Las marcas que gozan de mayor aceptación —según la empresa— son Robert Browns, en whisky, y Bianchi y Suter, en vinos.

El segundo lugar de las elecciones se amplía hasta una línea de cosmética para caballeros, un cesto plástico conteniendo bebidas —reemplaza a la tradicional canasta de fin de año—, juegos de cubiertos de diseño propio y máquinas fotográficas. A pesar de su aparente disparidad, esos regalos contienen ciertas características que los igualan; todos son novedosos, económicos y casi exclusivos. También el monopolio tiene cabida: el cliente que lo solicita puede obtener un objeto creado por el equipo de diseñadores de la empresa; sus servicios son utilizados con frecuencia en los regalos promocionales.

Contrariamente, Ici —una de las casas más frecuentadas por este público— ha resuelto fusionar Rinoceronte con el local destinado al público, abandonando al mismo tiempo la impresión de catálogos. "La experiencia nos ha demostrado que los objetos de consumo del empresario se han extendido y modificado; la duda no se plantea únicamente entre el juego de escritorio o el cesto para papeles, sino que se repite ante un juego de café, almohadones, un juego de copas o de platos", explica Mónica Rossi, su encargada de publicidad.

Este concepto los ha llevado a incursionar en materiales desechados hasta hace poco tiempo como el enlozado, y colores poco habituales como el negro, para la confección de cristalería, cubiertos y platos. El enlozado fue el material elegido para la fabricación de una cafetera acompañada por 4 pequeñas jarras, que se constituyó en el artículo más vendido de la temporada pasada.

Para este año proponen diseños de Scornik, como un bar con la base en hierro pintado y tapa de madera con aplicación metálica resuelta en forma de revólver antiguo (300 pesos nuevos), bandejas de desayuno decoradas con poemas de Neruda, copones trasparentes pintados a mano (50 pesos), pequeñas lámparas que semejan resortes (50 pesos), entre muchos otros. ◆

COMERCIO

## Invasión japonesa sobre Europa

Hacia los años 60 las visitas periódicas del buque japonés *Sakura Marú* —denominado "La Feria Flotante de la Industria Japonesa"— daban ocasión a los sofisticados hombres de negocios europeos para establecer algunos contactos por sí mismos. Cada arribo les permitía subir al barco, cortejar a las lindísimas camareras japonesas y hablar de negocios, como al descuido, con sus huéspedes. Y, aun siendo muy corteses, no podían evitar esbozar una sonrisa si la conversación se remitía a las eventuales posibilidades del Japón de introducirse en su mercado.

Hoy en día el panorama cambió radicalmente. A despecho de las barreras impuestas, las exportaciones japonesas a Europa Occidental sufrieron un incremento [illegible] 42 por ciento en el año 1970 y 32 por ciento

Copyright Newsweek y Panorama, 1972

europeo fue invadido literalmente por una oleada de pánico. Al resignarse a ser obstaculizado por el mercado americano, actualmente en expansión, Japón se propuso buscar una compensación en Europa Occidental —y Rolf Dahrendorf, el dirigente de las negociaciones comerciales del Mercado Común—, previene contra este peligro inminente: "La invasión comercial (japonesa) a Europa Occidental se está realizando con precisión estratégica. Las cifras de la importación japonesa se volverán aún más dramáticas".

Los europeos están siendo golpeados fuertemente allí donde, hace una década, consideraron ser los más competitivos: en acero, industrias textiles, productos electrónicos, automóviles y máquinas fotográficas. Los japoneses han probado ser competidores fuera de lo común en el comercio de artefactos eléctricos y electrónicos en los Países Bajos, el dominia del gigantesco emporio Philips, además de haberse lanzado al ataque contra las antes invencibles fábricas alemanas de máquinas fotográficas.

**QUEJA.** Alemania Occidental, que efectúa más de la mitad del comercio del Mercado Común con Japón, se unió al coro de lamentaciones ya iniciado por los comerciantes americanos, a causa de la nueva invasión. "Lo que obstaculiza a nuestros industriales —declara Ernst Herman Stahr, de la Unión de Industriales Textiles Alemanes— es que no se trata en realidad de una competición japonesa, sino de un complejo de subsidios gubernamentales. Nuestra gente intuye que, cualesquiera sean los métodos que empleen, los japoneses ofrecerán precios más bajos."

Muy lentamente los europeos empiezan a resistir la invasión japonesa. A gran escala, el Mercado Común insiste en "una cláusula preventiva" que imponga restricciones de importación a los japoneses, cada vez que provoquen "disturbios" en alguno de los mercados europeos.

**DEFENSA.** Por su parte, los japoneses afirman que los temores de los europeos son excesivos. Declaran que su base comercial en Europa es insignificante, y que su política de "marketing bien reglamentado" constituye la verdadera respuesta a la cuestión. Dicho marketing bien reglamentado ya firmó acuerdos para la restricción a las importaciones japonesas textiles, y de acero. Pero los europeos escépticos sospechan que los japoneses acatan sólo ciertas limitaciones.

En algún momento los japoneses se verán obligados a aliviar su presión sobre Europa, tal como lo hicieron en Estados Unidos, desarrollando una economía interna que permita absorber los productos excedentes. Pero será necesario mucho más que estos vagos proyectos para reducir la demanda creciente. Es característica la queja cotidiana de un jefe del depósito de un comercio de Alemania Occidental: "Cada vez que llaman a la puerta —declara— [illegible]".



# POSTDATA

**LA FEDERACION ARGENTINA DE LA INDUSTRIA GRAFICA Y AFINES** realizó un concurso en Mendoza para seleccionar el logotipo e isotipo de la misma. Entre 30 concursantes resultó ganador el proyecto presentado por Litho Formas Argentina, realizado por su agencia Vincit Publicidad (foto 1).

FEDERACION ARGENTINA DE LA INDUSTRIA GRAFICA Y AFINES

LOGOTIPO GANADOR

**LA DELEGACION CORDOBA DE APTRA** (Asociación Periodistas de Televisión y Radio Argentina) ha otorgado a los comerciales de *Bardahl* en televisión, creados por Fresedo & Bajnoff Publicidad, el premio Bamba, consagrándolos los mejores avisos seriados de 1971.

**EN EL HOTEL SHERATON** se realizó el simposio *"Porque ABS Cromado"*. Estuvo organizado por Monsanto Argentina y Electroquímica Codam, con la participación de Basf Argentina. Se difundió así, entre empresarios y profesionales de la industria, el empleo y ventajas del material termoplástico ABSX, Estireno-Acrilonitilo-Butadieno, como substrato de piezas cromadas y el proceso requerido para su aplicación.

**UN PIONERO DE LA AERONAUTICA** deja el servicio activo a mediados de este año. Se trata del ingeniero profesor Gerhard Hoelthe, de *Lufthansa*. Su nombre figura entre aquellos a los que la aviación civil internacional debe muchas iniciativas.

**VIAJEROS**

• A Europa el Dr. Teodoro Leiserson, director de Desarrollo y Técnica de *Hisisa Argentina*. Participará en Suiza de la reunión "Nuevos Métodos de Producción Textil" y fue designado por el Textile Institute para presidir la sesión "Nuevos procedimientos de hilatura".

• Arribó, procedente de Chile vía Air France, una misión parlamentaria francesa presidida por Alain Peyrefitte, quien es presidente de la Comisión de Asuntos Culturales, Familiares y Sociales de la Asamblea Nacional. Esta gira oficial incluye México, Cuba, Chile y Argentina.

**EL INSTITUTO DE INVESTIGACION SOCIO-ECONOMICA DEL CONO SUR** que analiza distintos mercados sudamericanos, ha creado la distinción "Círculo de Oro de la Confianza", que en lo futuro se entregará a empresas de distintos ramos de la actividad comercial e industrial que en base a investigaciones y encuestas se hagan acreedoras de ella. Este es un paso más en la aspiración de que la confianza se arraigue en todos los medios.

**SE HA CREADO** la *Cadena de Hoteles Aragón*, con el propósito de aunar los esfuerzos de los representantes de la industria hotelera, aportando un ágil campo de relación nacional e internacional. Se incluyen en ella establecimientos hoteleros de Buenos Aires, Mar del Plata, Bariloche, Río Hondo, Córdoba, Rosario, Punta del Este y Olavarría. Su oficina de Relaciones Públicas funciona en Bartolomé Mitre 853, 1er. piso.

**VISITARON** el complejo Industrial de *PASA Petroquímica Argentina* en Puerto Gral. San Martín, a orillas del Paraná, el gobernador de Santa Fe, general de división (RE) Guillermo Sánchez Almeyra, acompañado por altas autoridades de la banca, el comercio y la industria. Fueron recibidos por Carlos Dietl, presidente de la empresa, y otros directivos de la misma. Al finalizar el recorrido, el gobernador cortó la cinta que dio salida al camión que trasladara el fardo Nº 6.000.000 de caucho sintético SBR y que completaba las 200.000 toneladas de ese producto producido por PASA (foto 2).

RECORRIENDO PASA

**EL BANCO NACION PROYECTA,** dentro de su stand de la Exposición Aero-Espacial que se realiza en la Rural, un audiovisual realizado íntegramente por el departamento de prensa y publicidad con la colaboración fotográfica del gabinete pericial. En el mismo se muestra qué hay tras el mostrador de un banco y que el público, normalmente, no ve.

**FUE HABILITADA** por Servicios Eléctricos del Gran Buenos Aires la Subestación Esteban Echeverría, en Monte Grande. Se asegura así el servicio a unas 85.000 personas que residen en Cañuelas, Vicente Casares, Máximo Paz, Spegazzini, Tristán Suárez, La Unión, Ezeiza, Monte Grande y Luis Guillón. La habilitación alivia la carga de la [illegible] y Burzaco.

**AGAPE** pantagruélico ofreció la Compañía Gillette de Argentina en el hotel Sheraton para celebrar, dentro de su Convención de Ventas, el lanzamiento de un nuevo producto que enriquece su línea de cosmética masculina. Trátase de *Alerta*, fijador en aerosol para el pelo, que ofrece un peinado natural y seco durante todo el día, según lo exige la moda actual.

**COTY AGASAJO** con un almuerzo a los delegados extranjeros llegados a participar de la Novena Asamblea y Congreso organizado por A.I.E.R.I. UNESCO en esta Capital. Jacques Bourquin, presidente de A.I.E.R.I. internacional, residente en Lausana, Suiza, agradeció la invitación y puso de manifiesto la importancia internacional de la firma Coty.

**ESTEXA** presentó ante invitados especiales y periodismo la avant-premiére de la película "Cabaret". Frente a un nutrido grupo de comerciantes del ramo textil, hicieron uso de la palabra el ingeniero Nino Mosca, director delegado de Estexa, y el arquitecto Carlos Méndez Mosquera, gerente general de Cícero Publicidad, presentando además la última película comercial realizada por la agencia, inspirada justamente en "Cabaret". Es un número coreográfico musical con el tema de la banda de sonido del largometraje y en el que los protagonistas lucen telas Mixcell, Gabardina y Popelina de Estexa (foto 3).

**VISITO BUENOS AIRES** el subsecretario de Transportes de Chile, y presidente de la Junta de Aeronáutica del vecino país, Hernán Morales Garfias. En conferencia de prensa, realizada en las oficinas de Lan Chile, anunció que su gobierno proyecta una rápida expansión de su empresa estatal mediante la incorporación de modernos equipos de vuelo y una posible ampliación de rutas, particularmente hacia Oceanía.

COMERCIAL DE ESTEXA

**UN ERROR.** En la edición de *Panorama* del día 14 de septiembre, en la sección *Postdata* se publicó una gacetilla de *General Motors* referida al cambio de Director General. Por error, en el epígrafe de la foto correspondiente se menciona el nombre del señor Perry. Se trataba del señor Joseph Sánchez, recientemente designado. ◆

Ahira | Archivo Histórico de Revistas Argentinas

1

**RENOVACION.** La última vez que los argentinos vieron en el Colón a la brillante soprano María Callas (foto 1), en 1949, todavía pesaba más de 100 kilos. Poco después, estimulada por Giovanni Battista Meneghini, su esposo legítimo, varió drásticamente la imagen tradicional de soprano obesa, transformándose en moderna cantante-actriz de figura esbelta y arrogante. A partir de entonces, durante casi 20 años, concitó el fanatismo de los musicólogos, hasta que resolvió retirarse del teatro lírico, hacia 1967. Ahora, imprevistamente, la Callas conmocionó a los centros musicales de todo el mundo con la noticia de que asumirá, por primera vez, la tarea de régisseur en la ópera de Giuseppe Verdi *Ivespri siciliani*, la misma partitura que la consagró como cantante en la Scala de Milán en 1951. Sus fervorosos seguidores no olvidan las extravagancias de la Callas, tan sorprendentes como sus éxitos. En su momento, sabían perdonarle incidencias escandalosas (como la que protagonizó con Mario de Monaco, Giuseppe di Stefano y Enzo Sordello) por el recuerdo de sus inigualables interpretaciones de *Medea* o la *Traviata*. Hacia el final de su carrera, cuando rompió con la Scala y se separó de su marido Meneghini —ligándose al armador griego Aristóteles Onassis— una vez más supieron disimular el giro de su vida privada, embriagados aún por su inolvidable voz. Hoy, a los 49 años, la Callas decide reintegrarse a la escena, pero esta vez impulsada, quizás, por el secreto convencimiento de que nunca más podrá deleitar a la platea con sus exquisitas interpretaciones. También ella, al sortear su primer medio siglo de existencia, siente que "renovarse es vivir".

**SIN RENUNCIA.** Tras el deceso de *Juan el Bueno*, los cristianos experimentaron un denso vacío que pocos supusieron pudiera ser llenado por el cónclave cardenalicio. Sin embargo, apenas dos semanas después de la muerte de Juan XXIII, el 21 de junio de 1963, a las 11,22, una columna de humo blanco se alzó junto a la Capilla Sixtina y siguió ondeando hasta el mediodía. Al cardenal Alfredo Ottaviani le cupo anunciar con su voz desafinada: "Habemus Papam". Entonces, solitario, apareció el arzobispo vestido de blanco, se expuso a los clamores de la multitud y alzando su mano derecha trazó en el aire la señal de la cruz y habló. Dijo que su nombre sería Pablo y su divisa "la paz y la salud de la humanidad". Se llamaba Giovanni Battista Montini (foto 2) y estaba por cumplir 66 años. Bajo el balcón pontificio, millares de fieles asentían con su cabeza, los brazos y todo el cuerpo, mientras proferían, para el nuevo Papa, anhelos de larga permanencia en el trono de Pedro. Pero los vientos soplaban fuertes en aquellos tiempos del Concilio Vaticano II, y cuando Pablo VI resolvió que todos los obispos y cardenales presentaran sus renuncias al cumplir 75 años, distintas voces comenzaron a conjeturar que también él lo haría, a despecho de la multisecular tradición que vio morir a los Papas al mando de las huestes cristianas. El 26 de septiembre, Pablo VI cumplió 75 años y las conjeturas rodaron por tierra sin mayores explicaciones. El rebaño católico habrá sentido que, por ahora, aquel anhelo del ya lejano 21 de junio de 1963 se cumple sin tropiezos. Con todo, no olvidan que, en definitiva, el Papa decide cuándo quiere y cómo le place todo lo atinente a disciplina y costumbres eclesiásticas, incluida su eventual renuncia. Si lo hace, sería el tercer caso en la historia del cristianismo.

2

**VELITAS.** Algunos dicen que eran, no más, los 40 de la canción que se ha convertido en su leit-motiv. Sea como fuere, la superdiva Cipe Lincovsky (foto 3) festejó su cumpleaños, hace pocos días, con uno de esos saraos que le han dado fama de anfitriona ejemplar. En su vasto departamento de la calle Viamonte al 2500, congregó al tout Buenos Aires del espectáculo y sus adyacencias, y lo convidó con las más excelsas ensaladas —el buffet froid era, en verdad, impresionante— y las tortas más crepitantes. En el gran salón, a la vera de la chimenea (apagada), alrededor de una fuente de papas fritas y un bol de queso crema con aderezos varios, se congregaron, entre otros, Leopoldo Torre Nilsson y su mujer, la escritora Beatriz Guido (casaca dorada, pantalones negros), Osvaldo Terranova y señora (Bettis Doré, de encaje blanco), Walter Vidarte, el taciturno Sergio Renán, el ascendente Hugo Arana (el Joey de "La vuelta al hogar", de Pinter, cuya protagonista es la Lincovsky), Franco Di Segni y señora, la dramaturga Elena Antonietto (autora de "Mea culpa", inminente estreno del San Martín). En torno de fiambres exquisitos, merodeaban Ana María Picchio y su consorte, Miguel Luis Coronatto y Teté, su mujer, pintora admirable; Fernando Leynaud, el guitarrista que acompaña a Cipe en "De dónde soy lo que soy", en La Bola Loca, y el empresario de este último recinto, Alberto Soifer; Augusto Bonardo y su mujer, la Tota; y multitud de actores, actrices, críticos, locutores, escribas varios y diligentes damiselas que escanciaban los licores y servían, infatigables, un manjar tras otro. ◆

3

## CARNET

**PREMIOS.** A la pianista *Silvia Natiello* el Donato Oscar Colacelli otorgado por la Asociación Musical Adrogué. En Adrogué (provincia de Buenos Aires), septiembre 27. • A *Armando Alonso Piñeiro* el ADEPA - Ignacio Ezcurra concedido por la Asociación de Entidades Periodísticas Argentinas por su artículo "La India que yo viví" publicado en la revista *Gente*. El jurado dispuso acordar menciones especiales a *Luisa Valenzuela* y a *Guillermo A. Martínez Anzorena*. En Buenos Aires, septiembre 27. • A la grabadora argentina *Ana María Moncalvo* le fue conferido el título de la "Mujer Argentina Americana 1972" con que el Capítulo Argentino de la Unión de Mujeres Americanas distingue anualmente a la mujer que se destaca en cada país por la difusión de sus valores culturales en América. En Buenos Aires, septiembre 28. • Al profesor doctor *Luis Delfor Podestá* y sus colegas *Ernesto Quiroga Micheo* y *Edgardo Juan Calcagno* el "Doctor Eduardo Wilde" otorgado por el Consejo Académico de la Facultad de Medicina de la Universidad de Buenos Aires. En Buenos Aires, septiembre 29. • A los profesores Dres. *Roberto A. Gárriz* y *Helios G. Gubliotella* y los Dres. *Carlos A. Linares, Héctor D. Santángelo* y *José A. Salas* el premio al "mejor trabajo en cirugía", otorgado por la Sociedad Argentina de Gastroenterología. En Buenos Aires, septiembre 30. • A la canción *Nobodys Calls Me Prophet (Nadie me llama profeta)*, de David Clayton Thomas. En Río de Janeiro, octubre 1º. • Al largo metraje argentino de dibujos animados *Mil intentos y un invento*, de García Ferré, el Pelayo de Oro del X Certamen de Cine para Niños de Gijón. En Gijón (España), octubre 1º. • A *Rubén Vela* el primero del certamen municipal de libros de poesía publicados en Buenos Aires durante 1971, correspondiendo a *Carlos Latorre* y *Julio Aristides* el segundo y tercero, respectivamente, y a *Alicia Dellepiane Rawson* el reservado a obra inédita. En Buenos Aires, octubre 1º.

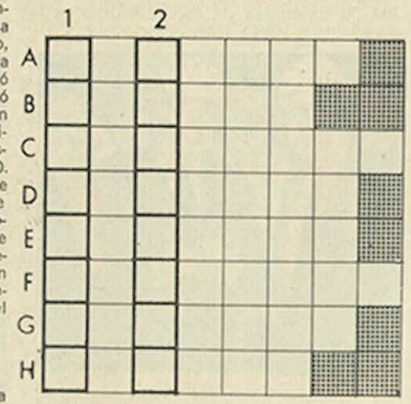
**NUPCIAS.** De la actriz italiana *Paola Borboni* (72) con su colega, el actor-poeta *Bruno Vilar* (31), tras superar aquélla la reticencia de su madre, que a los 102 años se oponía a esta unión. En Roma, octubre 1º.

**MUERTES.** De la poetisa Alejandra Pizarnik (36). En Buenos Aires, septiembre 26 (ver nota en página 62). • Jorge W. Dobranich (87), ingeniero porteño de extensa actuación en círculos universitarios, científicos, profesionales y empresarios del medio local. En Buenos Aires, septiembre 28. • *Enrique Fernández Latour* (74), periodista y escritor que colaboró activamente en la creación del servicio de prensa de la embajada de Francia. En Buenos Aires, septiembre 28.

## CRUCIGRAMA DE PERSONALIDADES

**Problema Nº 13**

Una vez resueltas correctamente las incógnitas horizontales, surgirá en la columna vertical Nº 1 el apellido del poeta argentino, algunos de cuyos tangos fueron lanzados a la fama por Carlos Gardel, quien le grabó veintitrés en el lapso de seis años. Publicó además tres poemarios, siendo autor —en colaboración con Pedro M. Pelayo— del sainete **Baba del diablo**, en prosa y verso, estrenado en el teatro Buenos Aires en 1930. En la columna Nº 2, se obtendrá el nombre y apellido del político europeo que se desempeñara como presidente del primer gobierno del Frente Popular de su país, entre 1936 y 1937, asumiendo nuevamente la jefatura del gobierno en 1938. Internado en Alemania durante la Segunda Guerra Mundial, volvió a gobernar desde diciembre del 46 a Enero del 47.




**Referencias:**

A) Apellido del escultor, orfebre, medallista y aventurero florentino, célebre en toda Italia, que fuera requerido por emperadores, reyes, papas y príncipes. Entre sus trabajos de monedas, medallas y medallones, figura el famoso **Leda y el cisne,** en oro, su gran bronce **Perseo sosteniendo la cabeza de Medusa,** vigoroso exponente del primer arte manierista y el conocido salero de oro realizado para Francisco I, pieza típicamente ornamentada y magistralmente realizada.

B) Apellido del novelista español de la picaresca, autor del **Guzmán de Alfarache** (1599, 1604), obra que ganó inmediata reputación en Europa y la que se consideraba uno de los más importantes relatos picarescos del Siglo de Oro. Escrita a la manera de autobiografía de un pícaro, está cargada de moralidad como solía suceder en las obras de este autor, quien falleció después de 1613 en México, país al que se trasladó en 1608.

C) Rey de Argos y uno de los héroes de la guerra de Troya. Mientras combatía contra Eneas, hirió en las tinieblas a Afrodita, que acudía a proteger a su hijo, envolviéndola en medio de una nube.
Corresponde, igualmente este nombre al rey de Tracia, célebre por su crueldad, al que Heracles hizo devorar por sus caballos, que el tirano alimentaba con carne humana.

D) Nombre del Santo español, fundador de la compañía de Jesús, autor de los famosos **Ejercicios Espirituales,** considerado uno de los libros más importantes del catolicismo moderno. Personalidad destacada de la renovación católica del siglo XVI, apoyó la Contrarreforma con su Compañía de la que, en 1541, fue elegido primer General. En 1551 fundó el Colegio Romano y el **Germanium.**

E) Apellido del conquistador español que [illegible] 1573 fundara la ciudad de Córdoba [illegible] años antes fue nombrado gobernador de Tucumán; Gonzalo de Abreu, que lo sucediera en dicho cargo, lo procesó y ejecutó en 1574.

F) Apellido del director cinematográfico francés, postrero exponente del fatalismo que caracterizó a las películas francesas de la década del 30. Produjo una serie de films de hondo pesimismo, entre ellas **Dédée d'Anvers** (1948), **Una playa tan hermosa** (1948), y **Los orgullosos** (1953).

G) Apellido del centromedio argentino, titular de Banfield desde 1948 hasta 1952, con un momento culminante en 1951, cuando esa institución disputó el título de campeón con Racing. Varias veces internacional, actuó en Boca Juniors, emigrando en 1960 a Chile donde falleció al poco tiempo en un accidente de aviación cuando viajaba con su equipo.

H) Apellido del patriota y poeta neoclásico ecuatoriano, decidido admirador de Bolívar, que se desempeñara como presidente de la Junta de Gobierno de Guayaquil en 1820 y como miembro del Gobierno provisional en 1845. Como poeta, aunque anticipa algunos rasgos propios del romanticismo, su modalidad se recorta dentro de los moldes neoclásicos: A la **muerte de mi hermana, El árbol** (oda), **Canto a Bolívar** (1825), **Al general Flores, vencedor de Miñarica.**

(Solución en el próximo número).

*SOLUCION DEL PROBLEMA Nº 12*

*A) Cagney*
*B) Agurre*
*C) Röentgen*
*D) Duras*
*E) Eurico*
*F) Niemeyer*
*G) Auriol*
*H) Scopelli*

*Personalidad Nº 2: GUERRERO*

Ahira | Archivo Histórico de Revistas Argentinas

# Medio Oriente: Armas rusas y diplomacia ambigua

GENERAL HAFEZ AL ASAAD, PRESIDENTE DE SIRIA
***Tres aviones derribados pueden sostener un gobierno***

Hacia fines de la semana última la Unión Soviética y Siria daban los toques finales a un nuevo acuerdo de asistencia militar. Tanques pesados y misiles Sam-3 tierra-aire —que Moscú denegó a Egipto a raíz de la inesperada expulsión de los técnicos soviéticos afincados en ese país desde el término de la Guerra de los Seis Días— tomarán el camino de Damasco "para impedir que Israel ataque territorios sirios". Acaso no lleguen a ser usados, pero Siria los necesita por razones de política interior. La URSS los envía porque debía responder al inamistoso gesto egipcio sin enfrentarse directamente con El Cairo: hacerlo, hubiese significado modificar peligrosamente el explosivo desequilibrio de Medio Oriente.

En un primer análisis pudiera creerse que el gobierno de Hafez El Asaad se surte de armas rusas para defender heroicamente a sus "hermanos palestinos", a quienes permite realizar operaciones de comando contra Israel desde su territorio. Obviamente, Damasco aspira a que el conjunto del pueblo sirio, más los palestinos, se convenza de que está gobernado por el campeón de las reivindicaciones de los fedayines. Claro que el panorama muestra hechos que no se concilian demasiado con la enfervorizada defensa de los refugiados. En primer lugar, tanto Asaad como la élite política siria están seguros de que, al menos desde el punto de vista militar, Israel es invencible para las fuerzas árabes. En segundo lugar, en Siria, como en el Líbano y Jordania, nada se parece más a un paria que un palestino, pues éste ha sido allí reducido a la condición de mano de obra semiesclava. La situación más grave la sufren los palestinos en el Líbano, que les niega el derecho al trabajo. El efecto es previsible: existe un mercado negro de obreros, perfectamente aceitado. Sin embargo, cuando Israel toma represalias contra Siria por los ataques de los fedayines, el general Asaad hace decolar tres bombarderos, inmediatamente derribados por la aviación judía: mueren diez oficiales y se pierden millones de dólares en material. Lo improvisado del contraataque sirio da la pista para entender la aparentemente irracional política de Damasco en relación a los palestinos.

En casi todo el mundo árabe los desniveles sociales son mucho más marcados que en el Occidente europeo. El gran industrial árabe que reside en suntuosos palacios suburbanos, envidiables hasta para un alto ejecutivo de países desarrollados, jura a voz en cuello que sostendrá sin vacilar la causa palestina. Por supuesto, entiende que la condición necesaria y suficiente es la supervivencia del actual estado de cosas. Quien pretenda modificarla, quien aspire a enjugar la injusticia social, pone en peligro el prometido triunfo de las banderas palestinas, pretendidamente comunes a obreros y capitanes de industria. De modo que tres aviones destrozados en vuelo no son un precio excesivo: sirve para demostrar que se practica un palestinismo activo, política que, a su turno, es el mejor antídoto contra latentes rebeliones de contenido social. También protege de intentos golpistas.

A Damasco no se le oculta que Jordania y Egipto tienen bastante avanzadas las negociaciones confidenciales con Israel tendientes a lograr una razonable convivencia. Al general Asaad el asunto no le preocupa; acosado por urgencias internas, aspira a imponer un formidable impulso que requiere el desarrollo agrario e industrial, gustosamente se haría el distraído respecto a las gestiones de sus vecinos, pero la joven oficialidad siria está esperando cualquier muestra de transigencia presidencial frente a Jerusalén para arrasar con el actual gobierno. La continuidad del complicado equilibrio conseguido por Hafez El Asaad bien vale algunas pequeñas, aunque humillantes, derrotas. Y Moscú piensa lo mismo. Mejor este mundo árabe conocido que uno nuevo en manos de palestinos intransigentes. No otra cosa, en suma, fue lo dicho por el canciller soviético, Andrei Gromyko, en las Naciones Unidas: Israel comete "criminales atentados", pero nada de terrorismo, venga de donde venga, es decir, nada de Setiembres Negros.

**LA DIFERENCIA OLVIDADA.** Las políticas del Líbano y Egipto se diferencian de la de Siria sólo por un matiz: son más "razonables". El 22 de septiembre, luego de entrevistarse en París con André Bettencourt, ministro consejero de la cancillería francesa, el jefe de la diplomacia libanesa, Khalil Abou Hamad, hizo la siguiente declaración: "Nosotros deseamos que Europa concierte acciones bien fundadas sobre el problema palestino, sobre los derechos de los palestinos, sobre la forma en que deberán ser consultados acerca de su suerte; este enfoque humano del problema es un enfoque esencial, y pienso que cualquier plan que no tenga en cuenta el aspecto humano no será viable. Se trata de un problema que no puede ser resuelto por medio de la contrarresistencia o el contraterrorismo; solamente estudiando las causas profundas que han originado este estado de cosas se podrá resolver la cuestión".

Una semana después, el presidente egipcio, Anuar El Sadat, señaló que su gobierno "está dispuesto a aceptar y reconocer cualquier entidad o gobierno palestino provisional", similar al que establecieron los argelinos en El Cairo antes de independizarse de Francia. Sadat pasó por alto una diferencia esencial: en el marco de la guerrilla palestina se verifica un verdadero mosaico de ideologías e intereses cuya manifestación más evidente es el permanente sube y baja de figuras dirigentes. Los diversos grupos del tipo Setiembre Negro se sienten tan enemigos de Israel como de Yaser Arafat, ayer indiscutido líder palestino; ni siquiera creen que el marxista Habache sea su mejor aliado (se le imputa el pecado de aventurerismo). Es precisamente a estos comandos a los que tiene temor la Liga de Estados Arabes, que pidió a Scotland Yard protección especial para los funcionarios [illegible] Europa. [illegible] dros. El rey Hussein de Jordania prefirió retirar temporalmente a sus tres hijos del colegio británico al que concurren: sus servicios de información habrían detectado planes inamistosos de la gente de Setiembre Negro. Una semana antes el diario egipcio *Al Goumhouriya* afirmó que varias comandos de ese grupo guerrillero, "entrenados en un lugar secreto, planifican una operación que sacudirá al mundo".

La diferencia que Sadat olvidó mencionar permite suponer que las negociaciones secretas con Israel no se verían afectadas por la instalación de un gobierno provisional palestino en El Cairo si estuviese encabezado por hombres del estilo Arafat, a quien un dirigente soviético le habría asegurado recientemente su convicción de que "la crisis del Medio Oriente se solucionará en el curso de los próximos doce meses". No es seguro que tal afirmación haya sido hecha; sí lo es, en cambio, que la versión se dio a conocer en el editorial que diariamente Mohamed Heykal firma en *Al Ahram*, órgano oficioso del gobierno egipcio. Por otra parte, no todos los palestinos son guerrilleros. En Kuwait, por ejemplo, integran el 30 por ciento de la población y ocupan los puestos claves de la administración de un país que anualmente vende a Occidente 150 millones de toneladas de petróleo crudo: nada les resulta más ajeno que las banderas de la revolución palestina.

**ESCALADA Y ADECUACION.** Desgajados de los aparatos estatales árabes, autónomos respecto a la guerrilla semioficializada (Arafat), los comandos adquieren mayor peligrosidad, y por dos motivos: la dinámica propia de la acción que han emprendido los lleva fatalmente a acentuar el ritmo y la envergadura de los operativos; la severa clandestinidad en que se mueven dificulta la labor de los servicios de información israelíes y esteriliza las medidas precautorias de las policías de Europa, continente al que desplazaron su quehacer terrorista. Lo peor es que también cambiaron de canales financieros, clásica pista para detectar a activistas clandestinos. Las fuentes de ingresos preferidas son los sectores más radicalizados de la izquierda europea y latinoamericana. Su accionar tampoco responde a la típica estructura celular: una vez provistos de fondos, etapa que se cumple en un país alejado del lugar donde se hará el "trabajo", parten hacia el cumplimiento del objetivo y cortan amarras con la red que posibilitó el primer paso. Entre un momento y otro, cada grupo trascurre varios meses de inactividad total.

El método ya produjo un resultado que las cancillerías europeas consideran negativo para Israel: después de la masacre de Munich, Jerusalén difícilmente podrá mantener su prestigio de país que hace "guerras limpias". La mayor parte de los centenares de víctimas que ocasionaron los raids contra los fedayines eran civiles refugiados. Eso desde el punto de vista político. En el aspecto operacional, el p[illegible] de éxito de Setiembre Negro fue el asesinato de Tsadok Ophir, un diplomático israelí destacado en Bruselas, quien fue blanco de cinco disparos a quemarropa mientras tomaba cerveza en un bar de la Place de Brouckere, a las ocho de la noche del domingo 10 de setiembre. Ophir era el representante en Bélgica del poderoso servicio secreto israelí llamado Mossad. Su trabajo específico consistía en entablar relaciones amistosas con árabes dispuestos a vender buena información. Fue uno de éstos quien lo mató.

Con la muerte de Ophir, el Mossad no sólo enfrenta el problema de reemplazar a uno de sus mejores agentes, sino que deberá revisar toda la concepción en que basa su funcionamiento. Acaso deba volver a los metodos de su primer jefe, Isser Harel, quien no se ofendía cuando sus hombres lo llamaban "Isser El Pequeño" o "Isser El Terrible". Actualmente es diputado, pero su prestigio lo debe a la familiaridad con que manejaba el terrorismo y el contraterrorismo, y al coraje personal. Isser Harel fue el hombre que dirigió, en la Argentina, el operativo Eichmann. Los sucesores de Harel, primero Meir Amit y luego Zvi Zamir, ambos generales, son hombres de ideas modernas, aficionados a la computación de datos, convencidos de la inferioridad intelectual de sus enemigos y con marcada tendencia a otorgar casi exclusiva dedicación a los desplazamientos de tropas árabes, tarea en la que secundan con éxito al general Yariv, jefe del Modiin, el servicio de informaciones del Ejército. Sin embargo, el giro que tomó el terrorismo palestino los ha descolocado un poco. Por el momento se consuelan aduciendo que es imposible hacer entrar en una máquina electrónica el elemento que denominan "factor de irracionalidad de los árabes".

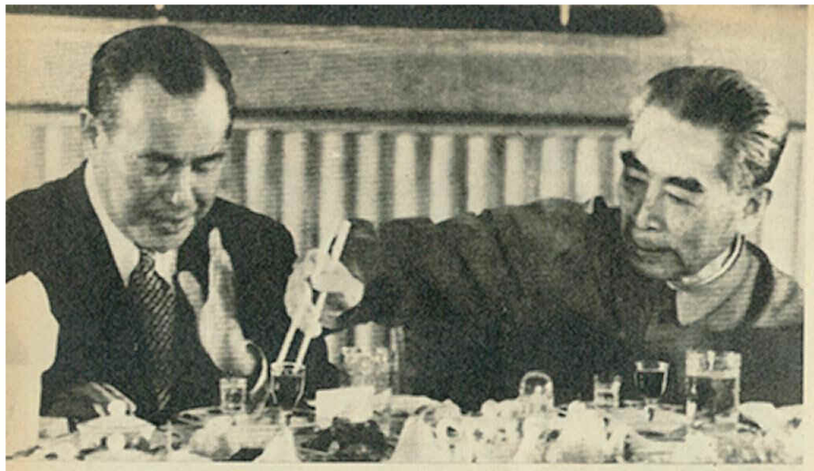
La primer ministra israelí, Golda Meir, afirmó en público que los métodos para enfrentar al terrorismo palestino serían exclusivamente legales, es decir, asumidos por el Estado: represalias armadas contra los centros guerrilleros ubicados en países árabes, petición de mayores medidas precautorias y represivas en Europa Occidental y aceptación pública de que se ejercen presiones. "Israel ejerce presiones sobre los gobiernos de Europa para que no se limiten a denunciar las acciones terroristas", acaba de declarar en Tel-Aviv el vicepresidente del gabinete, Ygal Allon.

No obstante, es presumible que el Mossad no respete demasiado el método de la franqueza y la legalidad. Luego del asesinato de Ophir reapareció el grupo "Hijos de Gedeón", que distribuyó volantes en Bruselas: prometía represalias. Fue éste el que asumió, años atrás, la autoría de la muerte de Csukur, un ex oficial nazi que asesinó a millares de judíos en Letonia. La otra reacción, esta vez parlamentaria, provino de Menachem Begin, jefe de la oposición de derecha en Israel: consideró que los bombardeos al Líbano eran una forma de castigo pasada de moda. Begin sabe (también el mundo árabe) que centenares de compatriotas suyos, otrora integrantes de los grupos Stern e Irgun —núcleos de terroristas de derecha antibritánicos, cuyas tácticas se diferenciaban netamente de las de Palmaj, embrión del actual ejército israelí— serían los primeros voluntarios de una presunta campaña contraterrorista, a la que el gobierno sigue oponiéndose, al menos hasta ahora. Pero los jefes palestinos no confían en la firmeza del criterio legalista; algunos de ellos como Tallah Khaled Abu Ayad, la cabeza más notoria de Setiembre Negro y ex responsable de los aparatos de información de Al Fatah, se han sumergido en la más cerrada clandestinidad. ♠

MEPA

TROPAS LIBANESAS EN MANIOBRAS FRONTERIZAS
***La anhelada convivencia marcha por otras rutas***

Ahira | Archivo Histórico de Revistas Argentinas



KAKUEI TANAKA Y CHU EN-LAI EN PEKIN, SEPTIEMBRE 1972

***Las grandes amistades comienzan frente a una buena mesa***

CHINA - JAPON

## La loca tertulia del té

Los hábiles y suaves pasos del primer ministro del Japón, Kakuei Tanaka (52), y su política de abrir nuevas formas de entendimiento con regímenes distintos del suyo, han obtenido un gran triunfo: el establecimiento de relaciones diplomáticas con el gobierno de la República Popular China. Vuelto ya a Tokio, expresó Tanaka que la normalización con China continental termina con el estado virtual de guerra mantenido por tantos años. Una gran multitud lo aguardaba en el aeropuerto, en el que era notorio la ausenciaa del Partido Comunista japonés, de tendencia prosoviética. Actitud que fue compartida, de alguna manera, por el régimen de Chiang Kai-Shek: Taiwán rompió sus relaciones con el Japón y amenazó veladamente con utópicas represalias pues, según China Nacionalista, el gesto japonés es calificado con dureza como "desleal, y en total violación de los acuerdos secretamente contraídos".

Las "excusas formales" dadas por el primer ministro japonés a Chou En-lai por la historia pasada y los excesos en ella cometidos, han alarmado a la URSS: el sistema colectivo de defensa ruso-japonés y la protección de Asia, bajo la tutela soviética, sufren un grave deterioro por la apertura realizada por Tokio. Los órganos oficiales de Moscú declararon que "China persigue pacientemente una sola cosa: dividir el mundo para atacar mejor a Rusia".

Las escasas líneas que la agencia Tass prodiga a la entrevista de Tanaka con Chu y la ausencia de cualquier comentario acerca del encuentro, es la muestra más elocuente de lo que los rusos piensan. Sin embargo, los observadores han dicho que la reunión es la más importante en la historia del Asia en los últimos 20 años.

Ninguna medida fue adoptada por el Kremlin frente al sorpresivo acontecimiento que, en realidad, escapaba a la influencia rusa. Con el Japón, la URSS mantiene una situación menos cordial que la sostenida con USA.

Una pletórica agenda marcó la histórica visita. El lunes 25 de septiembre fue el día de la emoción: por primera vez desde la guerra, los líderes de las dos principales potencias de Asia se enfrentaban amigablemente. En Pekín la bandera japonesa ondea mientras que en Tokio muchedumbres inmensas siguen el desarrollo del viaje de Kakuei Tanaka. El martes es la ardua jornada durante la cual se sopesan las palabras más oportunas, las menos oscuras que se usarán para anunciar al mundo la buena nueva. La noche del miércoles marca el reencuentro de dos antiguos guerreros: el ex soldado Tanaka, de las fuerzas niponas de ocupación de Manchuria en un lejano 1938 saluda a Mao Tsé-tung, el legendario jefe de la resistencia antijaponesa. El jueves, China continental y Japón firman un tratado de paz y dan origen a una serie de fenómenos imprevisibles.

En Tokio, el anuncio de la concordia hizo resplandecer los rostros de los habitantes, que han calificado la noticia como "óptima". Todos, sin excepción, se alegran pues "una nueva época principia". Las diferencias de oficio, políticas o religiosas no cuentan para los eufóricos japoneses. Las relaciones con la República Popular China permitirán dos soñadas libertades: un incremento de la industria pesada y semipesada, con una mayor abundancia de productos en el mercado, y una cierta independencia frente a los norteamericanos, verdaderos amos hasta ahora del Japón industrial. "El Imperio Japonés es un animal económico." Estas palabras de Ali Bhuto señalan con precisión la paradójica felicidad del total de la población nipona: 105 millones. Una masa hasta hoy humillada por los Estados Unidos [illegible] chino el [illegible] de bienestar. ◆

COREA

## Regreso a la amistad

Los contactos secretos iniciados ya hace más de un año entre la República Democrática de Corea del Norte y el estado prooccidental de Corea del Sur han tenido un buen fin: la Cruz Roja de las dos partes, antiguamente beligerantes, logró un vital acuerdo para el reencuentro. La primera fecha marca el 24 de octubre, en la capital norteña —Pyongyang—, la segunda el 22 de noviembre en Seúl. Tras los 27 años de guerra fría y caliente, este fragmentado país se enfrenta con dos posiciones, al parecer, antagónicas.

Corea del Norte sostiene, a través de la coherente figura de su primer ministro, Kim Il-sung, que ambas partes deben llegar a una reunificación total, sin limitaciones. En cambio, Corea del Sur insiste en que tal reunificación se alcanzará cuando haya pasado una generación, si es que se alcanza. El mayor impedimento para la unidad reside en el leve reproche que los del Sur levantan contra el Norte: una reunificación semejante favorecería naturalmente a los norteños, pues, como afirma Seúi, "tal unidad tendría la protección obligada de la bandera y la ideología comunista".

La contrapartida de Pyongyang recalca que los 40 mil soldados norteamericanos bajo la insignia de las Naciones Unidas, estacionados en el Sur, son un obstáculo mucho más serio que un hipotético predominio político.

Sin embargo, argumentos como los exhibidos por la Cruz Roja de ambas Coreas han permitido obviar diferencias y realizar un encuentro hasta ahora imposible. Familias separadas por el fatal paralelo 38 vuelven a visitarse y superan el mero intercambio de cartas o noticias vagas. Un lema facilita la solución imprevista: "Unámonos, fuera de toda intervención extranjera, por cuestiones humanitarias. Hay una sola Corea, lo demás es falso". ◆

*Se reúnen en Seul el mes pasado*


# A quienes todavía permanecen indiferentes:

No jugarse en el proceso político sería ignorar que usted vive en la Argentina.

Sería permitir que los errores del pasado reaparezcan y atrasen nuestra evolución de país moderno y libre.

Sería olvidarse de la necesidad de justicia en la paz y en la democracia.

Sería traicionar a los que, con toda decisión, se están jugando por usted y por los suyos.

Acompañe activamente este proceso de institucionalización.

Tome partido. Pida definiciones y defínase.

A la Argentina sólo puede matarla su indiferencia.

**A la Argentina sólo puede matarla su indiferencia.**


Ahira | Archivo Histórico de Revistas Argentinas

CHILE

## Snoopy tiene la palabra

En este caso, lo seguro es que no se trata de un animal de raza; el resto es polémica y polémica política. A diferencia de los halagados "perritos bandidos" del ex presidente Juan Domingo Perón, la mascota de un grupo de estudiantes secundarios chilenos antigubernistas es (o era) un simpático cuzquito, medio vagabundo, aficionado a las delicias del mercado de La Vega, que es como mencionar las antípodas de la distinción. El 7 de setiembre aquellos alumnos ocuparon un colegio de señoritas, enojados por la posición política de la directora, a quien acababa de designar el ministro de Educación, Aníbal Palma. Al llegar al despacho de la pedagoga cuestionada, las "hordas marxistas" se les habían adelantado: el inocente perrito opositor estaba descuartizado; su cabeza, desprendida del cuerpo, yacía, ensangrentada, sobre el escritorio.

No es la primera vez que un ejemplar de la raza canina consigue papeles protagónicos en el escenario de la política chilena. Ahora las cosas se han invertido. Cuando Jorge Alessandri era gobierno —entre 1958 y 1964—, jamás se alejó demasiado de su gran danés, y como fue un solterón empedernido, la oposición de entonces, oficialismo hoy, mostraba una marcada tendencia a imaginar situaciones equívocas entre el primer magistrado y su can. No hay que subestimar el asunto; daba réditos políticos: nadie puede dudar de la hombría de un chileno si no está dispuesto a una riña.

Hay otra cosa cierta. El cuzquito, vivo o muerto, no desmiente el color popular que hoy tiñe a Chile. Plebeyo, se ha vengado de su aristocrático hermano de especie: mientras la prensa opositora afirma que fue "ejecutado a sangre fría" y el gobierno declara que se trata de una maniobra de la CIA (Central de Inteligencia de los Estados Unidos), el ministro de Educación ofreció su renuncia "para disminuir las tensiones". Nunca el gran danés de Alessandri llegó a tanto. Y eso no es todo. Hubo una conferencia de prensa en el Parlamento. En tan augusto marco, la diputada Gladys Marín, secretaria general de las Juventudes Comunistas (JJ. CC.), sacó de la galera un perrito manchado, pelaje blanco y castaño, juró por la línea de la Unidad Popular que se trataba de la mascota "momia" y preguntó, triunfante: "¿Parece un animal descuartizado?" El corresponsal en Santiago de Chile de la agencia noticiosa United Press International (UPI) informó que "el cuzco respondió a la pregunta retórica con un alegre ladrido".

Entre tanto, sin inmutarse, Aníbal Palma, a quien el presidente Salvador Allende rechazó la renuncia, denunció la existencia de una "campaña concertada" con el fin de distorsionar la realidad y "crear un clima de odio en el sistema educativo". ◆

HANS BORGEN, LIDER DEL "MOVIMIENTO CONTRA EL MCE"

***Una decisión popular que inquieta a la "Europa de los 8"***

NORUEGA

## El chasco de Oslo

Ya no serán diez las naciones copartícipes de esa empresa superestatal llamada Mercado Común Europeo. Ni siquiera nueve, según vaticinan avisados observadores. Con el rotundo "no" de buena parte del electorado noruego, que el 24 y 25 de setiembre se decidió —vía referéndum— por el rechazo del ingreso del país escandinavo a aquella entidad, quedó comprometida la realización del sueño (algunos imaginan pesadilla) de un continente unificado. Es más, también resultó afectada la posibilidad de que los proyectos tendientes a convertir a los confederados en la primera potencia económica mundial logren concreción satisfactoria.

Por ello era previsible que la inquietud de París, Bonn, La Haya, Bruselas, manifestada al conocerse los cómputos del sufragio, se agudizase en vísperas de la celebración de otra consulta, esta vez en Dinamarca, y a una semana del chasco de Oslo. De cualquier manera, las consecuencias de una nueva negativa no harían más que inscribirse en la atmósfera de desaliento que ya cubre a los *emeceístas*, y que es poco conveniente para oxigenar la reunión cumbre de la "Europa de los 8", a efectuarse el próximo 19 en la capital francesa.

El pueblo noruego había sido llamado a emitir solamente su parecer, pero terminó provocando la dimisión del gobierno del *premier* laborista (y minorista) Trygve Bratteli, quien concretará esa medida el viernes 6. Surgido en marzo de 1971, tras la renuncia de un gabinete de coalición presidido por el centrista Per Borten, que no pudo superar las disidencias levantadas en torno al eventual ingreso del reino al MCE, el ex primer ministro contaba con el respaldo del partido Conservador, de los poderosos armadores locales y de los grandes industriales que costearon una abundante propaganda en favor del "sí". A ellos se unió casi toda la prensa pero, paradojalmente, este factor jugó en contra: para los partidarios del "no" el cuarto poder representa al *Establishment*.

Otras razones más serias inclinaron la balanza en la dirección antiparticipacionista. El presidente de una sociedad de capitales parcialmente franceses reconocía que "es más sano no poner todos los huevos en la misma canasta. Si los Diez están en el mismo conjunto económico, bastará con que Alemania caiga en crisis para que los nueve restantes se debiliten". Quizás fuera ése uno de los temores más punzantes para el electorado noruego. Es que, además, los nacionales no han logrado olvidar el trato que le deparaban los hermanos "arios" del Tercer Reich, por más que Willy Brandt sea laborista como Bratteli y ostente —recuerdo de sus años de exilio— la ciudadanía local.

Por motivos menos relacionados con la xenofobia, los campesinos y pequeños propietarios rurales también temían la alianza. Beneficiados por los precios que obtienen en el mercado interno, protegidos por la legislación vigente no deseaban ceder esas ventajas a un acuerdo multilateral que las cercenase. Tanto o más renuentes, los pescadores hace tiempo que han evidenciado su decisión de pescar solos en las aguas jurisdiccionales, donde una rica fauna ictícola subviene holgadamente a las necesidades de la exportación. Por fin, socialistas, izquierdistas y la mayoría de la juventud consideran vital para la soberanía de Noruega el mantenerse excluidos del MCE: con él —arguyen— se habría instalado la omnipotencia de los trusts, la ganancia como nervio motor de las actividades humanas, dando término a un sistema social que [illegible] es destructivo de la plena ocupación, modelada la prudente justicia impositiva. ◆





FRANCIA

## La lucha por el bife

A lo largo de la autopista los carteles anunciaban la "onda" futura: aquí se abrirá próximamente un nuevo *supermarket;* más allá se construye un *hypermarché.* Al volante de su Citroën blanco, Gérard Nicoud se puso cada vez más furioso. Mientras conducía por una aldea campesina, la semana pasada, gesticuló ante la hilera de cafés y reducidos negocios familiares: "No pueden cerrarlos —rabió—. ¿Qué sería de Francia sin ellos? El espíritu francés necesita la calidez humana de esta gente". Salvar a ese sector se ha vuelto la obsesión de Nicoud, un ex mozo de café, rechoncho, de 25 abriles, con nariz de boxeador y voz estentórea; y por defender tal causa el joven cruzado consiguió, simultáneamente, alcanzar la celebridad nacional y formar una de las fuerzas políticas más poderosas de su país.

Ya el trajinado gobierno de Georges Pompidou, que enfrentará unas inquietantes elecciones cuando llegue la primavera europea, se ha lanzado a ganar su buena voluntad y con razón: pocos políticos galos pueden olvidar al precursor de Nicoud, Pierre Poujade, tendero excitador de la plebe que ayudó a voltear a la Cuarta República, en 1958, como jefe de un partido de comerciantes descontentos y pequeños mercaderes. Poujade todavía encabeza un movimiento similar, pero sin demasiado arrastre, y hoy, cuando anualmente desaparecen 7 mil negocios minoristas, el héroe sin disputa de la cofradía es Nicoud. Alegando que los comerciantes pagan muchos más impuestos que los asalariados, insiste: "Debemos obtener concesiones del gobierno antes de las elecciones", advirtiendo que "habrá bochinche si no nos dan satisfacción".

**NO CONOCI FRANCESES FELICES.** Hace rato que Nicoud está en eso. Propietario de un deslucido café en el pueblito de La Bâtie-Montgascon, cerca de Grenoble, organizó una "rebelión contra los impuestos" —entre los tenderos— en 1968. El y sus cohortes sacaron las oficinas recaudadoras, asaltaron comisarías, levantaron barricadas en las rutas y, en un célebre incidente, secuestraron por poco tiempo al viceintendente de Lyon, dejándolo en paños menores.

Tácticas semejantes valieron a Nicoud 4 arrestos y 2 condenas, pero aun encarcelado seguía siendo de una urticante incumbencia para el gobierno. Su última pena le fue disminuida en julio pasado, después de una oleada de protestas que exigían su liberación y la abierta demostración de su poder político se concretó en la masiva abstención de los tenderos a participar del referéndum sobre el Mercado Común, voto con el cual Pompidou quedó malparado, y que pudiera ser un signo de lo que vendrá.

Con algo de un George Wallace, Nicoud reclama el cese del impuesto al mayor valor, procurando también mejores seguros para la salud y más ventajosas pensiones a la vejez. Su mensaje populista ha encontrado buen eco en una respetable porción de los 2 millones y medio de tenderos y comerciantes franceses. "Luchamos por nuestro bife —tronó hace pocos días ante una animada multitud reunida en Amiens—. No hicimos nada en 1968. Eramos buenos ciudadanos que se quedaban en casa a ver televisión. Eramos estúpidos."

Sacudido por las amenazas de Nicoud, el gobierno lo invitó recientemente a París para mantener conversaciones con algunos ministros del gabinete. Pero mientras los funcionarios afirmaban, la semana pasada, que los minoristas serán los más agraciados por los aumentos en las pensiones a la vejez y los beneficios médicos, Nicoud no se mostró demasiado entusiasta, y caratuló esas charlas como "conversaciones que no llevan a nada". De paso, no dejó duda alguna de que seguiría presionando con su campaña en nombre de su clientela.

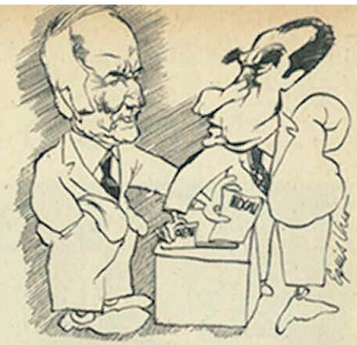
"Los franceses no son felices —confesó a Alan Tillier, de *Newsweek*—. Nada funciona porque este monstruo que es París se come al país. Todavía estamos pagando aquella política degaulliana de la *grandeur*. Francia pasa por un período de trastornos económicos, pero los problemas humanos permanecen ignorados." ◆

Copyright Newsweek y Panorama, 1972

***"Eramos unos estúpidos que se quedaban en su casa a ver televisión"***

AL VOLANTE DE SU CITROEN BLANCO, NICOUD SE ENFURECIO CADA VEZ MAS

Anita | Archivo Histórico de Revistas Argentinas



MCGOVERN, NIXON Y LA FARANDULA

***Dime por quién votas y te diré . . .***

USA

## Dios los cría y ellos se juntan

Antes de que llegue el fatal noviembre y se produzcan las elecciones presidenciales, el fenómeno McGovern seguirá trayendo agua para el molino de su opositor, Richard Nixon, mientras éste también contribuye a la endeble fama de su contricante demócrata. Días atrás, un optimista trotó las calles de Nueva York portando una sugestiva leyenda en su camiseta: "Si Nixon quiere que la guerra en Vietnam termine, tendrá que votar a McGovern". Lo que resulta una certera y aplastante ironía con respecto al líder demócrata, ya que su triunfo parece depender de su poderoso enemigo.

Es que grandes vientos soplan sobre McGovern. Según Frank Mankiewicz, director de la campaña electoral, "aún falta mucho para que lleguemos al nivel de contribuciones al que podemos aspirar". Y agrega: "Pero esto no tiene que alarmarnos: si la meta era oficialmente de 35 millones de dólares, en realidad ya nos hemos resignado a obtener sólo 20 ó 22 millones". Y advierte a los periodistas no leer —ni escribir— entre líneas. "Esto no se dice con ánimo de hacer aparecer un McGovern pobre frente a un Nixon rico".

Las recientes visitas del jefe demócrata a los asustados banqueros de Wall Street que contemplan con disgusto su programa económico, desmienten semejante aspiración ascética. Las entrevistas de McGovern con el gran capital constituyen un claro llamamiento a los financistas para que ayuden al heredero de los Kennedy.

Una reciente lista de gente del espectáculo exhibe ciertos nombres que apoyan a los demócratas o al Partido Republicano. Por un lado, la inextinguible Zsa Zsa Gabor, el atildado Walter Pidgeon y el agilísimo Fred Astaire, entre otros, favorecen a Nixon. Enfrentando al actual presidente, los jóvenes o casi, prefieren a McGovern: Gene Kelly, Raquel Welch, Burt Lancaster, o el angelical Jack Lemmon. Como en las películas, hay héroes y villanos, según las predilecciones de cada cual. ◆

# ¿Muerte o resurrección de la pintura?

NOE, DEIRA Y CARPANI

***Cómo alumbrar una salida para la imagen desde el aquí y ahora***

Durante los últimos quince años, un período donde la aceleración de la historia se cumplió inexorablemente, el proceso evolutivo de las artes plásticas no tuvo tregua ni respiro: desde la pintura al arte conceptual, reinaron fugazmente el collage, el relieve, los objetos espaciales, las estructuras para ser recorridas por dentro (¡oh, felices tiempos de *La Menesunda!)*, el happening y otras variantes abiertas a lo lúdicro. Todos estos experimentos, cuyos objetivos más visibles eran ampliar la experiencia humana, enriqueciéndola, fueron interpretados por muchos ingenuos al nivel superficial de la moda. Y así como la minifalda desplazó en su momento a otros atuendos más tradicionales, no faltó quien considerara a esas etapas como mutuamente excluyentes. La violenta ruptura en el concepto de unidad frontal a que se había atenido la pintura de caballete prodigó fúnebres oráculos sobre el destino final de un arte milenario. Resonaron así cantos de réquiem, como si en determinado momento —cualquiera fuere— existiese una sola verdad absoluta. Pero no se trataba de muerte sino de la culminación de un proceso revivificador. La brecha que había separado durante siglos al arte de la vida comenzaba a cerrarse: el espectador pasaba a formar parte de la obra, se mezclaba con ella. Es que la pintura, al desintegrarse, transfirió su prestigio —también su poder de comunicación— a los objetos. Quizá en vez de funerales se haya producido entonces un nacimiento.

**EL REINO DE LOS MAGOS.** Dalila Puzzovio, Carlos Squirru y Edgardo Giménez son, junto con Pablo Mesejean y Delia Cancela, las criaturas mimadas del mandarín Jorge Romero Brest, quien, sin vacilaciones. los ensalza como los artistas más conspicuos surgidos en este sector del planeta. Alegres celebrantes de los rituales vanguardistas del Instituto Di Tella, todos ellos se dedican hoy a engendrar artículos de consumo: el tándem Mesejean-Cancela en Londres, donde su ropa merece frecuentemente los honores del *Vogue;* los demás en la Reina del Plata, dispuestos a no cejar hasta cambiar masivamente el gusto de los porteños.

"Yo sigo pintando, pero ni antes ni ahora eso es lo más importante que hago. Un artista tiene la obligación de abarcar más espacio que el de una tela. Quedarse en eso y colgar cuadritos de una pared, sin preocuparse de modificar más cosas, es tarea de pigmeos. Y aunque el tema no me quita el sueño, debo admitir que la pintura está medio mortadela". Feliz de no estar casado con nadie, también de su increíble salud mental, "pese al medio enfermo en que vivo", otros son los desvelos de Edgardo Giménez: la decoración de interiores y el diseño, dos campos donde puede ejercer su inagotable fantasía. *Fuera de Caja*, la oficina especializada que regentea Romero Brest, traslada a nivel industrial muchas propuestas de Giménez: una línea de vajilla para Porcelanas Hartford y las telas para tapicería que lanzará Alpargatas son, sin duda, un par de picas clavadas en Flandes. Más allá de los afiches ("hasta ahora tengo un centenar") y de una inminente colección de serigrafías, la *opera magna* del talentoso Giménez es la futura casa del propio Romero Brest en City Bell. Obviamente, para que la construcción no se derrumbe, un arquitecto colaboró en el proyecto, pero la forma y el espacio son ideas suyas. Es su primer trabajo de envergadura en este rubro, porque los anteriores (las decoraciones *chez* Silvana Puzzovio, Jaime Rojas Bermúdez, Federico Klemm y Romero Brest en la *city)* los califica de simples remodelaciones.

La [illegible] Squirru (Dalila y Charlie) concreta la particular visión estética de la pareja: cada uno de los cuatro ambientes es una aproximación a los elementos de la naturaleza (aire, fuego, tierra y agua) y combina cielo raso de leopardo, paredes de algas verdes, sofá de víbora, gramófono de mármol, caracoles retocados con Cútex transparente y otras sorprendentes chucherías. Tras atajarse el interrogatorio ("La última vez que me reportearon fue en uno de los almuerzos de Mirtha Legrand y si ahora estoy aquí es por casualidad, la casualidad de que ésta es mi casa"), Charlie da lugar a los oráculos de Dalila: "Mientras les paguen a los obreros de Alba, Colorín o Pajarito, la pintura va a vivir. Pero hace tiempo que decidí no jubilarme de pintora. La obra es algo individual y la obra soy yo. Aunque ahora no expongo en galerías, respeto a los creadores y a los magos. Debería existir una cláusula que impidiera a los críticos visitar toda exposición. Son una lacra. Realmente, no me interesa si la pintura está viva o en estado de coma. Cada artista, aunque no pinte, sigue creando su obra. En mi caso, por ejemplo, puedo darme el lujo de sentarme en el umbral de mi casa y ver pasar mis creaciones: los zapatones con plataformas multicolores que lancé en 1966 y que esta temporada hacen furor. Pienso que si estoy con la mente abierta, podré esperar la llegada de los seres extraterrestres. Si estoy en eso, ¿cómo podría entonces ocuparme de colgar cuadros? Los hologramas, esas proyecciones creadas en el espacio por el rayo láser, sí son testimonios de esta época. Los cuadros, con su angélica santidad, son cosas del pasado, aunque respetables para quienes les otorguen importancia. Creo que la obra de arte debe ser algo vivo y que el verdadero artista siempre sintoniza ondas muy sutiles. Me encanta pintar un buen cuadro para mí, una tarea equivalente a cocinar un sabroso pollo al curry, tejerme un saco o no hacer nada. Fundamentalmente, creo en las experiencias individuales y por eso respeto a los demás. Ahora hago diseños de tejidos y de modas. También trabajo el Yo, mi mayor creación. Aspiro a llegar a lo máximo de mi potencialidad hecha una pinturita".

***"El sillón azul"***
PABLO SUAREZ

**UNA INSTANCIA REVOLUCIONARIA.** Emparentado por su vigor testimonial con los muralistas mexicanos (pocos olvidan su tenso afiche por la libertad de los gremialistas Tosco y Ongaro), Ricardo Carpani cree firmemente que la revolución es un proceso totalizador que impone la necesidad de librar la batalla en todos los ámbitos de la actividad social —incluido el arte— y con todas las armas posibles. Coherente con esta línea de pensamiento, afirma que la famosa "muerte de la pintura" fue una de las tantas expresiones de la crisis de la cultura burguesa. "El vicio de origen —dice— es confundir entre cultura en general y cultura burguesa, circunscribiendo o limitando aquélla a esta última. Se plantea el problema como una negación de la cultura y el arte del sistema, sin generar una instancia superadora —revolucionaria— en el ámbito específico del arte y la cultura. Así, en los hechos, se mantiene inalterable el predominio social alienante de esa cultura y ese arte burgueses que se pretende combatir. La batalla revolucionaria no consiste simplemente en negar lo viejo y perimido, sino en destruirlo a través de la creación de una instancia superadora. Desde dentro mismo de la lucha política concreta de la clase obrera, hay que elaborar un arte y una cultura revolucionarios —en sus contenidos y objetivos y por sus resultados prácticos—, que ofrezcan esa superación. No hay que caer en las meras expresiones anarquizantes, individualistas y pequeñoburguesas, que no rebasan el marco de las rebeldías toleradas, y fomentadas, por el sistema". Para Carpani, la crisis del vanguardismo en la Argentina ("una actitud elitista y/o esteticista, importada y fomentada por los popes del cipayaje cultural") obedece a dos razones: s[illegible] modas implantadas artificialmente, y la propia agudización de la situación revolucionaria. "Hoy día —concluye—, los mejores y más sinceros artistas que vivieron como crisis personal la crisis del vanguardismo, cayendo en un primer momento en posiciones nihilistas frente al arte, ya no pueden preguntarse si éste sirve o no. Simplemente, se van integrando a la lucha revolucionaria con lo que pueden dar: entre ello, su capacidad de realizar imágenes emotivadoras y concientizadoras de esa lucha".

Luis Felipe Noé, explosivo teórico de una *Antiestética*, rechaza toda asociación de su nombre con la idea de la muerte de la pintura, "una torpe denominación periodística para una crisis de fondo". Nostálgico, confiesa que dejó de pintar (momentáneamente) porque su búsqueda desbordó a la pintura, y que la retomará cuando recupere la fe perdida. En cambio, jamás dejó de dibujar, "una actividad para mí tan natural como cualquier otra fisiológica". Convencido de que pintar es una empresa mayor, deduce una obvia necesidad: darle un sentido mayor. "Por ahora —aclara—, el único que le puedo encontrar, de vez en cuando, es el de pintar cartelones con sentido político revolucionario". Cree, además, que solamente pueden hablar de una crisis aquellos que la sufren. Así, sobre el tema, limita la voz a los artistas que sienten que la pintura no es un instrumento adecuado para relacionarse con el mundo actual. "Por eso les niego la palabra a los comerciantes del arte, sensibles solamente a la crisis comercial. Es que, por desgracia, mientras haya burguesía el arte será un valor de cambio". Sostiene que por su carácter simbólico y estático —lo contrario de una realidad en permanente mutación revolucionaria—, amén de elitista (en una sociedad de medios de comunicación masivos que tiende a socializarse cada vez más), la pintura es para muchos artistas un instrumento anacrónico. Y aunque descree de la imagen fijada en cuadros únicos para satisfacciones privadas, sabe que todos los pintores no pueden aspirar a convertirse en gráficos publicitarios. "En resumen —concluye—, la crisis de la pintura no se refiere al arte como terapia, profesión o enseñanza; simplemente, al arte como revelación. Pero crisis no significa otra cosa que replanteamiento".

**OTRAS VOCES.** Sin duda, nadie puede predecir dónde confluirá este venerable *métier* que floreció hace cien siglos en las cuevas de Altamira. Las explicaciones sobre la crisis llenarían varias bibliotecas, y hay tantas opiniones (algunas proféticas) como personas en el juego. Estas son las respuestas de otros artistas entrevistados:

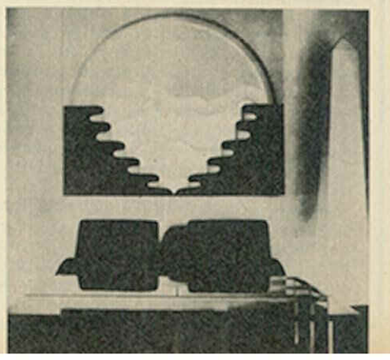
**Kenneth Kemble:** "Como la evolución en los últimos quince años ha sido desde la pintura hacia el arte conceptual, en donde lo plástico casi desaparece, se dedujo con gran candidez y [illegible] pintura estaba muerto. Pero como las posibilidades combinatorias obtenibles en una superficie plana limitada son prácticamente infinitas —y la pintura es una de las tantas convenciones que el hombre utiliza para expresarse— ésta seguirá subsistiendo paralelamente, y a nivel creativo, mientras haya hombres sobre la tierra".

**Pablo Suárez:** "Se habla incorrectamente de muerte de la pintura por la falta de repercusión masiva de las artes plásticas, cuyos problemas casi exclusivamente formales no tienen relación con el medio en que se gestan. La imagen del cretino trabajando en la torre de marfil, ajeno al crítico momento político-social, tiene una vigencia desconsoladora. Creo que no pueden producirse aperturas, a menos que éstas surjan como corolario de un cambio en el sistema".

**Ernesto Deira:** "Los planteos necrológicos sobre el tema son erróneos. Lo que cabe preguntarse es si este oficio o quehacer responde aquí y ahora de igual manera a las expectativas a las que respondió en otras circunstancias históricas. Todo indicaría que la respuesta debe ser por la negativa. ¿Cuál es la significación de este quehacer, en un momento como éste, en que se habla de una transformación copernicana? Más allá de la alharaca de los años 50 al 70, es algo que queda de pocos para pocos. Cuando asomen los sustitutos de la burguesía, lo que podremos hacer los artistas es pasar a los que vienen medios e instrumentos, para que ellos hagan algo que, probablemente, poco tendrá que ver con lo que se hace contemporáneamente. Todo el gran arte de Occidente, y aun el de Oriente, ¿no será enviado algún día a alguna congeladora al transformarse, junto con la sociedad, las pautas de valor? Sin duda, cuantos argumentan con la bola de cristal sobre muerte o resurrección son pobres tipos que jamás se han planteado el problema de la creación o jamás lo han vivido".

Para Guillermo Whitelow, director del Museo de Arte Moderno, "decir que la pintura ha muerto equivale a sostener que el hombre ha sido amputado, que parte de sus sentidos se han atrofiado". Dentro del contexto hegeliano de apertura hacia un arte nuevo, que ya no reflejaría el ideal clásico centrado en el concepto de belleza,

***Decoración de interior***
EDGARDO GIMENEZ



Ahira | Archivo Histórico de Revistas Argentinas

## Romero Brest: "El cuadro como objeto"

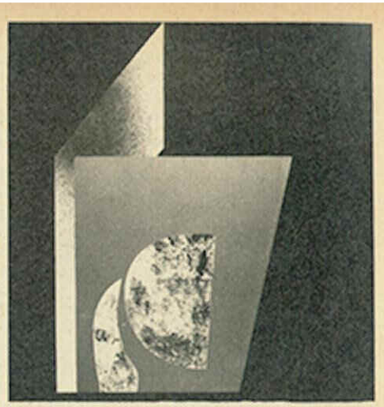
*(En su aséptico escritorio de* Fuera de Caja, *con un arsenal de pipas a la mano, el atlético Jorge Romero Brest confió su diagnóstico sobre la salud de las artes plásticas. Con voz espumosa, evoca su reciente* tournée *europea que aprovechó, por supuesto, para curiosear la Bienal de Venecia y la Documenta de Kassel. Este es un resumen de su monólogo:*

"A quien sostuviera la monstruosidad de que el arte va a morir, le podrían salir con aquello de don Juan Tenorio: *Los muertos que vos matáis gozan de buena salud.* Máxime que aparentemente, en este momento, parecería que goza de una excelente salud. Claro, eso no es cierto. Es una salud mentirosa. Pero la aparenta. Lo que vengo sosteniendo —y ahora más que nunca tras mi viaje— es que las modalidades tradicionales del arte visual (léase cuadro de caballete, estampa y estatua) han perdido su vigencia cultural. Que no es lo mismo que enterrarlos. El quid de la cuestión es saber por qué surgió el cuadro de caballete y por qué se desarrolló en gran escala en la Edad Moderna, hasta el siglo XIX inclusive. Si la gente lo supiera, comprendería su actual obsolescencia. Es que se trata de una expresión neta de la burguesía. Por eso también existió en el Medioevo. Nace con la burguesía, para responder a una serie de necesidades culturales de esa clase. Pero ¡ojo!, no confundir con la podrida burguesía de hoy. La palabra es muy engañosa porque ahora se la aplicamos a una punta de cretinos que nos mandan.

Claro, la burguesía cambió de signo. Es apenas remedo de una clase que fue poderosa y progresista. Su característica es una oposición dialéctica entre contrarios: individualismo y universalismo. Y el cuadro de caballete era justamente eso: la posibilidad de condensar en un pequeño espacio vital ambos términos. Así, lo típico de esta modalidad es el retrato, el grupo, el paisaje arcádico y la naturaleza misma. Para el burgués, además de un elemento de adorno, significaba la consolidación de su posición en el mundo. Y el tema era algo de enorme importancia. Cuando Van Eyck hace el retrato de Arnolfini y su mujer, satisface varios deseos de aquel banquero italiano radicado en Gante: era su retrato, el de su potencia económica y el de la posesión de su mujer. Hasta la tiene agarradita de la mano. Y la pobre parece una desgraciada porque, efectivamente, lo era. Todo esto se ha perdido en el siglo XX, con la iniciación de una nueva cultura que tiende a la destrucción del individualismo burgués y quizá, también, a la del universalismo.

Caduca, además, un añejo principio legislado por Kant: se puede conocer lo representable; lo que no es representable no es cognoscible. Ahora, precisamente, estamos en una ciencia de lo no representable. Es curioso: al tiempo que los impresionistas —que nada sabían de filosofía, puesto que eran analfabetos, como lo son siempre los pintores, con muy raras excepciones— daban el primer toque de alarma con su modo de pintar, en ese mismo momento se echaban las bases iniciales de la destrucción del principio de causalidad, una inconoclastia que también arrasaba con la pintura de caballete. Ese proceso nace y se desarrolla con los *ismos* del siglo XX. Comienza la anarquía formalista y esa insatisfacción de la época que lleva a destruirlo todo. Hasta que llega el momento en que el cuadro no es nada. Eso pasa con los informalistas, allá por los años 50. Ya no solamente no representan, sino que no construyen y limitan el goce material al mínimo. ¿Que todavía tienen valor? Por supuesto. Pero, ¿para quiénes? A mí me dan risa tantos sociólogos y políticos a la violeta cuando repiten que los artistas se han puesto al servicio de la burguesía o del imperialismo. Falso. Se han puesto al servicio de sí mismos. Hacen un arte para artistas lo que, en el fondo, es una suerte de gigantesca masturbación espiritual. Yo admiro mucho a los informalistas, pero no dejo de comprender que su obra es para muy pocos. Es decir, para quienes estamos en el secreto. Lo importante es saber si todo el mundo puede estar en el secreto. Absolutamente, no.

En síntesis, cuanto viene ocurriendo no destruye al arte ni a la pintura. Sí, en cambio, destruye un determinado modo de ejercer el oficio. Lo más que se puede decir de los pintores de hoy, los de gran éxito (que cada vez son menos), es que son capaces de hacer un masaje sensible. Nada más. Las obras de arte, en este momento, son una mercancía como cualquier otra: responden a la ley de la oferta y la demanda. Y para poder fortificar la oferta es imprescindible utilizar los medios que el sistema ha inventado: exposiciones, críticos, galerías. Entonces la gente se guía por lo que el sistema dicta, sin preguntarse qué hay detrás. Algo muy callado: una insanable decadencia. La decadencia de un medio que ya no sirve más." ◆



KENNETH KEMBLE

***Para un monumento a la Luna***

Whitelow piensa que la partida de defunción sólo debe extenderse a la óptica del espectador, que muchas veces padece de miopía o ceguera.

Firme convencido de que las galerías tradicionales como la suya (basadas sobre la trilogía artista, crítico, marchand) desaparecerán en veinte años más, Frans Van Riel vislumbra ciertos índices de cansancio en la pintura moderna, como si el ciclo estuviera próximo a cerrarse. Sin embargo, se esperanza con signos extremadamente vitales como la muestra del Centro de Arte y Comunicación en la plaza Roberto Arlt, "la única salida auténtica y con vigencia en el ámbito latinoamericano". Obviamente su criterio no es compartido por los burócratas de la cultura: el lunes 25, al día siguiente de su inauguración, los metales y acrílicos fueron desmantelados por la policía. Es que muchas piezas aludían directamente a hechos y situaciones políticos, nacionales y del extranjero. Sonrientes testigos del espectacular procedimiento, Francisco Carcavallo y César Pertierra Cánepa, secretarios de Cultura y de Servicios Públicos de la comuna, coincidieron: "Esto no es arte sino subversión".

Otro *marchand* de alcurnia, el itálico Enzo Menichini (de Bonino) expresa: "Se puede hablar de cambios de estilo, de temática o de materiales, pero la creación artística es siempre la misma. Cada nueva tendencia, con los consiguientes cambios de las formas, lejos de causar la muerte de la pintura, la revitaliza adecuándola a una realidad vigente".

Un signo, tal vez, de que la pintura ni siquiera afronta un estado de catalepsia, es la respuesta de los artistas plásticos locales a los controles ideológicos impuestos en el LXI Salón Nacional: un aguerrido contrasalón, hospedado en la Sociedad Central de Arquitectos, y el Salón Independiente —más tibio— que auspician la Sociedad Argentina de Artistas Plásticos y la Mutualidad de Estudiantes y Egresados de Bellas Artes. Ambos son abiertos, no competitivos y sin limitaciones técnicas. Cuando hay fe se sobrevive y vuelve [illegible] otra la salida. ◆

**Carlos Bégue**



Ahira | Archivo Histórico de Revistas Argentinas

**CLAUSURAS**

## La línea de sombra

El 25 de septiembre, a las seis de la tarde, la plaza Roberto Arlt, abierta a las calles Esmeralda y Rivadavia y limitada por medianeras, parecía la pista de un circo que se desmantelaba. El día anterior se había inaugurado allí la muestra *CAYC al aire libre,* una fascinante exposición organizada por el Centro de Arte y Comunicación, como parte de una mayor que también abarca salas del Museo de Arte Moderno de la Ciudad de Buenos Aires y el local de CAYC, en Viamonte al 400. En conjunto, las tres incluyen 540 obras de artistas de 24 países y 260 obras de 80 plásticos argentinos. El domingo la muestra había sido visitada y activamente recorrida por un público numeroso; el lunes, custodiada por algunos agentes de la Policía Federal con metralletas y desmontada por diligentes peones de la Municipalidad de Buenos Aires —que días atrás había otorgado el permiso—, la exposición se desvanecía como el aire en el aire. Desde las veredas, grupos de gente observaban con estupefacción, sin atreverse a trasponer la línea imaginaria trazada entre los agentes de custodia.

Esta muestra de Arte de Sistemas 2 continúa y amplía la habilitada en junio del año pasado. En el centro de la plaza, el ingeniero civil César Pertierra Cánepa, secretario de Obras Públicas de la Municipalidad, accedió a responder preguntas. "Una vez expresados los motivos que dio el CAYC para efectuar la exposición, fue autorizado para hacer uso del patrimonio municipal. Pero entendemos que los motivos expuestos no han sido logrados, ni se ha cuidado debidamente la propiedad comunal. La muestra no ha sido lograda, ni en cuanto a su espíritu. Porque aquí no ha sido expuesto lo que tenemos definidamente dado *(sic)* como arte, arte que ha sido desvirtuado. También se cuestiona la ideología de la muestra. Las obras permanecerán bajo custodia, en depósito, y sólo podrán ser retiradas cuando, en cada caso, la ley se expida."

El ingeniero Pertierra Cánepa soslayó toda referencia concreta al detonante de la clausura. Sin embargo, en el hecho yace una curiosa contradicción. La obra cuestionada —hay fotografías que pueden probarlo—, llamada *La realidad subterránea,* exponía, en un sótano, numerosas fotografías de campos de concentración nazis, y dibujaba en las paredes de la cripta tres cruces. Por la noche, desconocidos agregaron cruces hasta completar el número de dieciséis, continuadas por puntos suspensivos. Obviamente, este hecho es ajeno a la muestra.

La investigación artística, los esbozos de todo nuevo lenguaje, sólo prosperan por la discusión en libertad, como lo prueban los grandes centros mundiales. Por otra parte, *CAYC al aire libre* abarcaba una gama muy amplia de experiencias, todas de intención clara y exclusivamente artística, que por cierto no desdeñan lo social pero que, en este caso, excluían lo político.

"La importancia de estas muestras —declara Jorge Glusberg, director del CAYC— es que éste grupo de artistas está aprovechando un lenguaje internacional para representar plásticamente los problemas de la región y del país. La inclusión de lo social en el arte le confiere a este "conceptualismo" una característica nacional que lo organiza como movimiento real, que se incorpora a los lenguajes que, en esta década, están en la Argentina a la par de otros grandes centros del mundo. Se trata de la avanzada artística de nuestro país." ◆

**J. di P.**

***No contaron con los de afuera***

PLANO DE LA MUESTRA EN PLAZA ARLT

SILVINA BENGURIA

***"Este es mi tiempo de color"***

**PLASTICA**

## Dice que es tímida, pero no tanto

No contenta con la exposición que el martes 3 de octubre clausuró en Gradiva, y que tuvo gran éxito, Silvina Benguria se dispone a exhibir 10 óleos, a partir del 24, en la galería Martina Céspedes, en San Telmo. "Soy muy tímida y tengo poca facilidad de palabra, como casi todos los pintores." Y parece que es cierto: le cuesta hablar de ella. Piensa que siempre tuvo vocación por la pintura, pese a lo cual no logró que su familia le permitiera ingresar a Bellas Artes; a fuerza de tenacidad se trasformó en discípula de Eufemiano (un artista que ahora reside en Madrid) y, más tarde, de Leopoldo Presas.

Tuvo un período frívolo en su vida, que ella denomina "de *femme fatale*" ("que tenía metida muy adentro", informa), pero ya lo ha abandonado definitivamente. En 1965 hizo su primera exposición, en Lirolay: "Vicente Forte vio mis trabajos y me aconsejó presentarme al Premio Braque de ese año, y así lo hice". Era el momento en que todo el mundo se lanzaba a hacer objetos, y Silvina mandó un cuadro: "Siempre fui muy lírica y seguía pintando. Por supuesto, a mi cuadro no lo miró nadie". En 1968, otro Premio Braque y otro envío: esta vez, una telaraña inmensa, "que tampoco nadie vio porque no se veía: estaba hecha con hilo muy finito", se divierte. Esa misma diversión —que incluye la capacidad de reírse de sí misma, con auténtico humor— resplandece en sus cuadros, donde las apariencias de lo real adquieren, de pronto, la misteriosa cualidad de la poesía.

Desde hace dos años está casada con el arquitecto Emilio Basaldúa, hijo de Héctor, el famoso pintor argentino. "Vivir con Emilio me ayuda mucho; él me da total libertad de acción y entiende cuando estoy en otra cosa". Esa otra cosa podría ser, por ejemplo, la nueva exposición: "Serán sólo animales y tratados con mucho color. En mí influye el tiempo, y éste es mi tiempo de color". ◆

## Los errores de un maestro

**Dodeska-den**, *Japón, 1971, dir. Akira Kurosawa.*

Quien ignore a Kurosawa, podrá reírse con este drama. Su honestidad está sin embargo fuera de cuestión. Las inclinaciones del director japonés hacia los humildes conforman una tradición muy cercana a la del neorrealismo italiano: surgen en las entrelíneas de *Rashomon* (1950), en una adaptación de *El idiota*, de Dostoyevski (1951) en otra de *Los bajos fondos*, de Gorki (1957), y seguramente en la versión original de *Los siete samurais* (1954) antes de los cortes hechos por los distribuidores, que convirtieron el relato en un puro film de acción. En 1971, tras cinco años de inactividad, Kurosawa dedicó este *Dodeska-den* a los humildes, comprendiendo mejor que otros sus problemas y sus fantasías.

Si el film queda muy lejos de conformar, hay que atribuirlo, paradojalmente, a que Kurosawa decidió en el caso ser también humilde como director. Su ambiente único es un barrio de casillas de lata; su tiempo es el presente; sus personajes son todos de una misma clase social, aunque de pronto aparece algún despunte de ostentación entre la pobreza. En el asunto no hay protagonistas sino caracteres: dos borrachos, un empleado que sufre un tic nervioso, un padre e hijo que imaginan la casa que podrían edificarse, un hombre que abusa de su silenciosa sobrina, un deficiente mental que corre enloquecidamente como un tren (y dice *Dodeska-den*, una y otra vez, para imitar su ruido), varias mujeres que lavan ropa en el patio y que funcionan como una suerte de coro griego, comentando las tragedias ajenas y las parejas que se cambian. El material suena a auténtico y a veces sabe hasta usar la fuerza del silencio, como en ese amargado caballero, muy parecido al propio Kurosawa, que recibe a su mujer adúltera sin decirle una palabra ni otorgarle el perdón.

Pero todo ello no aparece integrado como drama ni como cine. Las ocho o diez anécdotas se reiteran sin progresar ni sorprender, hasta que su repetición abruma. El enfoque de cada una de ellas es igualmente monótono: personajes que conversan o discuten en plano medio, sin que la imagen enriquezca el tema con una observación perspicaz. Cuando se ha visto una vez al adolescente enfermizo que corre como un tren, musitando incoherencias, ya se sabe de él todo lo que hay que saber, sin que sus apariciones sucesivas aporten un solo dato más.

La crítica europea ha sido particularmente benigna con este Kurosawa, probablemente por respeto a la magnitud de su obra anterior. Es revelador, sin embargo, que las crónicas no vayan más allá de ponderar su intención generosa y comprensiva hacia los humildes, hacia los deficientes mentales, hacia los ancianos. El tema tiene muchos contactos con el de *Vivir* (1952), pero la diferencia está en la forma y en el logro de un patetismo: aquélla era una obra maestra y ésta es una equivocación. ◆

H. A. T.

**Miseria frente a la cámara**
LOS HUMILDES JAPONESES

## Literatura y confusión

**Tierra en trance** *(Terra em transe), dir.: Glauber Rocha, 1967, Brasil*

Su estructura fílmica es la de un caótico borrador que recuerda a las exposiciones de poemas ilustrados o a los más modernos y pretensiosos audiovisuales sobre textos en verso. Ideológicamente es un editorial de alguna revista literaria veinteañera de principios del sesenta, aunque —tal vez a causa del escepticismo que se desparramó sobre los intelectuales brasileños después de la caída de Goulart— en su mensaje profundo se acerca peligrosamente a las tesis propugnadas por Tradición, Familia y Propiedad, en las calles de Buenos Aires. Sólo falta el megáfono. Y como remate, la imagen que Rocha propone de la ficticia república latinoamericana de El Dorado responde, como un calco, a la óptica habitual de las más reaccionarias series televisivas (ejemplo: *Misión imposible*).

Pese al encandilamiento que sufrieron los críticos europeos, hipnotizados por el color local y el tropicalismo *for export* que despliega la película, Rocha incurre en un esquematismo casi escolar. El caudillo derechista —único personaje de ideología coherente que presenta el film— tiene, como para que no queden dudas, el mismo nombre de uno de los más perdurables dictadores del continente: el mexicano Porfirio Díaz. En la campaña electoral del reformista Vieira, Rocha mezcla a la oligarquía populista en vetusta caricatura, a un representante de la Iglesia y a un grupo de intelectuales despistados. Entre todos, al grito de "extremista", masacran a un campesino desnutrido que reclama trabajo y comida para sus hijos. Tampoco parece muy sutil cuando sobre el fin de la proyección profetiza violencia coloreando la pantalla de un tono rojo subido.

El protagonista Paulo Martins (Jardel Filho) es un poeta que oscila entre la derecha y la revolución, entre la poesía y la política, entre la adhesión popular y las orgías, mientras repite todos los lugares comunes de la literatura de izquierda y de las charlas de café. Pero en el fondo no es más que un ingenuo que se hace matar, porque supone que ni la poesía ni la política son aptas para cambiar el mundo. Dubitativo, contradictorio, Glauber Rocha lo propone como arquetipo revolucionario, cuando en el fondo no es más que un reiterado traidor desprovisto de ideología.

O en el mejor de los casos, un escéptico despistado, lo mismo que el propio Rocha. ◆

Z. P.

JARDEL FILHO CON VIEJO BUROCRATA
***Un revolucionario de entrecasa***

## Más ratas que suspenso

**Escalofrío** *(Willard), 1971, dir.: Daniel Mann, EE.UU.*

Los prototipos patológicos parecen haberse convertido, junto con el efectismo, en característica del último lustro cinematográfico. Esta vez el realizador Daniel Mann *(La rosa tatuada, La casa de té de la luna de agosto)* conjugó el caso clínico de un reprimido con manías homicidas que se debate entre una madre sobreprotectora y un jefe despótico, con la repulsión que naturalmente sienten los humanos por las ratas. Contrató a Moe di Sesso para que entrenara a los roedores protagónicos (Ben y Sócrates), logró reunir 500 ratas y pretendió elaborar un film echando mano de todo tipo de influencias, lecturas y recuerdos. Así armó un pastiche en el que se mezclan rudimentos psicoanalíticos, la teoría de los reflejos condicionados de Pavlov, la técnica y hasta el manejo del color de Hitchcock, la legendaria historia del flautista de Hamelín, y todos los trucos usuales en las películas de suspenso. Por último, se supuso que las carencias fílmicas podrían ser suplidas por una publicidad arrolladora y reportajes en los que la palabra *horror* era salpicada indiscriminadamente a lo largo del texto.

Bruce Davison más que aptitudes interpretativas, prueba su estoicismo para trabajar rodeado de ratas. Ernest Borgnine realiza una *macchietta* del despótico jefe que minuciosamente humilla a Willard, tras haber despojado de su fortuna al padre del insólito coleccionista de mamíferos; la excelente Elsa Lanchester, apenas tiene tiempo de mostrar su solvencia ya que sólo aparece unos instantes en pantalla.

El conjunto es una narración previsible hasta en sus menores detalles, muy lejos de todo horror y que ni siquiera logra ser suspenso.

Z. P.



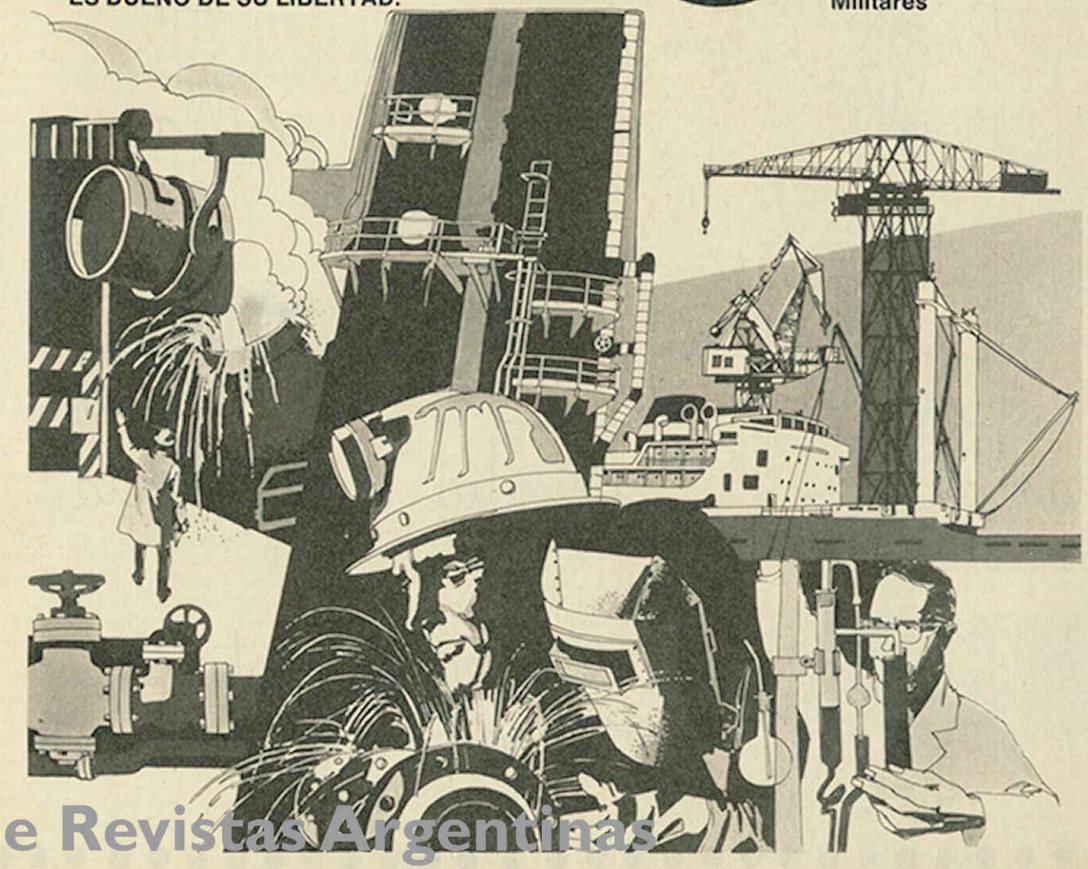
Fabricaciones Militares festeja sus 31 años con una realidad

31 años no es mucho tiempo. Pero es más que suficiente si se los ha vivido en constante trabajo.
Hoy cumplimos esa plenitud. Y podemos festejarlos con alegría, y con obras.
En este tiempo nuestra historia fue clara y constructiva: nos dedicamos a consolidar el desarrollo nacional.
Pudimos crear e impulsar una industria argentina fuerte y tecnificada. Dueña de sus propios recursos.
Por eso investigamos constantemente las posibilidades industriales del país.
Llevamos adelante los más importantes proyectos mineros.
Trabajamos fuerte.
Hoy cumplimos 31 años.
Los vivimos con una realidad.

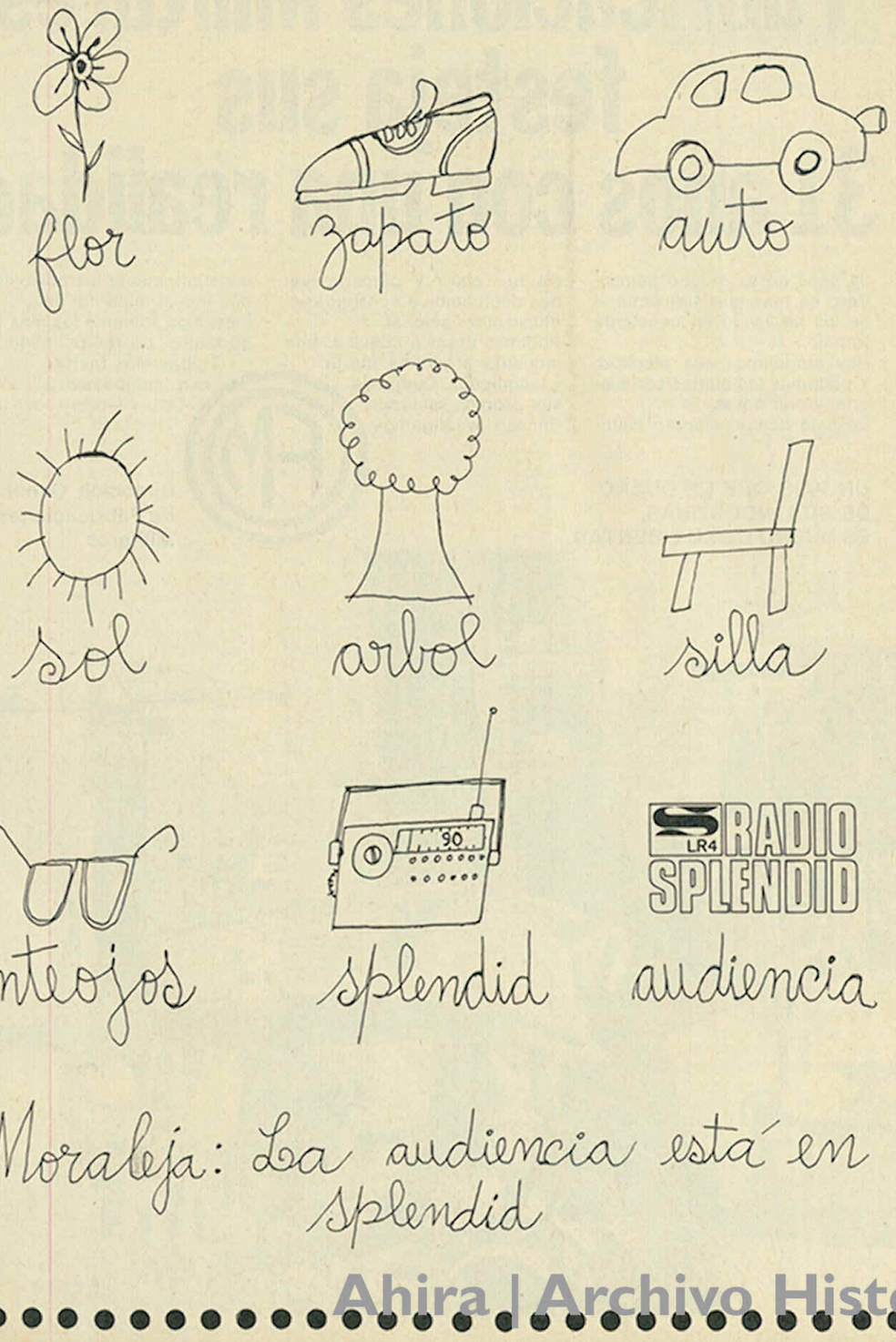
UN PAIS QUE ES DUEÑO DE SUS INDUSTRIAS, ES DUEÑO DE SU LIBERTAD.

FM

Dirección General de Fabricaciones Militares



Ahora | Archivo Histórico de Revistas Argentinas






MUSICA

# París era una fiesta

"Yo soy de la guardia vieja." Así se autodefinía la semana pasada el pianista y compositor Carlos Tuxen-Bang (39), en su breve paso por Buenos Aires. Desde hace catorce años vive en París (Boulogne) con su mujer, Sylvia Domínguez, a quien se recuerda como una joven pianista de excepcionales condiciones, cuando tres lustros atrás hacía frecuentes presentaciones en esta ciudad.

"Fuimos a París en 1958 —recuerda el matrimonio de músicos—, cuando habíamos alcanzado en Buenos Aires una situación relativamente floreciente." Carlos, tras haberse graduado en el Conservatorio Nacional —donde estudió piano con Rafael González y composición con Athos Palma, Torre Bertucci, Floro Ugarte y Alberto Ginastera—, empezó a acumular menciones y premios por sus partituras. En 1952, la Asociación Wagneriana lo recompensó por su Cuarteto para cuerdas; en el '56, el Círculo de Críticos Musicales de Buenos Aires, por sus *Variaciones Lauda Sion Salvatorem;* al año siguiente, el SODRE de Montevideo, por sus *Nocturnos;* y en el '58, la Municipalidad por su Concierto para trompetas y cuerdas. Mientras tanto, el Conservatorio Nacional lo incluyó en su cuerpo docente y el Teatro Colón lo designó, por concurso, maestro interno.

Fue entonces cuando el gobierno francés becó a Tuxen-Bang para perfeccionar sus estudios de composición con el eminente René Leibowitz, cuyo reciente fallecimiento enlutó por igual a la composición, la dirección de orquesta y la musicología francesa.

Tuxen-Bang confiesa que "al obtener mi beca del gobierno francés, dudamos un poco antes de aceptarla. No sólo yo sino también Silvia, que era asimismo profesora en el Conservatorio Nacional, temimos lanzarnos a la gran aventura en momentos en que la Argentina nos ofrecía tantas perspectivas. Pero al final, resolvimos partir".

El compositor confiesa que durante algún tiempo atravesó por una etapa de crisis como creador. Considerado hasta esos años como un autor de avanzada, comenzó a tomar conciencia de que la vanguardia musical, ya lanzada por entonces en las alucinantes experiencias de la música concreta (1948) y electrónica (a partir de 1950), escapaba a sus intereses y a su sensibilidad como autor. Fue entonces René Leibowitz, con quien estudió además dirección de orquesta, el que lo orientó frente a la elección de caminos. "En 1959 —asegura Carlos—, asistí a los cursos de música contemporánea en Darmstadt y a los de dirección de ópera de Hans Swarowsky, en Niza. Ante todo lo nuevo que recibía en Europa, no sólo pude ver [illegible] quien había sido durante

CARLOS TUXEN-BANG Y FAMILIA
***Cómo triunfar en un medio difícil***

estos catorce años mi más entrañable amigo, René Leibowitz."

**LA FAMILIA UNIDA.** Sylvia Domínguez y Carlos Tuxen-Bang, en rápido viaje por Buenos Aires e interior del país para saludar a sus parientes, han vuelto esta vez con inquieta compañía, que responde al exótico nombre de Astrid Veronique, tiene tres años y no quiere hablar castellano, aunque sus padres lo hablan constantemente en la casa. En cambio, sólo acepta mezclar con su francés un nutrido vocabulario quechua. La extraña mixtura tiene su buena razón de ser. Carlos Tuxen-Bang nació en Santiago del Estero, hijo de padre danés y madre autóctona (la tradicional familia Carrillo) y pariente directo de una estirpe de músicos, los Gómez Carrillo. Toda una razón para que Astrid pueda conciliar con la mayor tranquilidad del mundo la lengua del aborigen de Santiago con la de las orillas del Sena.

El joven matrimonio Tuxen-Bang reconoce gozar hoy de una excelente situación en Francia. Sylvia ejerce la alta pedagogía como profesora del instituto de Magda Tagliaferro, figura consular de la enseñanza pianística en París. Por su parte, Carlos es profesor en el Conservatorio municipal de Saint Germain (el cual se llama, naturalmente, "Claude Debussy"). Pero además ha logrado un sólido prestigio como pianista acompañante de instrumentistas y, en particular, de cantantes. "No sólo para dar recitales públicos —aclara—, pues vienen a mi casa cantantes, algunos bastante notorios, para aprender [illegible] música de cámara." ◆

OPERAS

# El legado de Goeran Gentele

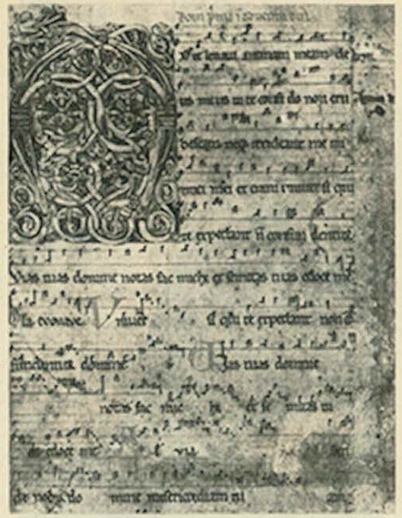
Cuando la Opera Metropolitana de Nueva York levantó el telón, hace pocos días, sobre su temporada número 88, lo hizo no sin recelo. Era explicable: la producción inaugural, *Carmen*, de Bizet, había sido elegida y concebida (él mismo iba a dirigirla) por su flamante director general, el sueco Goeran Gentele; pero éste falleció en un accidente automovilístico en Cerdeña, en julio último, y sólo dejó vagos indicios de lo que pensaba hacer. La ingrata tarea de concretar esas aspiraciones, sólo a medias conocidas por sus colaboradores, recayó, en primer lugar, sobre quien lo sucedió, su segundo, Schuyler Chaplin (49), y luego sobre el director ejecutivo del proyecto, Bodo Igesz (37). No estuvieron solos, sin embargo: el escenógrafo checo Josef Svoboda erigió en el tablado una sucesión de geometrías crudamente blancas y negras, ideales para hacer resaltar la concepción naturalista de Gentele (para quien, por ejemplo, Don José "no es en el fondo un buen muchacho: es un asesino, desde el comienzo, y Carmen se siente atraída por el olor a sangre que él exhala). Y en el podio, Leonard Bernstein dirigió con su habitual pericia, aunque —curiosamente— los críticos le reprocharon exceso de suavidad y lentitud en algunos *tempi*.

Pero, en general, la crítica más temida en los Estados Unidos elogió esta *Carmen* de tan accidentado nacimiento. Para el severo Harold Schonberg, de *The New York Times*, el espectáculo resultó "osado y provocativo", y al elogiar, con alguna reserva menor, a la protagonista, Marilyn Horne, reconoce que, "probablemente desde Bruna Castagna, Nueva York no había escuchado esta forma de cantar Carmen, tan segura en el registro bajo, tan tersa en las escalas, tan sutil en el frasco". El Don José de James Mc Cracken "cantó bellamente, refrenándose de gritar y hasta terminando el Aria de la Flor con un *pianissimo:* un gran truco, si se lo puede hacer, y McCracken lo hizo". La revista *Time*, en fin, opina que es "una obra maestra de gusto, ingenio, imaginación teatral y, sobre todo, buena música". ◆

***Una concepción diferente***
HORNE Y MCCRAKEN EN *CARMEN*

Ahira | Archivo Histórico de Revistas Argentinas

# DISCOS



**Liszt:** *Sonata para violín y piano;* **Strauss:** *Sonata para violín y piano op. 18. Alfredo Campoli (violín) y Valerie Tryon (piano) (Mussic-Hall, Serie Virtuoso, Nº 100045).*

*Las obras:* Primera noticia de que Liszt hubiese escrito una sonata para violín y piano. Lo hizo en 1833, cuando tenía veinte años, y se basó temáticamente en una mazurca de Chopin. La pieza no es interesante y Liszt, que publicó obras a veces muy débiles, no se atrevió siquiera a publicar ésta, descubierta hace pocos años en un archivo de Weimar. Es apenas una curiosidad. La sonata de Strauss también pertenece a la juventud del compositor, pero tiene más salsa. No todo en ella es de primera calidad, pero vale la pena escucharla.

*La interpretación:* Ninguna de las dos obras requiere gran profundidad interpretativa. Campoli las toca con simpatía, intensidad y deficiente afinación. El acompañamiento pianístico es de primer orden.

*La grabación:* Buena sonoridad, con el violín muy cerca del micrófono pero misteriosamente guardando buena relación de intensidad con el piano. Prensado cuidado y sin deficiencias molestas.

*En resumen:* Para el coleccionista de rarezas.

**Canto gregoriano entre el 400 y el 1400.** *Himnos, secuencias y responsorios. Capella Antiqua de Munich dirigida por Konrad Rueland (Telefunken Nº 9493).*

*Las obras:* Esta serie de entonaciones gregorianas forman una pequeña colección de las que se cantan durante el año eclesiástico. Todas poseen esa rara belleza que sólo es posible descubrir cuando uno se aproxima a ellas con devoción artística y verdadero interés espiritual. El canto gregoriano, excluida su directa connotación religiosa, es una de las más intensas experiencias musicales que un buen aficionado puede obtener escuchando música. Además, en este caso, y contrariamente a la práctica instituida por Solesmes, las entonaciones utilizan valores breves y largos, lo que da una variedad rítmica desacostumbrada y, a la vez, fascinante.

*La interpretación:* La Capella Antiqua de Munich está formada por ocho voces masculinas cuya belleza y perfección de entonación son espeluznantes.

*La grabación:* Por fortuna, excelente. Se ha obtenido el justo grado de reverberación para dar idea de templo sin que en momento alguno se mezclen los sonidos.

*En resumen:* Si nunca escuchó canto gregoriano, hágalo pronto.

**Bach:** *"Concierto para dos pianos" en Do menor y en Do mayor. Robert y Gaby Casadesus (piano) y la Orquesta de Cámara de Zurich dirigida por Edmond Stoutz (Odyssey Nº 4004).*

*Las obras:* Escritos originalmente para clavecines, estos dos conciertos figuran entre las buenas expresiones de la música instrumental de Bach. El primero fue compuesto originalmente para otra formación solística (violín y oboe) y es el más débil de los dos, desde el punto de vista musical. El segundo es considerado, a justo título, entre las obras importantes del gran músico.

*La interpretación:* Hace pocos días falleció Robert Casadesus, uno de los mejores pianistas que dio Francia en esta época. Se distinguía por una gran elegancia de expresión, mucha distinción estilística y recato expresivo. Su mujer, Gaby, es también pianista de relieve y ambos grabaron varias obras del repertorio para dos pianos, complementándose con total identificación. Aquí t[illegible] criterio estilístico y seriedad musical. En el movimiento lento del primer concierto no alcanzan a sostener la intensidad de la cantilena. Son versiones profesionalmente seguras y atrayentes.

*La grabación:* Buena, sin valores dignos de ser destacados. Al comienzo los instrumentos suenan algo lejanos. Después se produce mejor ajuste de intensidad. Las superficies, sin ser impecables, son correctas.

*En resumen:* Seriedad y competencia.

**"La gloria musical de Rusia".** *Obras de Rimsky-Korsakov, Borodin, Gliere, Ippolitov-Ivanov, Glinka, Mussorgsky y Tchaikovsky. Orquesta Sinfónica de Filadelfia, dirigida por Eugen Ormandy (dos discos en álbum, CBS número 5539/40).*

*Las obras:* Como en cualquier antología, hay omisiones serias e inclusiones discutibles. Pero, en general y para quien inicie su discoteca, estas dos placas pueden dar una idea de las características de la música rusa durante el siglo pasado.

*La interpretación:* Es de imaginar, tratándose de la Orquesta de Filadelfia, que el lujo sonoro es una de las características permanentes de estas versiones. Ormandy dirige algunas obras con cierto desmayo, a fuerza de intentar trasmitir la fuerte sensualidad que de ellas se desprende. A veces lo consigue. Pero en uno y otro caso, y hasta con ciertas libertades musicales que se toma, los resultados son siempre esplendorosos desde el punto de vista auditivo.

*La grabación:* No pareciera que todas las obras aquí incluidas hayan sido grabadas en la misma ocasión. Hay marcadas diferencias entre una toma y otra. Pero el nivel técnico es siempre elevado. Por momentos alcanza gran calidad en el sonido. Prensados muy buenos.

*En resumen:* Para formarse una idea [illegible]



# LIBROS

## Enrique Medina: La fuerza de las cosas

ENRIQUE MEDINA
***Un testimonio trasmutado en literatura***

Que una vida se trasmute en literatura es poco frecuente en las letras argentinas. Sin embargo, *Las tumbas* (Ediciones de la Flor, 1972), una novela de Enrique Medina (27), logra ese prodigio inusual. El autor fue internado durante diez años en varios correccionales, y relata esa experiencia con desgarradora validez. El libro sorprende por dos motivos: la narración es insólitamente equilibrada, y está escrita en el único lenguaje que le podría otorgar a la vez verosimilitud y verdad: el que estos niños y adolescentes confinados, a quienes la sociedad ha negado el amor, hablan entre sí.

"Mis dos grandes amores son América latina y Rita Hayworth —explica Medina—; como a Rita no la pude conseguir, recorrí toda la costa del Pacífico, hasta Centro América, con una compañía de títeres. Al final, en 1970, caí en Montevideo, donde escribí la novela, viviendo en los camarines del teatro y casi sin comer, a razón de cuatro bananas y un litro de leche diarios. Yo había escrito antes una novela policial mala, muchos cuentos, relatos, pero sin haber tenido la experiencia de lo que estaba escribiendo. Esos fueron relatos de aprendizaje. También escribiendo *Las tumbas* aprendí, se aprende siempre. Me di cuenta de una cosa: que el sentimiento que faltaba terminaba por ser el más importante. Yo narraba un episodio muy trágico, muy duro, y sin una palabra aparecía la ternura. La escribí en dos meses, con todo, como si fuera lo último que iba a hacer. A veces me ponía mal. Es que cuando escribís te das vuelta como un guante. Poner la palabra dolor te duele."

Escuchar a Enrique Medina evoca, de algún modo, la lectura de su novela, y se trata también de algo que está en el tono, en la mirada, algo inmediatamente cálido, que acerca y que reside en lo no expresado. Medina, preocupado por el lector, refiere que sobre la pared de un camarín dibujó un gráfico, donde esbozaba las intensidades y los ritmos del relato. "Yo no entiendo a los que hablan de molestar al lector, porque en ese caso el lector cierra el libro y se va. Si se trata de cambiar al lector, y eso es otra cosa, tiene que pasar después de que termine el libro. Que el lector lo complete, ahí está la comunicación. Porque hay un tipo ahí, y yo acá, y yo le estoy contando."

"No, no voy a vender buzones. Yo no leo mucho, pero algo leí, y aprendí mucho de Henry Miller y de Louis Ferdinand Céline. Eso sí, a Hemingway no lo leí. Leo muchas novelas policiales ahora, y también a Puig, que me gustó, pero lo compré por el título, por lo de Rita Hayworth."

*Las tumbas* es un relato que se dibuja sobre [illegible] encierro, y tiene la propiedad de [illegible] *Las tumbas* [illegible] que le confiere su trascurso en un lugar sellado, en apariencia fuera del mundo. Sin embargo, de él se trata, del mundo exasperado, llevado a sus límites, marcado con el fuego de las jerarquías de dominio, desembozadamente manifiestas. El narrador, siempre víctima y algunas veces victimario, soporta y elude la gratuita y cruel severidad de los celadores y de los "capos" (los internos que mandan), en uno de los cuales se trasforma hacia el final del libro.

Curiosamente, y esto es obra de la validez de la escritura, que encarna la violencia del medio fielmente descripto, el amor ausente irrumpe entre las fracturas de la brutalidad. Los personajes adquieren en el texto una verosimilitud y una fuerza inhabituales. Entre ellos descuella la figura de Martínez, un ser tierno y callado, capaz de reaccionar con fuerza contra la fuerza. Años después —y es casi la única incursión en el futuro que registra el libro—, Martínez morirá abatido por la policía.

Con ascetismo, sin vueltas, como esa misma vida que narra, *Las tumbas* trasciende la mera anécdota autobiográfica. La espontánea aptitud literaria de Medina le impide caer en la conmiseración, en una piedad fácil. La dureza de sus páginas, sin embargo, no esconde el amor, que crece dificultosamente en la árida violencia.

Los primeros lectores que tuvo *Las tumbas* [illegible] Francisco Nieves y Leónidas Lamborghini, quien la derivó al editor Daniel Divinsky. Medina sigue escribiendo: en la actualidad rehace una obra de teatro para niños, que es el polo opuesto a *Las tumbas*. "Salió cuando participé con marionetas en un espectáculo que dirigía Jordana Fain, y se la dediqué a ella." También esboza una pieza dramática "sobre tres pibes que fusilaron en Guatemala, cuando yo estaba", y un guión de cine que desarrollará la historia de un fetichista, "el personaje, solo, en la ciudad. Pero dependo del tiempo; también pensé en un guión de *Las tumbas*, pero si no tengo tiempo, si no puedo organizar mi vida . . .".

Hay cierta afinidad entre este libro y *Las tribulaciones del estudiante Törless*, de Robert Musil, acaso producto del enfrentamiento e interrelación de adolescentes en un mundo cerrado. En *Las tumbas* predomina por cierto la vertiginosa acción, y el mundo filosófico está ausente. Mas la trama de personajes que se hostigan entre sí, que acceden a la crueldad por la fuerza de las circunstancias exteriores y por las combinaciones que se crean entre ellos, repite esa estructura de víctimas y verdugos, de caracteres todavía no hechos, que entre ellos se van formando. Pero el universo de *Las tumbas* es específico: en él se dibujan, a la vez, un testimonio y una metáfora de la sociedad. ◆

J. di P.



Ahira | Archivo Histórico de Revistas Argentinas

ALEJANDRA PIZARNIK

***La distancia que se abre entre la sed y la mano***

**IN MEMORIAM**

## Una Alicia en el país de lo ya visto

Al comienzo eran pocos: Alberto Girri, Enrique Molina y Mary, su mujer. Luego fueron llegando José Bianco, Olga Orozco, Arturo Carrera, Enrique Pezzoni, Edgardo Cozarinsky, entre otros de sus amigos. *Pepe* Bianco, dulcemente, dijo: "Pobrecita. Me dio tanta pena ver el cajón. Parece el de una niña". El no sabía que el cuerpo de Alejandra Pizarnik (38) había sido encontrado junto a una muñeca con los ojos pintados. En su cama, abrazaba un pequeño cofre. También era la imagen de una niña y esa imagen asimismo parecía descubierta en uno de sus poemas: *En la noche / un espejo para la pequeña muerta.* Esas dos líneas aparecieron, curiosamente, hace exactamente diez años, en *Arbol de Diana*, el volumen que inició su obra de madurez expresiva. En una casa de la calle Uruguay, perteneciente a la Sociedad Argentina de Escritores, se velaban sus restos. Ningún espejo la reflejaba en ese destartalado edificio en la noche del martes 26 de septiembre. Su reflejo ya era la memoria de sus amigos.

El día anterior, a las cinco de la tarde, se descubrió el cadáver. Se presume que se suicidó en la noche del domingo. No dejó ninguna carta, ninguna señal de su decisión, lo que llevó a algunos a suponer que se había tratado de un accidente. De todos modos, no cabe duda de que su muerte se produjo luego de haber tomado un exceso de barbitúricos. Además, todos sus amigos conocían su continuo comercio con la muerte. Unos dos años atrás intentó suicidarse, también con barbitúricos. Entonces sí hubo cartas. Tal vez pensó que esta vez ya no era necesario. Nadie se despide dos veces.

Su suicidio —premeditado o inconsciente— cierra con una coherencia desgarradora su obra, porque en ella es continua la presencia de la muerte. Y a esa presencia ella acudía como una niña desamparada: desaparecer era su última puerta. Y ella, levemente o bruscamente, de acuerdo al grado de desesperación en que se hallaba en los últimos años, tocaba esa puerta. Las sombras anheladas —sólo a veces temidas— finalmente se abrieron. *Hora en que la yerba crece / en la memoria del caballo. / El viento pronuncia discursos ingenuos / en honor de las lilas, / y alguien entra en la muerte / con los ojos abiertos / como Alicia en el país de lo ya visto*, escribió en *Los trabajos y las noches* (1965). Y en el mismo libro: *La muerte siempre al lado. / Escucho su decir. / Sólo me oigo.*

En *Extracción de la piedra de locura* (1968), esa presencia ya es una constante envolvente, obsesiva: *La que murió de su vestido azul está cantando (...). Adentro de su canción hay un vestido azul, hay un caballo blanco, hay un corazón verde con los ecos de los latidos de su corazón muerto. Expuesta a todas las perdiciones ella canta junto a una niña extraviada que es ella: su amuleto de la buena suerte. Y a pesar de la niebla verde en los labios y del frío gris en los ojos, su voz corroe la distancia que se abre entre la sed y la mano que busca el vaso. Ella canta.*

Pero Alejandra, ya en 1969, no podía corroer la distancia que se abría entre la sed y la mano. Y tampoco cantaba. *El infierno musical* (1971), escrito por esa época, es un libro de transición entre su obra anterior y la que permanece en su mayoría inédita. Ya no canta: abandona toda delicadeza; esos poemas notables, que parecen breves trazos de un pintor oriental, pertenecían ya al pasado. Comenzaba a escribir poemas desgarrados: gritos, plegarias lacerantes. Una tarde, en un bar a la vuelta de su departamento, me dijo que había perdido su fe en las palabras. Y las palabras, la poesía escrita, con lo que sostenía a Alejandra. Sin ellas, era una niña desamparada. Muriéndose en silencio. ◆

Marcelo Pichon Rivière



**INVESTIGACIONES**

## Donde el diablo perdió el poncho

**La Argentina,** *por H. S. Ferns. Editorial Sudamericana, Buenos Aires, 1972. 363 páginas.*

"La Argentina es una comunidad alejada. Cuando uno desciende en Ezeiza de un avión procedente de Europa, se tiene la impresión marcada de haber llegado al fin de la Tierra y de que ya no se puede ir más lejos. También sienten esto los argentinos. Un joven sociólogo argentino ha elaborado el concepto de marginalidad para explicar e identificar la sociedad de su país: "La Argentina periférica". Esta es una de las conclusiones medulares que H. S. Ferns, profesor de ciencias políticas en la universidad de Birmingham y aspirante a sucesor del conde de Keyserling y José Ortega y Gasset en la observación de la sociedad argentina, dedica a la vida republicana nativa. El autor se ha propuesto brindar una "introducción a una sociedad fascinante y agitada", a través de su manual, donde recorre la historia desde la colonia española hasta la presidencia de uno de sus admiradores nostálgicos: Juan Carlos Onganía. Ferns tuvo incursiones más felices, con decidida aproximación a la verdad historiográfica y económica, en otros trabajos. Así ocurrió con *Relaciones de Argentina e Inglaterra en el siglo XIX*.

En esta ocasión, el sistema y los métodos utilizados para indagar la sociedad argentina se revelan, penosamente, en sus observaciones contemporáneas. Así, para Ferns, "Krieger Vasena es un técnico económico capaz (...) cauteloso (...). Su principal virtud consistía en saber lo que hacía falta hacer y cómo hacerlo". Alrededor de esta puntualización coincidirán, sin duda, sectores tan diversos como los obreros mecánicos de Córdoba que salieron a la calle en mayo de 1969 contra la política de Krieger, como los consignatarios de ganado y los pequeños criadores que contemplan, algo sorprendidos, ver trasmutarse al ex ministro de Economía en ejecutivo de Deltec International. Esta misma frivolidad se asoma en Ferns cuando señala el brote, entre "los grupos educados de la vida empresaria y agropecuaria", de un movimiento pragmático y tecnocrático: los grupos CREA (en el campo) e IDEA (en la industria y el comercio) adquieren para Ferns una desusada importancia. Allí queda oscurecida la acción concreta de los verdaderos centros de poder empresarios y de la relación y subordinación de aquellas limitadas experiencias que lo entusiasman, a los centros de poder capitalista.

JUAN MANUEL DE ROSAS

***Defensor de los estancieros***

En su recorrido, Ferns debe hacer concesiones —a su pesar— a la verdad histórica. Así reconoce —sin simpatía— que "tras el experimento proteccionista de 1935 [la ley de aduanas de Rosas], la Argentina nunca intentó industrializarse al amparo de una barrera aduanera, hasta la Segunda Guerra Mundial". Es decir, hasta el peronismo. Pero este "observador objetivo" recae en las simplificaciones de algunos liberales vernáculos al caracterizar como "error" —aunque "desastroso"— la intervención de la Revolución Argentina en las universidades. Y, seguramente, por deplorables carencias informativas, acota que "después de este episodio" —la "noche de los bastones largos", producida el 29 de julio de 1966—, "Onganía comenzó a cambiar de rumbo y a buscar mejores hombres y mejores políticas". Estas afirmaciones suponen, lisa y llanamente, el desconocimiento de la realidad. Ni la represión de ciertos comportamientos sexuales, ni la rígida línea implantada en las aulas universitarias se modificaron al mes de la asonada militar que tumbó al partido Radical del poder, sino mucho tiempo después. Precisamente, más allá del cordobazo, donde al repudio de la política económica liberal (según Ferns, "una política que funcionaba") se sumó la rebelión contra la clausura de toda actividad política.

O sea, no advierte que la caducidad que los altos mandos de la Fuerzas Armadas señalaron para una política imaginada para "treinta años", se debió a la percepción de un fenómeno acelerado desde el mayo cordobés: la radicalización de las masas obreras. Y otro detalle que escapa a este simplificador analista: el desarrollo de la guerrilla. Ferns, en cambio, prefiere decir: "Cualquier diagnóstico de la situación argentina que vea en los militantes revolucionarios declarados la principal fuente de peligro, yerra por amplio margen". Qué mensaje tiene, finalmente, Ferns para los argentinos: puntualizar que los peronistas, los radicales, los liberales, los conservadores, todos del mismo modo "fracasaron miserablemente". Después de esta reflexión incurablemente adherida a los prejuicios coloniales, el analista objetivo propone —reconociendo la decadencia imperial de Inglaterra—: "¿Por qué oponerse a la influencia norteame[illegible]? [illegible] la fuerza de la Ar[illegible] para Ferns [illegible]". ◆

J. B.

ANDRE GIDE: EL JUEGO DE LOS DOS YO

***Un ensayo fundamental para la comprensión de 3 maestros contemporáneos***

## El espacio interior

**La novela lírica,** *por Ralph Freedman. Barral Editores, Barcelona, 1972. 358 páginas.*

Para cada una de las edades del hombre, la narrativa parece desplegar un mapa y una indagación diferentes. Así, la tradicional o realista, que se ajusta a cronologías y espacios externos, aparenta oponerse a las formas ambiguas de la llamada novela lírica. La primera correspondería a la adultez, la segunda en virtud de su orden caótico, a la infancia. De estas dos grandes fuentes originales nacen, por unión o rechazo, múltiples modos de relatar lo vivido. El fundamental ensayo que Ralp Freedman dedica a la novela lírica, además de ser una obra valiosa y profunda, es por su lucidez y su poder de relacionar autores y textos, la continuación necesaria de aquel gran trabajo de Albert Béguin, *El alma romántica y el sueño*, publicado ya hace más de cinco lustros.

Si Béguin abarcaba la generación romántica alemana y lo que él denominaba "provincias francesas" literar[illegible] Freedman [illegible] estudio [illegible] maestros contemporáneos: Hermann Hesse, André Gide y Virginia Woolf. El puente entre los dos ensayos es la perennidad del "héroe romanti[illegible]".

Freedman traza un itinerario completo, no sólo de los tres autores investigados, sino también en los caminos posibles de este género literario casi inagotable. En su examen de la tradición lírica, describe las características de esta clase de héroes como seres errantes a través del tiempo y del espacio, cuyas aventuras tienen de corolario una alegoría o un símbolo.

Con Hesse, la novela lírica supera lo gótico y dibuja, con *El juego de abalorios*, el viaje del hombre en peregrinación. La alegoría tan importante en la obra del escritor suizo, es prolijamente analizada. Freedman hace notar que las texturas, en la novela lírica, son el ritmo y la trama real en la que un Yo ejecuta una suerte de sinfonía. El elemento textura es el que determina el grado de fuerza lírica de este tipo de poema-narración que desplaza lo exterior del mundo a través de los paisajes de una mente. La interacción vida-escritura en el gigante espiritual que fue André Gide, no encuentra en Freedman al erudito que desarrolla los temas gideanos glosándelos, sino al creador que entiende a Gide como un monólogo trágico en el cual, tanto el *Diario* como las novelas, se convierten en poemas en prosa musicales y proféticos. ◆

M. A. B.

Ahira | Archivo Histórico de Revistas Argentinas

INNOVACIONES

## El psicoanalista como estratega

**Tácticas de poder de Jesucristo y otros ensayos**, *por Jay Haley. Tiempo Contemporáneo, Buenos Aires, 1972, 177 páginas.*

Este volumen de ensayos del norteamericano Jay Haley, nacido en 1923, abarca distintos temas, pero la mirada —o la lectura— que hace de ellos es siempre la misma. Haley parece salido de un ejército peculiar, tan desopilante como el de la novela de Joseph Heller, *Trampa 22*. El hecho es que Haley piensa como un estratega y escribe como un escritor: su humor, su agudeza, su precisión expositiva parecen las de un narrador más que las de un médico.

El primer artículo —"El arte del psicoanálisis" comienza a la manera de un cuento de Borges. Luego de señalar que existen ya muchas investigaciones en ciencias sociales dedicadas a comprobar las ideas de Freud sobre los procesos inconscientes, pero que son escasas las investigaciones sobre qué sucede durante el tratamiento psicoanalítico (el trabajo es de 1958), refiere una historia que linda en lo fantástico, al modo de "Tlön, Uqbar, Orbis Tertius". Un investigador anónimo, durante varios años, por encargo del Potter's College de Yeovil, Inglaterra, estudió el arte del psicoanálisis como paciente y como psicoanalista. Su investigación culminó en un trabajo de tres volúmenes titulado "El arte del psicoanálisis, o algunos aspectos de una situación estructurada que consiste en una interacción de un grupo de dos que engloba algunos de los principios básicos del estar-por-encima". Como la mayoría de los trabajos escritos para el Potter's College, refiere Haley, la investigación no fue publicada y sólo algunos privilegiados tuvieron acceso a ella. El fue uno de ellos y en su artículo hace un resumen del voluminoso ensayo.

ASCENSION DE JESUCRISTO

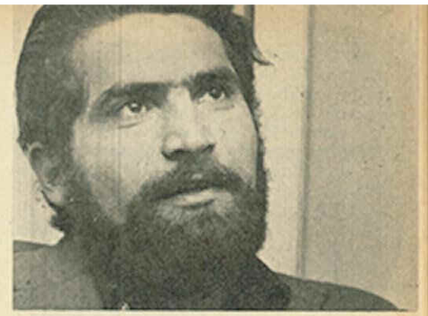
***Un Mesías que buscó el poder***

A partir de ese momento se extingue Borges y aparecen Heller o Jarry, o Lewis Carroll; en fin, cualquiera que pueda aunar la lógica y el absurdo. "El psicoanálisis, de acuerdo con el estudio de Potter, es un proceso psicológico dinámico que involucra a dos personas, un paciente y un psicoanalista. Durante este proceso, el paciente insiste en que el analista esté por encima mientras intenta desesperadamente colocarlo por debajo, y por su parte, el analista insiste en que el paciente permanezca por debajo para ayudarle a que aprenda a colocarse por encima", escribe Haley. Y así, con un humor impecable, logra una de las definiciones más perfectas que se hayan escrito sobre esta nueva forma de relación, hija del siglo XX. Más adelante acota: "Colocando al paciente sobre un diván, se le crea la impresión de tener los pies en el aire y, al mismo tiempo, la certeza de que el analista los tiene sobre la Tierra". Haley, a lo largo del artículo, desarrolla espléndidamente esa visión "estratégica" de la relación terapéutica, donde analiza la dinámica de ese grupo de dos en términos de "jugadas". La curación, de acuerdo a este enfoque, llega cuando al paciente ya no le importa quién de los dos controla la situación.

"El arte de fracasar como terapeuta", "El hippie gentil", "¿Hacia dónde va la terapia familiar?", "El arte de ser esquizofrénico", con algunos matices, también retraducen "la conducta" en términos de jugadas o tácticas, de un modo tan preciso que los temas investigados adquieren aristas insospechadas bajo esa nueva lectura.

El ensayo que da título al libro es, en ese sentido, el más sorprendente. "Las innovaciones de Jesús como organizador y líder no han sido tomadas en cuenta por la mayoría de los cristianos y de los investigadores en ciencias sociales", señala Haley, y a partir de esa premisa desarrolla un riguroso examen de las tácticas del Mesías de Galilea, basándose en los evangelios según San Mateo, San Marcos y San Lucas. El investigador desecha de antemano todo mensaje espiritual: "Sólo describiremos cómo organizó y dirigió a la gente". Ante todo, Haley atribuye a Jesucristo una innovación fundamental: la idea de luchar por el poder organizando a los desposeídos y a los pobres. Otra novedad de Jesús fue utilizar la persecución exterior como táctica para lograr la cohesión del grupo, como lo hacen actualmente todos los revolucionarios". En otro tramo de este fascinante ensayo, aclara un punto clave en la vida de Jesús: "Aducir que no deseaba el poder político porque no buscaba un cargo sacerdotal, implica ignorar la nueva estrategia que introdujo en el mundo; algo equivalente a decir que Lenin no buscaba el poder porque no se hizo a la cort[illegible]

M. P. R.



JORGE ASIS

GUDIÑO KIEFFER

***Hace falta un Salomón***

ACUSACIONES

## Las afinidades electivas

El 21 de setiembre los lectores de *La Opinión* se vieron sorprendidos por la lectura de una carta abierta en la que Jorge Asís (26), autor de un libro de cuentos, *La manifestación* (1971), acusaba al novelista Eduardo Gudiño Kieffer de plagio. Un tramo de la aclaración dice: "En una de las historias que se cuentan [en *Guía de pecadores*, novela recientemente aparecida de E. G. K.] ocurre, sintéticamente, lo siguiente: un muchacho se entera, por un aviso aparecido en un diario, del ofrecimiento de un trabajo: se trata de vender jabones por la calle, haciéndose el sordomudo. Acepta el trabajo, y al cabo de las cinco partes de la novela, termina «en cana». Kieffer también agrega el recorte de esa noticia. Curiosamente, dos capítulos de mi primera novela, inédita, recogen la misma anécdota". Asís refería que su primera novela, *Cuidado al cruzar la calle*, fue escrita en 1970 y presentada, entre otras editoriales, a Fabril Editora, en donde —continúa— Gudiño Kieffer hizo el informe correspondiente a *Cuidado*. En su declaración, con fecha 29 de setiembre, Eduardo Gudiño Kieffer afirma: "Leí, efectivamente, un libro inédito de Asís para Fabril Editora. Se titulaba *Minga*. Lo encontré excelente, por lo cual mi informe fue sumamente favorable. Adjunto fotocopia (el original se encuentra en Fabril). No recuerdo que hubiera en el libro falsos sordomudos ni capítulos al revés, pues de lo contrario figurarían en mi informe. *Yo no he leído nunca ninguna otra cosa del señor Asís*".

En la novela de Asís, un personaje hablaba al revés, letra por letra, y no sílaba por sílaba. Una oración religiosa, incluida en *Guía de pecadores* —dice Asís— está escrita de la misma manera. Continúa Kieffer: "Lo que Asís denomina escribir al revés es tan viejo como la escritura misma. Y sus diversas variantes tienen nombres técnicos que él no menciona: anagrama, hipérbaton, anástrofe, palíndromo, bustrofedon. Lewis Carroll, en *A través del espejo* (ya fotografiado lo hacía. Pa[illegible] un Padre Nuestro al revés. Se trata de una invocación demoníaca. Todos los tratados, al respecto, señalan que el hablar o escribir al revés es uno de los síntomas de posesión".

El acusador, que ha pedido, en carta del 22 de setiembre, que la Sociedad Argentina de Escritores convoque un tribunal de honor, adjetiva de "abominable plagio" a la novela de Kieffer. Afirma Gudiño: "Me es imposible retribuir al señor Asís los agresivos calificativos que me dedica. Y voy a decir por qué: creo que, aunque está equivocado, es un muchacho honesto. Cuando se es tan joven como él (lo digo por experiencia), uno se cree el dueño del lenguaje".

Entrevistado por *Panorama*, Jorge Asís relató: "Desde los 16 años vendo cosas por la calle y también lo hago ahora. Vendo retratos, puerta por puerta. Trabajo de mañana y a la tarde escribo. Ya en *La manifestación* hay dos cuentos de vendedores. A mí me indigna que él ponga frases que yo he vivido. Además, toda la gente sabe que soy un turco vendedor. Yo hablo al revés de corrido, desde el colegio secundario, donde formamos una especie de secta, y por bromear y para que no nos entendieran hablamos así. No, yo no pienso hacer juicio: lo que más me preocupa es que la gente piense que yo plagio a Kieffer, y que yo me quiera promocionar".

La novela de Kieffer incluye un recorte del diario *La Nación*, con fecha 14 de octubre de 1969, que informe de un asunto en el que la anécdota de ambas novelas queda esbozada. En la declaración de Gudiño Kieffer, éste adjunta la fotocopia del informe sobre el libro de Asís que elevó a Fabril Editora, y otra del recorte de diario que ilustra la edición de *Guía de pecadores*.

El informe que Gudiño adjunta, referido a *Minga*, libro de cuentos de Asís, comienza: "Espontaneidad por una parte, excelente factura literaria por la otra son las dos características del libro". Asís, sin embargo, había hablado de una novela titulada *Cuidado al cruzar la calle*. Kieffer niega haber leído ninguna otra cosa de Asís.

Parece improbable que, con estos antecedentes, el tribunal convocado se reúna. ◆


NUEVOS LIBROS

JEAN-PAUL SARTRE:
**Obras II. Teatro y Estudios Literarios** (Cumbre), 1170 págs. Se completa con este volumen la publicación de todas las obras estrictamente literarias de Sartre.

PABLO NERUDA:
**Libro de las Odas** (Cumbre, formato menor), 972 págs. Momento clave en la evolución poética del Premio Nobel de Literatura 1971.

EDUARDO GUDIÑO KIEFFER
**Guía de pecadores** (Novelistas de Nuestra Epoca), 398 págs.
Deslumbrante aventura del lenguaje redescubriendo a una ciudad: Buenos Aires, la Reyna.

LUIS MARIO LOZZIA
**Retrato reservado** (Novelistas de Nuestra Epoca), 128 págs.
Una historia tensa y elusiva, desarrollada con sabia maestría por el autor de **Domingo sin fútbol.**

SILVINA OCAMPO
**Amarillo celeste** (Poetas de Ayer y de Hoy), 144 págs.
Hay en este libro —como supo verlo Martínez Estrada— "reminiscencia de paraíso perdido, de infierno en sueños transitado".

OLGA OROZCO
**Las muertes - Los juegos peligrosos** (Poetas de Ayer y de Hoy), 96 págs.
Dos libros fundamentales de la poesía argentina, dos puertas abiertas al misterio y la [illegible] de la gran poesía

AMERICO GHIOLDI
**Política educacional en el cuadro de las ciencias de la educación** (Biblioteca del Maestro), 164 págs.
Nuevo y esclarecedor aporte del prominente político y pedagogo argentino.

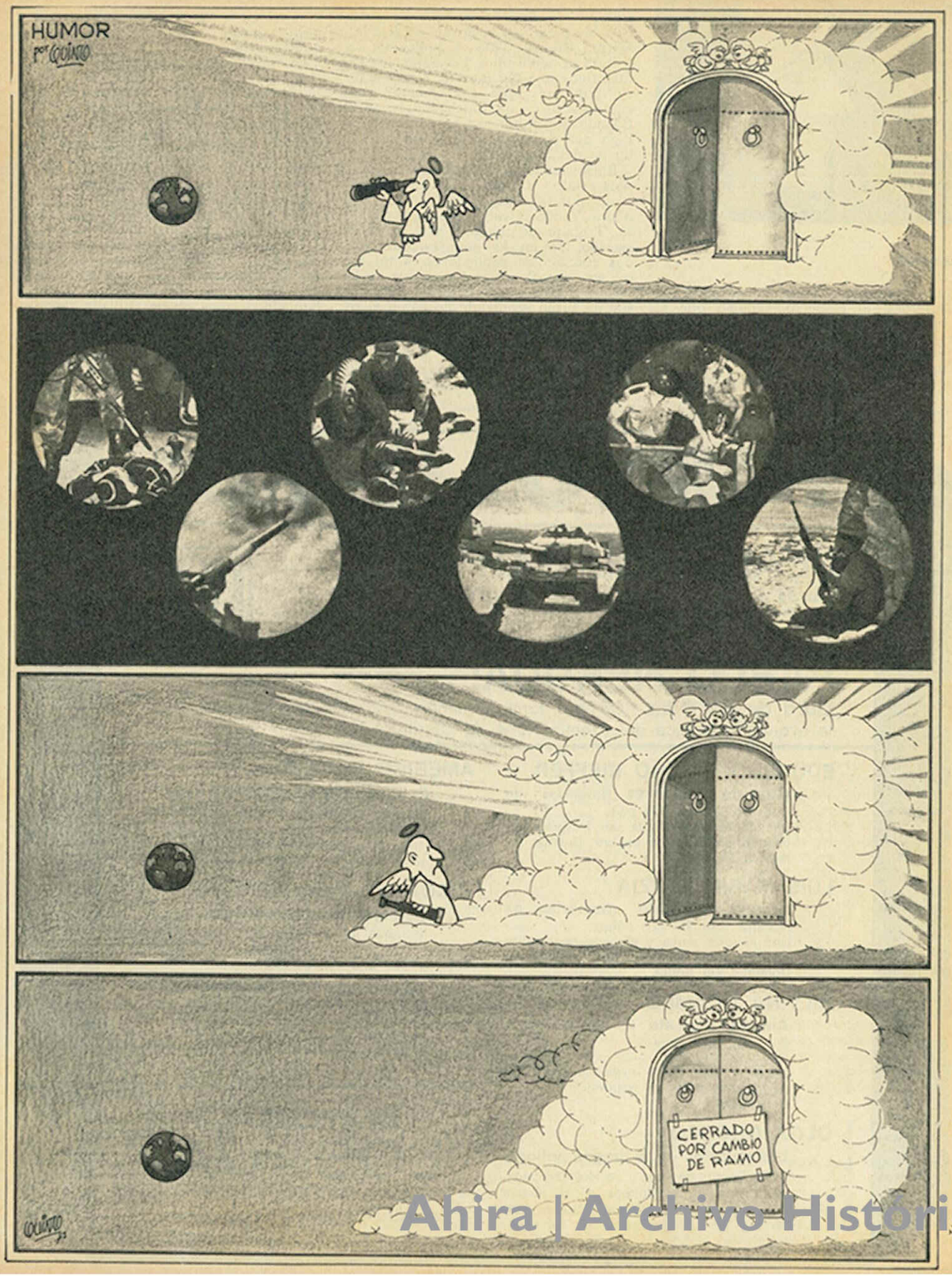
RICCARDO PICCHIO
**La literatura rusa antigua** (Las Literaturas del Mundo), 340 págs.

ETTORE LO GATTO
**La literatura rusa moderna** (Las literaturas del Mundo), 470 págs.
Las investigaciones más recientes y una metodología rigurosa, confluyen en estos estudios históricos decisivos.

EDITORIAL LOSADA
Alsina 1131 · Buenos Aires
Montevideo • Santiago de Chile • Lima • Bogotá

gambirassi y asoc.


Anna | Archivo Histórico de Revistas Argentinas




IMPRESO EN EDITORIAL ABRIL S.A. - TALLERES GRAFICOS
FLORIDA - PROVINCIA DE BUENOS AIRES

Carlos Suter, Don Federico Suter y Alberto Suter. Herederos de una tradición iniciada hace 72 años por Don Otto Suter.

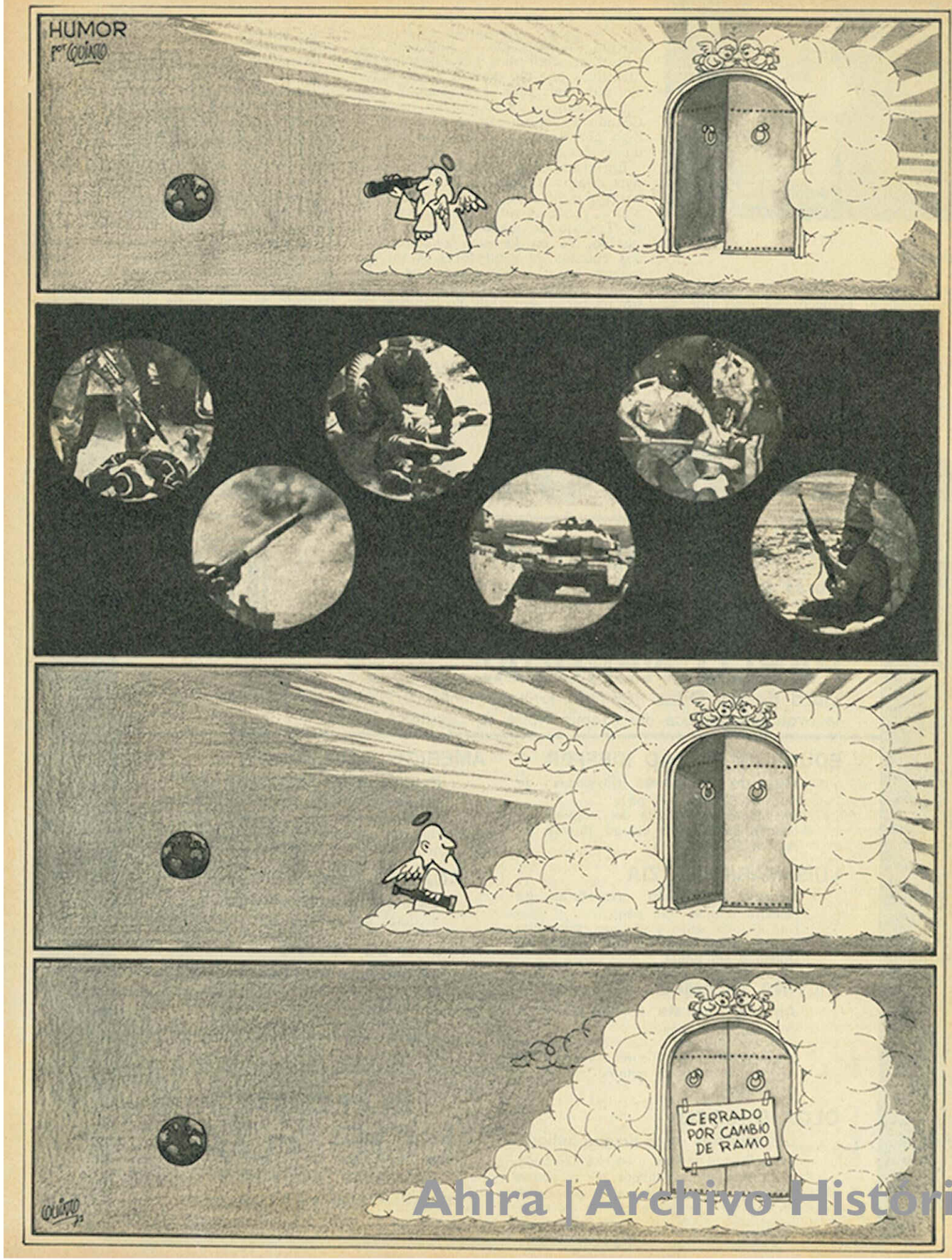
# LOS SUTER. Familia dedicada exclusivamente a la elaboración artesanal de vinos finos.

Los Suter llevan 72 años cultivando una tradición.
La de elaborar vinos finos a nivel artesanal.
Por eso siguen personalmente cada etapa de su elaboración.
Respetan lo que hacen y lo respetan a usted.
Cuando elija Suter,
sepa que elige el tiempo de los Suter y algo más.
El respeto de los Suter.

Los Suter vinos finos desde 1906.

JS - PRIVADO - VIEJO SUTER - CARAMAÑOLA - RIESLING - ETIQUETA MARRON - SUTER TINTO Y ROSADO

Ahira | Archivo Histórico de Revistas Argentinas




IMPRESO EN EDITORIAL ABRIL S.A. - TALLERES GRAFICOS
FLORIDA - PROVINCIA DE BUENOS AIRES

Carlos Suter, Don Federico Suter y Alberto Suter. Herederos de una tradición iniciada hace 72 años por Don Otto Suter.

# LOS SUTER. Familia dedicada exclusivamente a la elaboración artesanal de vinos finos.

Los Suter llevan 72 años cultivando una tradición.
La de elaborar vinos finos a nivel artesanal.
Por eso siguen personalmente cada etapa de su elaboración.
Respetan lo que hacen y lo respetan a usted.
Cuando elija Suter,
sepa que elige el tiempo de los Suter y algo más.
El respeto de los Suter.

Los Suter vinos finos artesanales.

JS - PRIVADO - VIEJO SUTER - CARAMAÑOLA - RIESLING - ETIQUETA MARRON - SUTER TINTO Y ROSADO

Ahira | Archivo Histórico de Revistas Argentinas